



# KURIER

## Kwidziński

KWIDZYN • PRABUTY • GARDEJA • SADLINKI • RYJEWO

TYGODNIK POWIATU  
KWIDZYŃSKIEGO

NR 50/701  
11.12.2004 R  
cena 1,80zł (w tym VAT 7%)

UKAZUJE SIĘ OD 1991 r.

**Dziennik  
Pomorski**

Ottówek (gm. Gardeja). Dla kierowcy pieszy niewidoczny

## ZGINĄŁ CZŁOWIEK

Kierujący fiatem dukato 39-letni mieszkaniec Kwidzyna wyprzedzając ciężarówkę najeżdżał na idącego poboczem 42-letniego mężczyznę. Zabrało go pogotowie, miał przede wszystkim obrażenia głowy. Nie udało się uratować mu życia. Zmarł w szpitalu. Kierowca fiata był trzeźwy.

- 39-latek siedł, wraz z bratem, prawym poboczem bardzo rychłej drogi krajowej. Prawdopodobnie żaden z nich nie miał paska odblaskowego. Dopiero wyjaśniamy okoliczności tego zdarzenia. Trwają przesłuchania kierowcy i brata zabitego mężczyzny, który nie uciepiał wypadku. Obaj tuż po zdarzeniu byli w szoku - mówi Justyna Szczygiel, rzecznik kwidzińskiej policji.

Jak podkreślają policjanci, piesi i rowerzyści są najczęściej ofiarami tego typu wypadków. Gdy auto po wyprzedzeniu innego pojazdu, nocą, wraca na prawy pas, kierowca może nie dostrzec pieszego lub rowerzysty na poboczu, na trasie, poza terenem zabudowanym, jeśli nie jest oświetlony.

- Pieszy nie ma obowiązku posiadania światła odblaskowych. Nie można go ukarać za to, że go na drodze nie widać -



- Jeśli ktoś musi iść po ciemku poboczem uczęszczonej drogi, niech zaopatrzy się w paski odblaskowe. Mogą czasem ocalić życie, a kupić je można nawet w sklepie papirniczym - radzą policjanci. Na zdjęciu: Justyna Szczygiel, rzecznik kwidzińskiej policji prezentuje wspomniane odblaski.

mówi J. Szczygiel. - Oświetlone muszą być jedynie rowery. Jednak i z tym bywa różnie.

Dla własnego bezpieczeństwa osoby, które muszą iść po ciemku poboczem uczęszczonej drogi, powinny zaopatrzyć się albo w kurtkę z odblaskowymi naszywkami, albo kupić (w księgarni, sklepie papirniczym lub motoryzacyjnym) odblaskowe opaski, które w prosty sposób mocuje się na rękawach.

To nie jedyny poważny wypadek drogowy w tym tygodniu, w tym samym miejscu. Ranne są

trzy osoby, jedna ciężko. Kierujący renault megane scenic jechał tak szybko, że nie udało mu się prawidłowo pokonać łuku drogi - bokiem auta uderzył w drzewo. Kierowca wyszedł z tego bez szwanku, ale 7-letnia dziewczynka ma złamaną kość udową (przewieziono ją do szpitala w Grudziądzu), 19-letnia kobieta ma złamane żebra, potłuczoną klatkę piersiową (została na obserwacji w kwidzińskim szpitalu). Najbardziej poszkodowana jest ponadczterdziestoletnia kobieta; ma otwarte złamanie obu ud z przemieszczeniami, prawego przedramienia i obustronne złamanie miednicy. Poszkodowani do mieszkańcy Sypanicy (gm. Prabuty).

Na trasie Kwidzyn - Grudziądz w okolicy Gardeji często dochodzi do poważnych wypadków. W zeszłym roku zginęła tam kobieta.

(ad)

Fot. Mirosław Wiśniewski

REKLAMA

**W NUMERZE  
Burmistrz i  
mieszkańcy**



Andrzej Krzysztofik, burmistrz Kwidzyna, spotkał się z mieszkańcami, by skonsultować z nimi projekt budżetu miasta na 2005 rok. Reportrzy "Kuriera" przysłuchali się rozmowom.

STR. 4

**Kiedy wzywać  
policję**



Jarosław Jędrzejczyk, komendant powiatowej policji w Kwidzynie, gość audycji "W raditu i w Kurierze", opowiada o domowych interwencjach, także tych niepotrzebnych.

STR. 5

**W Prabutach**



"Kołderka za jeden uśmiech" - kontaktują się przez internet i szyją kołderki dla chorych dzieci. Jedną, dzięki Adzie Grabińskiej-Kroczyk z Prabut, podarowały trzyletniemu Marcinkowi Madejowi, który leży w Centrum Zdrowia Dziecka.

STR. 6

ISSN 1232-0099



**BUDUJESZ-REMONTUJESZ**  
**"DOMIS"** KRZYSZTOF WNIĘTRZAK

- KOMINKOWE WKŁADY WODNE do C.O i ciepłej wody, (wykonanie, montaż)
- MONTAŻ INSTALACJI GRZEWCZYCH, WODNO-SANITARNYCH, ELEKTRYCZNYCH I GAZOWYCH,
- ADAPTACJA I MODERNIZACJA POMIESZCZEŃ MIESZKALNYCH
- BEZPŁATNE DORADZTWO TECHNICZNE

SADLINKI ul. Jasminowa 2  
tel. (055) 275 75 74, 608 457 880

REKLAMA

**TELE TAXI PROMOCJA**  
0 800 124 444  
**96 615** ZŁ  
KURS MIEJSKI  
LUB NA KARTĘ RABATOWĄ  
NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS  
PRZY WYJAZDACH ZA MIASTO DO 50% RABATU

**AUTO-SERWIS ALARMY**

- elektromechanika
- akumulatory
- tłumiki
- hamulca
- układy kierownicze
- zawieszenie
- immobilizery, blokady - AUTORYZACJA
- zamki centr., szyby elektr.
- radia, głośniki, anteny - MONTAŻ GRATIS!
- radia "CB", antyradary
- czujniki parkowania
- bagażniki, haki holownicze

**RATY SUPER-CENY!**

AUTO SYSTEM zapraszamy: pn. - pt.: 9 - 17  
Kwidzyn-MAREZA, ul. Długa 39a, tel. 279 72 82

## KRONIKA POLICYJNA

### Kradzieże i włamania

**Gardeja.** Włamanie się do garażu. Ze stojącego tam samochodu skradziono znajdujące się na zewnątrz auta co cenniejsze przedmioty, m.in. lusterka wraz z mocowaniami, cztery kółpaki, antenę radiową i logo samochodu volkswagen. Straty 1500 zł.

**Kwidzyn.** Komputer i biżuterię skradziono z domu przy ul. Wybickiego. Złodziej dostał się do środka wybijając szybę w oknie na parterze. Straty – ok. 1500 zł.

**Prabuty.** Z terenu szpitala zginęło 45 metrów siatki ogrodzeniowej. Straty oszacowano na 500 zł.

**Kwidzyn.** Kradzież w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1 przy ul. Słowiańskiej Uczniowi zginęła komórka. Jego matka wyceniła skradziony aparat na ponad 630 zł.

### Oszustwa, wyłudzenia

**Kwidzyn.** Policjanci z Referatu do Walki z Przestępczością Gospodarczą są na tropie oszustów, którzy wystawiali fałszywe zaświadczenia o zatrudnieniu i zarobkach. W ten sposób wyłudzali kredyty w bankach. Udało się ustalić dane jednej osoby, która w ten sposób uzyskała 3 tys. zł kredytu. Jak twierdzą policjanci, jej zatrzymanie to tylko kwestia czasu.

**Kwidzyn.** Policjanci wzięli pod lupę osoby, które proponują klientom targowisk grę w tzw. trzy kubki. Zatrzymano pięciu oszustów, których za uprawianie hazardu ukarano 500-zł mandatami (to najwyższa możliwa stawka). Gra polega na tym, że oszust wkłada pod jeden z kubków pieniądze i szybko je przesuwają. Klient ma odgadnąć, pod którym są pieniądze. Bardzo trudno wygrać, a gra wciąga wielu naiwnych. Taki proceder jest zabroniony. Jednak mandaty nie odstraszają oszustów, którzy po jakimś czasie wracają na targowiska. Jak twierdzą policjanci, jest to stała grupa osób nie tylko z Kwidzyna, ale także np. z Trójmiasta.

### Uwaga wandal!

**Kwidzyn.** W sklepie przy ul. Hallera ktoś wybił cztery podwójne zespolone szyby w oknach wystawowych. Straty są znaczne – ok. 4 tys. zł.

**Kwidzyn.** Ktoś wybił szybę w oknie kuchennym i uszkodził futrynę w mieszkaniu przy ul. Podjazdowej. Straty 500 zł.

**Kwidzyn.** Zniszczono antywłamaniową szybę wystawową w sklepie przy ul. 15 Sierpnia. Straty – 1600 zł.

Wybito także wartą 500 zł szybę w sklepie przy ul. Piłsudskiego.

### Czyje to rowery?

**Kwidzyn.** Policja poszukuje właściciela roweru, który znaleziono 16 listopada obok mleczarni przy ul. Mickiewicza. Jest czarny (jednak widać, że był malowany, bo spod spodu przebija żółty kolor), złożony z części różnych rowerów. Nie ma na nim żadnych numerów i oznaczeń.

Policjanci znaleźli też inny rower, górski, niebieski, z cienką ramą. Prawdopodobnie został skradziony, widać, że usunięto z niego numery. Oba pojazdy czekają na właścicieli w komendzie policji przy ul. Kościuszki.

### Wareszcze

**Kwidzyn.** Dwaj bracia (20- i 23-letni) umieszczeni zostali w areszcie tymczasowym w Sztumie. Spędzą tam najbliższe dwa miesiące. Zarzuca się im napad na dwie kobiety na ulicy i wyrwanie im torebek.

### Wyjaśniamy

**Kwidzyn.** Tydzień temu pisaliśmy o policyjnej akcji pod kryptonimem "Bezpieczna dyskoteka". Policjanci sprawdzali, czy w lokalach sprzedaje się alkohol nieletnim, szukali nielegalnych płyt, sprawdzali, czy spełnione są wszelkie wymogi sanitarne i bezpieczeństwa. Odkryli nieprawidłowości w dwóch kwidzyńskich lokalach. W jednym były nielegalne płyty, poza tym sprzedawano tam alkohol, mimo że właściciel nie miał na to koncesji. Natomiast w drugim lokalu, przy ul. 11 Listopada, znaleziono nielegalnych 113 płyt.

W notatce na ten temat, którą umieszciliśmy w poprzednim numerze, omyłkowo pojawiła się informacja o nieprawidłowościach w dyskotece w Wandowie. Wyjaśniamy, że lokal w Wandowie nie był kontrolowany przez policję, nie może więc być mowy o odkrytych tam nieprawidłowościach. Za nieścisłość zainteresowanych przepraszamy.

(red.)

REKLAMA

**Wynajmę  
pomieszczenia biurowe  
o wysokim standardzie  
w centrum miasta,  
tel. 261 50 18,  
605 399 929**

## Kwidzyn. Trzech mężczyzn pobiło klienta restauracji Umarł w toalecie

44-letniego mężczyznę znaleziono martwego w toalecie jednej z kwidzyńskich restauracji. Chwilę wcześniej siedział samotnie przy stole. Zaatakowali go trzej mężczyźni, którzy weszli do lokalu.

-Od razu podeszli do niego i zaczęli go kopać i okładać pięściami. Udało mu się uciec i zamknąć w toalecie. Napastnicy uciekli. W tym czasie właściciel restauracji wezwał pogotowie. Gdy lekarz dostał się zamkniętej toalety, pobity klient już nie żył – relacjonuje zajście Ju-

styna Szczygieł, rzecznik kwidzyńskiej policji.

Policja zarządziła poszukiwania trzech mężczyzn. Udało się ich zatrzymać. Do zdarzenia doszło w niedzielę, 28 listopada, jednak ze względu na dobro postępowania policja dopiero niedawno ujawniła szczegóły. Zatrzymani to trzej mieszkańcy Kwidzyna, 31-, 32, i 29-letni.

-Wystąpiliśmy do sądu o areszt tymczasowy dla nich. Jednak sąd nie przychylił się do tego wniosku. Nakazał otoczyć ich dozorem po-

licyjnym – informuje Mirosław Andrykowski, prokurator rejonowy w Kwidzynie.

Ustalono, że bezpośrednią przyczyną śmierci 44-letniego mężczyzny była ostra niewydolność krążeniowa – oddechowa. Teraz prokuratura sprawdza, jaki związek z pobicie miała jego śmierć.

-Trzem mężczyznom postawiliśmy zarzut "spowodowania zejścia śmiertelnego wskutek udziału w pobicie". Grozi za to od 6 miesięcy do 8 lat pozbawienia wolności – mówi M. Andrykowski.

(ad)

## Kwidzyn. Uczniowskie zwiedzanie komendy Może zostaną policjantami?



Uczniowie II Liceum Ogólnokształcącego odwiedzili Komendę Powiatową Policji w Kwidzynie. Po zakamarkach siedziby oprowadzała ich rzeczniczka Justyna Szczygieł. Na wszelkie pytania odpowiadał podinsp. Artur Radwański, I zastępca komendanta powiatowego policji (na zdjęciu). Młodych ludzi interesowały tajniki i warunki pracy policjanta.

Fot. Mirosław Wiśniewski

REKLAMA

## Twoje ogłoszenie drobne w kontrze wyróżni się spośród innych, jeśli wyślesz je SMS-em

Aby złożyć ogłoszenie drobne wyślij SMS na nr 3232 (koszt wysłania zwykłego SMS w Twojej sieci). W treści wpisz:

gr.kod rubryki: tresc ogłoszenia

Przykład:

gr.1: MIESZKANIE O POWIERZCHNI 70m2, PROSZE DZWONIC PO GODZ. 20, tel. xxx-xx-xx

W odpowiedzi otrzymasz SMS z kodem aktywującym ogłoszenie. Kod lub całą treść SMS prześlij (np. poprzez funkcję przekaż) na numer 7916.

Całkowity koszt SMS to 3,66 PLN (w tym VAT).

Liczba znaków w SMS wraz z interpunkcją i kodami nie może przekroczyć 160 znaków.

Twoje ogłoszenie zostanie zamieszczone w najbliższym możliwym terminie.

### KODY RUBRYK - OGŁOSZENIA SMS

- |                          |                           |                            |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 1 SPRZEDAM MIESZKANIE    | 10 GARAŻE                 | 19 RÓŻNE                   |
| 2 KUPIĘ MIESZKANIE       | 11 MOTORYZACYJNE SPRZEDAŻ | 20 NAUKA                   |
| 3 MAM DO WYNAJĘCIA       | 12 MOTORYZACYJNE KUPNO    | 21 PRACA                   |
| 4 POSZUKUJĘ DO WYNAJĘCIA | 13 MOTORYZACYJNE USŁUGI   | 22 USŁUGI                  |
| 5 ZAMIANA                | 14 SPRZĘT ROLNICZY        | 23 KREDYTY I UBEZPIECZENIA |
| 6 DOPY                   | 15 ARTYKUŁY ROLNICZE      | 24 ZDROWIE                 |
| 7 NIERUCHOMOŚCI          | 16 ZWIERZĘTA              | 25 MATRYMONIALNE           |
| 8 LOKALE                 | 17 KUPNO                  | 26 TURYSTYKA               |
| 9 DZIAŁKI                | 18 SPRZEDAŻ               | 27 ZGUBY                   |

Regulamin usługi jest ogólnodostępny w siedzibie Redakcji Giełdy Regionu i na stronie www.wpomorskie.pl

## Kwidzyn. Wyjątkowe wyróżnienie dla wolontariuszki Niestrudzona Marta



Marta Mazur otrzymała wyróżnienie "Niestrudzeni 2004" w kategorii "Ekologia". Na zdjęciu: z Alicją Zajączkowską, prezesem Stowarzyszenia Centrum Wolontariatu w Gdańsku.

Fot. Archiwum

Kwidzyniecka Marta Mazur zdobyła główne wyróżnienie w kategorii "Ekologia" w wojewódzkiej edycji konkursu "Barwy wolontariatu", który w województwie pomorskim odbywa się pod hasłem "Niestrudzeni". Ten ogólnopolski konkurs organizowany jest od 2001 roku przez Sieć Centrum Wolontariatu ([www.wolontariat.org.pl](http://www.wolontariat.org.pl)), a kandydatury zgłaszają organizacje pozarządowe. Martę Mazur nominowało kwidzyńskie Stowarzyszenie "Eko-Inicjatywa".

Marta Mazur jest absolwentką Podyplomowego Studium Medycznego, a obecnie jest na IV roku resocjalizacji w Pomorskiej Akademii Pedagogicznej.

-Stowarzyszenie nominowało ją za całokształt jej pracy na rzecz Stowarzyszenia, m.in. za pomoc w organizowaniu akcji ekologicznych, pracę z dziećmi i młodzieżą – wyjaśnia Dominik Sudoł z Eko-Inicjatywy.

Marta odebrała wyróżnienie 2 grudnia w Nowym Ratuszu w Gdańsku. Poza tym kapituła konkursu "Barwy wolontariatu", wybrała ją spośród wielu kandydatów do nagrody ogólnopolskiej w kategorii "Ekologia". Nagrodę odbierze 12 grudnia w Teatrze Muzycznym w Gdyni.

Finał konkursu związany jest obchodami Międzynarodowego Dnia Wolontariusza, który przypada 5 grudnia. Został ustanowiony w 1986 przez Organizację Narodów Zjednoczonych, jako dowód uznania dla milionów ludzi, którzy poświęcają swój cenny czas niosąc pomoc innym potrzebującym ludziom. (ad)

Więcej o działalności Marty Mazur i innych kwidzyńskich wolontariuszy – za tydzień

### Definicja

Wolontariat to bezpłatne, świadome i dobrowolne działania na rzecz innych, wykraczające poza więzi rodzinno-koleżeńskie - przyjacielskie.

### Życzenia

Z okazji przypadającego 5 grudnia Międzynarodowego Dnia Wolontariusza składamy serdeczne życzenia wolontariuszom działającym w Stowarzyszeniu "Eko-inicjatywa", jak również wszystkim ludziom dobrej woli, którzy poświęcają swój czas, energię, ofiarują wiedzę... i czynią mnóstwo dobrego pomagając drugiemu człowiekowi.

Redakcja "Kurier Kwidzyński", Zarząd Stowarzyszenia "Eko-Inicjatywa"

### Z SESJI

## Popierają Ukrainę

Miejscy radni przyjęli uchwałę, w której poparli ukraiński naród i Bar (miasto partnerskie Kwidzyna) w staraniach o demokratyczne państwo.

-Jesteśmy w stałym kontakcie z władzami Baru, aż 84 proc. mieszkańców tego miasta popiera Juszczenkę – powiedział burmistrz Andrzej Krzysztofiak, który zaproponował tę uchwałę. – Poinformowaliśmy ich, że

mamy w planach taką uchwałę. Ucieszyli się bardzo, że ich wspieramy.

"My, radni Kwidzyna, w tak ważnym momencie historycznym dla waszego narodu jesteśmy myślni i braterską solidarnością z wami. Niech żyje wolna, demokratyczna Ukraina" – napisano m.in. w uchwale.

Radni przyjęli ją przez akklamację.



Kwidzyńscy radni przyjęli uchwałę, w której opowiedzieli się za wolną i demokratyczną Ukrainą.

Fot. Mirosław Wiśniewski

## Za wodę i ścieki

Mimo że radni nie zawiedli nowych opłat z zaopatrzenie w wodę i odprowadzenie ścieków, będą one obowiązywać od 1 lutego 2005 roku. Brak akceptacji radnych to wyjątkowa sytuacja, jednak nie zmienia to decyzji PWK, bowiem radni ustalają cenę, jedynie ją zatwierdzają, bądź nie.

PWK zaproponowało utrzymanie ceny 1 m szesc.

wody na dotychczasowym poziomie (

2,34 zł plus 7 proc. podatku vat). Podwyższono natomiast o 7 groszy opłatę z 1 m szesc. ścieków (będziemy płacić 2,20 zł).

Sześciu radnych było za zmianami cen, ośmiu przeciw (radni niezależni, z SLD i niektórzy z Obywatelskiego Porozumienia Samorządowego), a sześciu wstrzymało się.

## Statuetki w nagrodę

Sporo czasu zajęło radnym ustalenie niektórych zasad przyznawania dorocznych nagród burmistrza i przewodniczącego rady dla kwidzyńskich firm. Dyskutowano np. o tym, czy przyznawać jedną, czy więcej nagród przewodniczącego. Mirosław Potulski zaproponował, by przyznawać najwyżej dwie, by jak powiedział, utrzymać jej prestiż. Ostatecznie stanęło na trzech nagrodzonych. Wątpliwości budził też fakt,

czy w uchwale regulującej tę sprawę ma być zapisane, że przewodniczący konsultuje się bądź pyta o zgodę radnych na to, komu nagrodę przyznać. Ustalono, że radni będą opiniować propozycje. Więcej swobody zostawiono burmistrzowi, który takie nagrody przyzna samodzielnie, gdyż rada nie musi, choć może, podejmować uchwały w tej sprawie. (ad)



Nagrody podzieliły kwidzyńskich radnych. Takich problemów nie mają burmistrzowie, którzy mają w tym zakresie większą swobodę.

### O wolontariacie

W 2004 roku 18,3 proc. czyli ok. 5,3 mln dorosłych Polaków zadeklarowało, że w ciągu ostatniego roku poświęciło czas (nie pobierając za to wynagrodzenia) na rzecz organizacji pozarządowych, grup, związków lub ruchów społecznych i religijnych. Jest to wzrost o 8,5 punktu procentowego w stosunku do 2001 roku. Najczęściej wolontariusze angażują się w prace na rzecz organizacji i ruchów religijnych lub wspólnot parafialnych, organizacji sportowych oraz organizacji charytatywnych. Analiza danych na temat liczby godzin, jaką poświęcili wolontariusze na pracę społeczną w ostatnim roku, świadczy o tym, że wolontariat staje się powoli zjawiskiem coraz mocniej ugruntowanym. W porównaniu z 2003 rokiem (a także z 2002 i 2001) zwiększył się procent tych, którzy deklarują, że w ostatnim roku poświęcili na pracę społeczną więcej niż 50 godzin – w 2004 roku grupa ta stanowiła niemal 30 proc. wszystkich wolontariuszy (w 2003 roku zaledwie 13,7 proc., w 2002 roku 18 proc., zaś w 2001 roku 20,7 proc.).

Zapytani o ważne powody udzielenia pomocy, Polacy najczęściej wskazują swoje moralne, religijne i polityczne przekonania (89,4 proc.) i przyjemność z wykonywania takiej pracy (76,1 proc.). Niewiele rzadziej Polacy angażują się w wolontariat licząc na to, że w przyszłości to ktoś inny pomoże im (70,1 proc.). Najbardziej powodem poświęcania czasu jest odwdzielenie się za pomoc, jaką się samemu otrzymało wcześniej (31,5 proc.).

### Kim są wolontariusze?

Z roku na rok w wolontariat angażuje się coraz więcej osób w wieku 18-25 lat - w 2003 roku wśród osób w tym wieku było 23,9 proc. wolontariuszy.

Bardzo istotnym czynnikiem wpływającym na zaangażowanie w wolontariat jest wykształcenie. Im wyższe, tym większa skłonność do pracy wolontariackiej - ta tendencja utrzymuje się w kolejnych latach. W 2004 osób poświęcających nieodpłatnie swój czas jest o 13 punktów procentowych więcej wśród osób z wyższym wykształceniem (roku 26,1 proc.) niż wśród osób z wykształceniem podstawowym (12,8 proc.).

Na podstawie Raportu z badania zrealizowanego na zlecenie Stowarzyszenia Klon/Jawor - w ramach Programu Trzeci Sektor finansowanego przez Trust for Civil Society in Central & Eastern Europe i Fundację im. Stefana Batorego - i Stowarzyszenia Centrum Wolontariatu w Warszawie. Badanie Omnibus wykonane przez firmę SMG/KRC A Millward Brown Company w dniach 2-5 listopada 2004 na losowej reprezentatywnej próbie 1005 dorosłych Polaków.



Kwidzyn. Burmistrz konsultował się z mieszkańcami w sprawie budżetu

## Mój jest ten kawałek chodnika...

Burmistrz Andrzej Krzysztofiak zaprosił mieszkańców Kwidzyna na spotkanie, by przedstawić im m.in. projekt budżetu miasta na 2005 rok i wysłuchać ich opinii na ten temat. Konsultacje zorganizowano w kilku punktach miasta. Reporterzy "Kuriera" przysłuchiwali się spotkaniu na Gimnazjum nr 3 przy ul. Kamiennej.

Mimo że przyszło tylko pięciu mieszkańców, burmistrz ucieszył się z frekwencji, bo, jak powiedział, w poprzednich latach zainteresowanie było jeszcze mniejsze. Najpierw opowiedział o projekcie budżetu, potem był czas na pytania i uwagi.

Zgodnie z procedurą do 15 listopada burmistrz przygotowuje projekt budżetu i przekazuje go przewodniczącemu rady miejskiej. Do 4 grudnia zaopiniować go muszą wszystkie komisje rady, potem trafia do Regionalnej Izby Obrachunkowej, która ma dwa tygodnie na sprawdzenie, czy projekt jest zgodny głównie z ustawą o finansach publicznych – tłumaczy burmistrz Krzysztofiak.

### O długach

Potem omówił podstawowe przychody i wydatki zaplanowane w przyszłorocznym budżecie. Jeden z mieszkańców zapytał o aktualne zadłużenie miasta.

Zadłużenie w danym roku nie może przekroczyć 15 proc. budżetu. Obecnie (na koniec 2004 roku) wynosi ono u nas ok. 7 proc. (ok. 6 mln. zł) – tłumaczył burmistrz. – Natomiast zadłużenie globalne nie może być większe niż 60 proc., a obecnie wynosi 42 proc. Tak więc mieścimy się w normach. Choć trzeba przyznać, że jest w tym pew-

ne przekłamanie; w ten dług wliczana jest też pożyczka (15 mln. zł) wzięta przez miejski samorząd na budowę składowiska odpadów w Gilwie Małej, jednak dług splanacja solidarnie wszystkie gminy, więc faktycznie zadłużenie miasta jest mniejsze.

### O pracy

Bernadeta Graczkowska pytała burmistrza, czy nie mógłby wpłynąć na duże firmy (np. Jabil, czy IP), by w pierwszej kolejności przyjmowały do pracy kwidzyńnian.

-Czy można np. zwolnić je częściowo z podatku, by nie przyjmowały specjali-

Musiałem odmówić – tłumaczył burmistrz. – Firmy takie jak Jabil same decydują, kogo i skąd zatrudniają. Jednak trzeba przyznać, że dają pracę także kwidzyńnianom, głównie paniom. Bezrobocie wśród kobiet jest u nas bardzo niskie. Zauważył to nawet Jerzy Hausner, gdy odwiedzał Kwidzyn i m.in. tę firmę. Pamiętam, że widząc kobiety w fabryce powiedział: "Ja tu zostaję, tyle dziewczyn, konkurencja praktycznie żadna".

### O parkowaniu

Tadeusz Denega prosił burmistrza o zajęcie się sprawą nieprawidłowego parkowania samochodów na

-Może lepiej, by miasto dopłaciło do nowych etatów dla policjantów, bo oni mają większe uprawnienia, zamiast utrzymywać strażników – zasugerował jeden z mieszkańców.

Burmistrz stwierdził, że nie jest to dobry pomysł.

-Etat strażnika kosztuje 2 tys. zł, a policjanta 5 tys. zł. Poza tym strażnicy pracują bardzo dobrze. Szczególnie skuteczni są w gimnazjach, gdzie na stałe zostali oddelegowani. Będę bronił strażników i ich pracy, bo wiem, że robią dużo dobrego. Bardzo się też sprawdzają wspólne patrole policji i strażników – przekonywał

dzynianin umiał pływać.

### O wspólnotach

Wiele czasu zajęły rozmowy o drogach i chodnikach.

-Dlaczego drogi od ul. Tołuńskiej do sklepu Biedronka pokryto asfaltem tylko częściowo? Przy garażach go nie ma – pytał mieszkaniec.

-Wszystko przez podziały własności między miasto a wspólnoty mieszkaniowe. Ten niepokryty asfaltem fragment należy do wspólnoty, czyli ma np. 500 właścicieli i musieli by się zgodzić na przekazanie go miastu. Wtedy jego utrzymanie byłoby naszym obowiązkiem. Jednak wspólnota może go nam przekazać tylko w formie darowizny. Niektórzy członkowie już nie żyją, mają spadkobierców, więc załatwienie tej drobnej z pozoru sprawy jest praktycznie niemożliwe. Jednak, mimo że to nie jest nasze, wylejemy asfalt i przy garażach – powiedział burmistrz. – To są paradoksy, bo musimy mieć zgodę wszystkich członków, by np. odśnieżyć drogę. W tej sprawie nie wystarczy zgoda zarządu wspólnoty, co by ułatwiło sprawę, a wszystkich należących do niej mieszkańców. Niektóre wspólnoty same opłacają wszystkie remonty, bo stać je na to. Udało się np. tej przy ul. Broniewskiego, bo wydzierżawili parking sklepowi Champion i mają dopływ gotówki. Inni mają problemy, np. przed blokiem przy ul. Miedzianej pęka beton na parkingu. Za parę lat coś będzie trzeba z tym zrobić.

(ad)

**O innym sprawach poruszanych przez mieszkańców na spotkaniu z burmistrzem – za tydzień**

**Czy wiecie, że...**

Właściciel posesji leżącej przy miejskiej ulicy może zapłacić odszkodowanie przechodniowi, który np. złamie nogę na śliskim chodniku przed jego domem. Właściciel posesji jest zobowiązany bowiem do odśnieżania i utrzymania w czystości tej części chodnika, która przylega do jego terenu. Powinien więc się ubezpieczyć od odpowiedzialności za takie sytuacje.

Gdy natomiast na tym samym chodniku przechodzień złamie nogę potykając się o wyrwę w nawierzchni – odszkodowanie wypłacić mu musi samorząd, gdyż to on odpowiada za stan techniczny chodnika.



Na spotkanie z burmistrzem do Gimnazjum nr 3 przy ul. Kamiennej przyszło pięciu mieszkańców.

Fot. Mirosław Wiśniewski

stów gdzieś z Polski, bo tak robią, a dawały pracę naszym mieszkańcom? – apelowała B. Graczkowska.

-Nie mogę tak zrobić, to niezgodne z prawem. Kiedyś żądano ode mnie, abym zmniejszył opłaty za miejsce na targowisku dla mieszkańców Kwidzyna, by przyjezdni płacili więcej.

ulicach.

-Auta stają na trawnikach, często zajmują całe chodniki, nie można przejść, powinny zajmować tylko część. To ogromny problem dla pieszych. Dlaczego strażnicy mijają się tym nie zajmą? Może trzeba odholować auto na parking jak w innych miastach? – pytał T. Denega.

-Nie ma rady, kierowcy będą łamać przepisy, gdyż na większości ulic nie można poszerzyć chodników. W Kwidzynie jest wyjątkowo dużo aut. Mamy 40 tys. mieszkańców i 20 tys. samochodów. Jedno auto przypada na dwie osoby. Strażnicy karzą kierowcę tylko wtedy, gdy pojeżdż całkowicie blokuje przejście. W innych przypadkach dają spokój. Nasz samorząd nie zdecydował się na odholowywanie – powiedział burmistrz.

### O straży miejskiej

Zebrani w stołówce Gimnazjum nr 3 mieszkańcy dyskutowali też o skuteczności pracy miejskich strażników.

burmistrz.

Straż miejską chwaliła też obecna spotkaniu mieszkanka Bernadeta Graczkowska.

### O sporcie

Tadeusz Denega narzekał, że kwidzyńskie drużyny sportowe seniorów nie mają wsparcia w samorządzie, że np. piłkarze ręczni nie mają sponsora.

-Nie mamy wpływu na firmę. IP jako concern nie finansuje sportu seniorskiego, taką ma zasadę. Skupia się na wspieraniu bardziej społecznie uzasadnionych celach, np. sport młodzieżowy. Samorząd Kwidzyna z każdej złotówki przeznaczonej na sport tylko 15 gr. przeznacza na seniorów. Skupiamy się na wychowaniu sportowym uczniom. Co 5 dziecko jest zapisane do jakiegoś klubu sportowego. To nasz duży sukces. W przyszłości planujemy wybudować drugą krytą pływalnię, bo ta obecna nie wystarczy. Chcemy bowiem doprowadzić do tego, by każdy 10-letni kwi-

### Bogate miasto

W porównaniu z miastami podobnej wielkości Kwidzyn ma bardzo duży budżet – ponad 80 mln. zł. To zasługa przede wszystkim działających w mieście dużych firm, które płacą do budżetu podatki (najwięcej International Paper). Te opłaty to aż 23,5 mln zł (plus 2 mln. podatku od osób fizycznych) – stanowi to 1/3 wszystkich przychodów do budżetu.

Drugie źródło przychodów to rządowa subwencja oświatowa wydawana na wynagrodzenia dla nauczycieli (podstawówek i gimnazjów – one podlegają samorządowi miejskiemu). Co roku z budżetu miejskiego finansowane są dodatkowe zajęcia, pomoce naukowe dla uczniów oraz remonty placówek – co roku kompleksowy remont przechodzi inna szkoła (w sumie 2 mln. zł). Spory wydatek to także finansowanie sportu dzieci i młodzieży (drużyny seniorskie muszą same szukać pieniędzy) oraz kultura.

Najważniejsze wydatki z budżetu w 2005 roku to spłata kredytu (wspólnie ze starostwem) na wyposażenie szpitala, budowa obwodnicy wokół miasta, Szpitalnego Oddziału Ratunkowego, rozdziału kanalizacji w trzech punktach miasta (w okolicy I LO, niedaleko IP, a także Karowej, Przyrzecznej, Drzymały), likwidacja barier architektonicznych.



ZADZWOŃ NA  
POLICJĘ

997 – alarmowy numer z aparatu stacjonarnego  
112 – alarmowy numer z aparatu komórkowego  
261 90 00 – anonimowy telefon zaufania, czynny całą dobę.  
261 91 00 – anonimowy telefon antykorupcyjny.

## CO TY NA TO?

Chcesz skomentować jakiś artykuł? Masz coś do powiedzenia na ważny temat? Chcesz, by twoją opinię poznali inni Czytelnicy? Napisz do redakcji „Kuriera...” Kwidzyn ul. Chopina 26, lub mail: [kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl](mailto:kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl). Opublikujemy każdą rzeczową uwagę.

TO SIĘ NADAJE DO  
PRASY

Ta rubryka jest dla tych, którzy nie mogą sami rozwiązać ważnego dla nich problemu. Coś cię denerwuje, utrudnia życie? Opowiedz o tym reporterowi „Kuriera...”. Napiszemy o tym, spróbujemy pomóc. Wystarczy do nas zadzwonić – tel. 645 75 40, napisać – Kwidzyn, ul. Chopina 26, lub przysłać mail – [kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl](mailto:kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl)

Prosimy o podanie tel. kontaktowego lub adresu.

## AUDYCJA W PIĄTEK

“W radiu i w Kurierze” to audycja, którą wspólnie przygotowują i prowadzą reporterzy “Kuriera Kwidzyńskiego i kwidzyńskiego radia PM. Zapraszamy do niej gości, ekspertów, którzy komentują temat, jakemu poświęcamy program, o opinie prosimy też mieszkańców Kwidzyna. Co tydzień w “Kurierze” publikujemy relację z audycji.

Audycji “W radiu i w Kurierze” słuchaj w najbliższy piątek o godz. 13 w radiu Power Music FM (częstotliwość 88,6).

## AUDYCJA W PIĄTEK

Kwidzyńskie koło chorych na stwardnienie rozsiane poszukuje osób, które zechciałyby pomóc dotkniętym tą chorobą. Jeśli ktoś chciałby zostać wolontariuszem i wspierać rozmową, towarzystwem kilku najbardziej chorych członków koła – może zgłaszać się do Iwony Rybickiej, pielęgniarki ze stacji socjalnej joannitów w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej przy ul. Grudziądzkiej, tel. 646 16 26.

W radiu i w Kurierze. Kiedy trzeba wzywać policję  
Człowiek się denerwuje i ja mu się nie dziwię

W ostatniej audycji “W radiu i w Kurierze” rozmawialiśmy z mł. insp. Jarosławem Jędrzejczykiem, komendantem powiatowym policji w Kwidzynie. Publikujemy fragmenty rozmowy.

**-W jakich przypadkach można i należy wzywać policję do domu?**

-W razie zagrożenia zdrowia, życia, porządku i mienia. Od początku roku (do końca listopada) mieliśmy 209 takich wezwań. W stosunku do wszystkich wezwań (mieliśmy ich od początku roku 1915) nie jest to dużo.

**-Za jakimi sprawami najczęściej dzwonią mieszkańcy?**

-Zwykle chodzi o zakłócanie ciszy nocnej; głośna muzyka, imprezy. Zdarzają się też trudniejsze sprawy, czyli domowe nieporozumienia, awantury, gdy kłócący się ludzie są nietrzeźwi i górę biorą emocje. Takie sytuacje to połowa wszystkich interwencji domowych.

**-Kiedy interwencję można uznać za nieuzasadnioną, czyli po prostu, gdy ktoś niepotrzebnie wezwał policję?**

-Zdarzają się tzw. zgłoszenia niepotwierdzone. Chodzi o sytuacje, kiedy jedziemy na wezwanie np. do domowej awantury, a na miejscu okazuje się, że nic się tam nie dzieje. To ok. 8 proc. wszystkich interwencji. Są też tzw. niepotrzebne zgłoszenia. To znaczy, gdy ktoś, co się nam zgłasza, można załatwić w zupełnie inny sposób, bez udziału policji. Dotyczy to przede wszystkim rodzinnych nieporozumień. Można je załatwić między sobą. Oto przykład. W tym roku zadzwonił do nas mężczyzna, bo żona nie chciała go wpuścić do domu, bo był pijany. Żądał, by policjant wprowadził go do domu. Funkcjonariusze starali się tę sprawę załatwić, prowadzili mediażę z jego żoną, rozmawiali z nią przez zamknięte drzwi. Bywa, że pijany małżonek zaśmieca na schodach – żona wzywa policję. Są takie adresy w Kwidzynie, gdzie takie wezwania zdarzają regularnie. Czasem dwa razy w tygodniu. To ogromny problem dla nas. Takie sprawy powinien załatwiać sąd cywilny, nie my. Skoro małżonkowie nie potrafią porozumieć się przez rok, czy dłużej, policja za nich konfliktu nie rozwiąże. To absorbuje policjantów, którzy w tym czasie bar-



-W Kwidzynie jest kilka adresów, pod które funkcjonariusze są wzywani nawet dwa razy w tygodniu. Chodzi o rodzinne nieporozumienia. Policja ich nie rozwiąże. Trzeba usiąść i się dogadać albo się rozstać – uważa mł. insp. Jarosław Jędrzejczyk, komendant powiatowy policji w Kwidzynie.

Fot. Mirosław Wiśniewski

dziej potrzebni są na ulicach. Bardzo często zdarza się, że ktoś zgłasza nam np. włamanie i słyszy od dyżurnego sarkramentalne zdanie: “proszę poczekać, policjanci są na interwencji, skończą, to przyjadą do pana”. Ten człowiek się denerwuje i ja mu się nie dziwię. Na 209 interwencji domowych, jakie mieliśmy w tym roku, aż 68 to nieuzasadnione wezwania.

**-Policjanci współpracują z instytucjami, które udzielają wsparcia w rodzinnych problemach. Na czym polega ta współpraca?**

-Współdziałamy z Ośrodkiem Interwencji Kryzysowej, Poradnią Psychologiczną - Pedagogiczną, Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie. Właśnie podczas domowych interwencji, gdy np. w rodzinie dzieje się źle, przekazujemy tzw. zaproszenia. Są to wcześniej przygotowane dokumenty, w których są adresy i telefony ośrodków pomocy. Policjanci wręczając te kartki, zachęcają do skorzystania z pomocy. Chodzi przede wszystkim o pomoc w rodzinie, problemy socjalne. Oczywiście natychmiast informujemy te ośrodki, komu wręczyliśmy zaproszenie, komu potrzebna jest pomoc.

**-Jakie konsekwencje mogą czekać osobę, która bez uzasadnienia wezwie policję?**

-Artykuł 66 Kodeksu Wykroczeń mówi: “Kto ze złościwości lub swawoli chcąc wywołać niepotrzebną czynność fałszywym alarmem, informacją lub innym sposobem wprowadza w błąd instytucje użyteczności publicznej albo inny organ ochrony bezpieczeństwa publicznego lub zdrowia – podlega karze aresztu, ogranicze-

ZDANIEM  
MIESZKAŃCÓW  
Kiedy wzywać

## policję?

**Irena Kaszubska**  
Policję trzeba wzywać, gdy gdzieś obok jest jakaś głośna przedłużająca się awantura, zakłócanie porządku. Na szczęście nigdy nie musiałam tego robić. Mieszkałam na osiedlu domków jednorodzinnych, jest tam spokojnie. Gdyby jednak coś się złego działo, na pewno bym zareagowała i wezwała policję.

**Urszula Kasprzyk**

Jeśli w okolicy, w sąsiedztwie słychać jakieś głośne krzyki, nocne hulanki i ta sytuacja się przedłuża, należy wezwać policję, nawet anonimowo. Warto powiadomić funkcjonariuszy także wtedy, gdy na klatce schodowej płaczą się obcy ludzie, hałasują. Raz musiałam wezwać policję w podobnej sytuacji. Nie boję się dzwonić, szczególnie, gdy zagrożone jest bezpieczeństwo dzieci, dzieje im się krzywda.

**Irena Dubiela**

Bezwzględnie trzeba dzwonić na policję, gdy coś złego dzieje się za ścianą. Jednak ludzie często boją się to robić, bo może ktoś się na nich zemścić, nie chcą się mieszać. Ja na pewno bym się nie wahała, tylko wykręciła 997, szczególnie, gdybym widziała, że komuś dzieje się krzywda, kogoś napadnięto. Czasem ludzie wołają policję do awantury, a gdy patrol przyjedzie, okazuje się, że nic już się nie dzieje. To nie jest w porządku, bo potem, gdy naprawdę pomoc jest potrzebna, to policja nie chce przyjeżdżać, bo nie wierzy. Wcale się nie dziwię. Policjanci powinni mieć więcej praw i pieniędzy, by zadbać o bezpieczeństwo mieszkańców.

**Barbara Kowalczyk**

Jak jest pożar, zagrożenie życia, awantura – wtedy trzeba wzywać policję. Kiedyś byłam zmuszona zadzwonić na policję. To nie należy do przyjemności. Zdarza się, że ludzie nie wzywają funkcjonariuszy, bo nie chcą narażać się sąsiadom, jednak uważam, że należy to robić.



Rozmawiała: Anna Skrobiszewska

## Ważne liczby

209 – tyle razy w 2004 roku wzywano policję do domu.

68 - tyle wezwań (z 209) uznano za nieuzasadnione.

1815 – tyle razy wzywano policję do wszelkich sytuacji, nie tylko w domu.

(dane z powiatu kwidzyńskiego do końca listopada 2004 r.)

## Ludzie. Internetowy pomysł ma pomoc chorym dzieciom

# Kołderka dla Marcinka

- Gdy dowiedzieliśmy się o problemach Marcinka Majeja z Kwidzyna, bardzo szybko dogadałyśmy się z koleżankami i uszyłyśmy kołderkę dla niego. W poniedziałek otrzymał ją w Centrum Zdrowia Dziecka w Warszawie – opowiada Ada Grabińska-Kroczyk, logopeda i hafciarka z Prabut. – Mamy nadzieję, że kołderka pomoże chłopcu przetrwać trudne dla niego chwile.

### Stowarzyszenie

Ada Grabińska-Kroczyk zainicjowała powstanie w Prabutach stowarzyszenia osób zajmujących się rękodziełem. Na pierwsze spotkanie, które odbyło się w Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury, przyszło osiem pań. Chęć wstąpienia zadeklarowało jednak więcej osób. W marcu planują wystawę swoich prac.

- Wiele pań ma wielki talent, niestety tworzą tylko do szuflady. Zauważyłam, że chcą mówić o swojej pasji i myślę, że warto, by takie stowarzyszenie powstało – mówi pani Ada.

Uszyły hafciarki uczestniczące w internetowym projekcie „Kołderka za jeden uśmiech”. Należą do niego panie z całej Polski, wśród nich prabucianka. Wspólnie wyszywają kołdry i podusz-

ki dla polskich dzieci cierpiących na przewlekłe i nieuleczalne choroby. W Polsce projekt powstał na przełomie marca i kwietnia tego roku na forum internetowym www.kaan.pl. Zainicjowała go Małgorzata Forster, Polka z Berlina.

- Od dawna haftowałam kwadraty do kołderek dla dzieci z innych krajów. Pewnego dnia postanowiłam zapytać na forum internetowym, czy ktoś nie miałby ochoty zrobić czegoś podobnego w Polsce. Do pomocy zgłosiła się Bogusia Brach z Olsztyna, która przyjmuje wyszywane kwadraty od hafciarek i przekazuje je do szycia - wyjaśnia Małgorzata Forster.

Uszyto już ponad 20 kołderek. Pierwszymi obdarowano dzieci chore na zespół Cornelli de Lange. Hafciarki z różnych stron kraju wyszywają poszczególne kwadraty z odpowiednim obrazkiem, który chcą mieć na kołderce dzieci. Inna osoba zajmuje się zszywaniem tych elementów.

- A łączy nas jedna pasja i chęć wywołania uśmiechu na buzi dziecka – dodaje pani Ada.

Kołderki zazwyczaj powstają w dwóch rozmiarach: 75 na 100 cm, lub 100 na 135 cm. Czasami wymiary

### Pomysł z USA

Pomysł szycia kołderek dla dzieci w trudnej sytuacji życiowej narodził się w Stanach Zjednoczonych. Haftowane kołderki są cennym prezentem z okazji ślubu, narodzin dziecka, czy przeprowadzki. Kołderki, przez lata, towarzyszą dorastającym maluchom. Na takim gruncie powstał pomysł szycia ich dla cierpiących dzieci. Taki własnoręcznie uszyty upominek jest dla najmłodszych i ich rodziców sygnałem, że nie są sami, że gdzieś tam, rozsiane po całym świecie są osoby, które o nich myślą i chcą coś dla nich zrobić. Przekazanie dzieciom i ich rodzicom tej właśnie myśli jest najważniejszym celem tego projektu.

ustalane są indywidualnie. Szyje się w technice patchworku. Oznacza to, że wyhaftowane kwadraty zszywane są z fragmentami z materiału bawełnianego, tworząc górę kołderki. Ta jest zszywana jest z ocieplaczem i spodem. Trzy warstwy kołderki są pikowane. Internautki wyszywają także poduszki - przytulanki. Są one mniejsze i łatwiejsze w wykonaniu. To także doskonałe upominki dla rodzeństwa chorych dzieci.

Do akcji może przyłączyć się każdy, kto potrafi hafto-



Jedną z kołderek wykonanych przez kobiety skupione wokół internetowego projektu, dostał w poniedziałek trzyletni Marcin Majej z Kwidzyna, którego czeka przeszczep serca i płuc w szpitalu w Filadelfii. Na zdjęciu: rodzice Marcina.

Fot. Mirosław Wiśniewski

wać, szyć i chce pomóc dzieciom. Może być to pomoc również w postaci materiałów, czy mulliny. O szczegółach projektu „Kołderki za jeden uśmiech” można dowiedzieć się ze strony [www.za-jedenuśmiech.prv.pl](http://www.za-jedenuśmiech.prv.pl).

- Coraz więcej mówi się o naszej działalności. Był wy-

### Pomóż

Trzyletni Marcin Majeja z Kwidzyna w Centrum Zdrowia Dziecka czeka na podróż do Filadelfii, gdzie ma zostać poddany operacji przeszczepu serca i płuc. Dzięki akcji, którą poprowadził Marek Kościkiewicz z zespołu De Mono i jego teściowa, udało się w ciągu dwóch miesięcy zebrać 106 tys. dolarów. Pieniądze są jednak nadal potrzebne (m.in. na pobyt Marcina i jego mamy w szpitalu w USA)

Oto numer konta, na który można wpłacać pieniądze:

WBK XVII O/Warszawa – 061 090 175 300 000 001 028 798 34

W przypadku wpłat przez internet należy podać adres mamy Marcina: Joanna Majeja, ul. Warszawska 5/3, 82 – 500 Kwidzyn.

Justyna Sikorska

## Sport. Komisja oświaty Co na przyszłość

15 grudnia odbędzie się posiedzenie Komisji Oświaty, Kultury, Sportu, Turystyki i Młodzieży Rady Miejskiej w Prabutach. W spotkaniu weźmie udział Maciej Kowalcuk, zastępca dyrektora Departamentu Kultury, Sportu i Turystyki Województwa Pomorskiego. Zebrani dyskutować będą nad strategią roz-

woju kultury fizycznej w województwie, planowanych inwestycjach sportowych w 2005, o programach wspierających rozwój sportu wśród dzieci i młodzieży w poszczególnych. Spotkanie odbędzie się w sali konferencyjnej Urzędu Miasta i Gminy w Prabutach.

(just)

## W urzędzie. Zmiany personalne Wybrano nową przewodniczącą

Wanda Angielska-Koniszewska jest nową przewodniczącą Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Do 1 grudnia funkcję tę sprawowała Ewa Dobaczewska, dyrektorka Zespołu Szkół w Rodowiu. Pani Wanda jest

kierowniczką Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej. Wcześniej pracowała już w Komisji.

- Ta praca nie jest mi obca, choć to dodatkowe obowiązki – mówi nowa przewodnicząca.

(just)

## Idą święta. Tysiąc paczek od prabuckiego Mikołaja Akcja po raz ósmy

Trwa zbiórka pieniędzy na akcję „Prabucki Mikołaj dzieciom”. Prezenty otrzymają dzieci z miasta i gminy Prabuty. Po raz pierwszy Mikołaj pojawił się osiem lat temu.

- Pewnego dnia oglądałem telewizję i zobaczyłem, że w jakimś mieście, szóstego grudnia, ulicami chodzą Mikołaje i rozdają dzieciom prezenty. Pomyślałem, że można taką akcję zrobić u nas – mówi Krzysztof Papis, inicjator akcji. - Chodziliśmy po ulicach Prabut i pojechaliśmy do kilku wsi.

Od trzech lat przygotowywane są paczki ze słodyczkami. Są tam czekoladki, batoniki, lizaki, gumy.

- Gdy mieliśmy słodycze w dużym worku, niektóre dzieci były niezadowolone z tego, co wylosowały. Teraz jest o tyle lepiej, że paczki są jednakowe i nikt nie czuje się poszkodowany – tłumaczy Krzysztof Papis.



23 i 24 grudnia na terenie miasta i gminy Prabuty pojawi się Mikołaj, który wręczy paczkę każdemu spotkanemu dziecku.

Fot. Justyna Sikorska

Od początku akcję wspierają lokalni przedsiębiorcy. Pieniądze pozyskiwano także z dobrowolnych wpłat urzędników, radnych. Od kilku lat fundusze przekazuje także Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Prabuckiego Mikołaja będzie można zobaczyć 23 i 24

grudnia. Odwiedzi wszystkie sołectwa w gminie. Rozda ok. 1000 paczek.

- Dostanie ją każdy, kogo spotkamy. Jeśli jednak dowiemy się, że w jakimś domu są chore dzieci, to sami ich odwiedzimy – mówi Krzysztof Papis.

(just)

# Konfesjonat mój objazdowy – Kwidzyn

## Janosik-reformator, legenda ulicy oraz tatuowana pastereczka

W słotną listopadową sobotę oddałem się błogiemu szlifowaniu bruków, dziś raczej rzecz można – asfaltów, i przekonałem się, iż jest to znakomita okazja poznania szerokiej gamy postaw społecznych. Zagadywani Polacy chętnie wyrażają swe poglądy, najczęściej dotyczące sfer przyziemnych. Niektórzy, w trosce o majątek narodowy bezmyślnie trwoniony, proponują rozwiązania wręcz Janosikowe. Inni nie narzekają, cieszą się chwilą, skromnym lecz stabilnym bytem, a jeszcze drudzy uciekają się do wspomnień, lecz wszyscy chcą pozostać anonimowi.

### Karczowanie tajgi

Na ulicy Mickiewicza przywitał mnie znajomy sprzed lat. Rdzenny kwidzyniak, wybitny znawca koni. Bez zbędnych zaokrągleń przystąpił do sedna. Dla podkreślenia wagi problemu potrząsał me ramiona w czasie wypowiedzi. Przybliżał się, to znów oddalał. Był wyraźnie poruszony:

-Wasze drukowanie w gazetach znaczy tyle, co zeszlóroczny śnieg. Tymczasem ogół popada w skrajną nędzę, zaś nieliczne jednostki obrastają w piórka. Pławią się w luksusie. Często nie wiedzą, ile zer ma ich własne konto. Do grobu zabiorą? Aktualnie obmyśliłem plan odzysku zagrabionych pieniędzy. Otóż, odpowiednie czynniki urzędowe powinny rozgłosić w kręgach nowobogackich o zbliżającej się rzekomo rewolucji z trudnymi do przewidzenia reakcjami tłumu. W związku z czym władze, w trosce o bezpieczeństwo elit, podstawiają dyskretnie samoloty potencjalnym "emigrantom". Zainteresowani, po spieniężeniu majątków trwałych, stawiliby się nocą na lotnisku. Tylko z

REKLAMA

**Malowanie,  
cekolowanie  
mieszkań.**

Kwidzyn,  
0607 568 3670

gotówką, ewentualnie precjuzami, dziełami sztuki. Kiedy już ptaszki sfruną do latających klatek, służby specjalne zarekwirują miliardy, a świetne towarzystwo wyjedzie zgodnie z obietnicą, tyle że nie na Lazurowe Wybrzeże byczyc się, a na białe niedźwiedzie karczować tajgę.

Cóż od siebie dodać mogę? Rozumiem rozgoryczenie emeryta, ale to nie najlepszy sposób ratowania państwowych finansów.

### Legenda z berłem

Koło kościoła pod wezwaniem Świętej Trójcy kolejny raz zobaczyłem kobietę, ciągle w tym samym płaszczku. Niektórzy nazywają ją legendą ulic z brzoźową miotłą jako berłem. Ucieszyła się, że została przeze mnie rozpoznana:

-Idę do apteki tylko nie wiem której przypada sobotni dyżur. Sąsiadka leży chora i prosiła o kupno leków. Ja, dzięki Bogu i Partii, zdrowa jestem niczym rydz. Dostaję osiemset i pięćdziesiąt parę złotych renty i cześć. W sam raz dla samotnej baby. Żeby nie tracić kondycji, sprzątam dorywczo mieszkanie i gabinet lekarski i do ogrodu, jak cieplej się robi, też zajrzę, a jakże. Swoim państwu tłumaczę wiosną, że czas drzewa pobielić lasowanym wapnem, to oni w śmiech i w ogóle, że przerytek i średniowiecze. Jestem może i staroświecka twierdząc, że polityka mnie nic a nic nie obchodzi. Nie wadzi mi żaden premier, władza, milicja, policja białe ani czerwone. Czekam na listonosza. Ciężko zapracowałam na stare, godne lata. Dziś ludziom robotę odbierają maszyny. Kiedy spytałam wnuczkę sąsiadki, czemu nie idzie dorobić w zieleni miejskiej, ona odpowiada nowoczesnie: "do roboty są roboty". No i masz pan. Dawniej wszystkie ulice kwidzyńskie wysadzone były drzewami. Lipami, dębami, jarzębiną. Wie pan, ile liści spadało jesienią? Szczególnie z parku koło sądu wywoziliśmy niezliczone wozy konne, czy przyczepki, a w następne dni to samo. Jedna kole-

żanka tak się zawzięła, że wieczorowo zrobiła maturę i poszła do biur urzędować. Obecnie żałuje, bo ma mniej emerytury niż ja, prosta baba. Ot, co. Robotnice ceniono kiedyś. Przewodnicząca PRN przyznała mi dyplom, wyróżnienie... Rozgadałam się, aż wstyd..., ale że mnie poznałście, no, no...

### Spotkanie na stadionie

Z centrum miasta poszedłem do wieży ciśnień z zamiarem odwiedzenia ośrodka szkolno – wychowawczego przy Moniuszki 5, gdzie tak niedawno wybuchł pożar. Niestety wszędzie – jak to mówią – ciemno i głucho. Wiadomo, sobota. Na dźwięk dzwonka

tor) karze wszystkie. To ma się zwać samodyscypliną. Widzisz ja tu na stadionie jestem też za karę. Pasę duże stado owiec. Gorszego upodlenia dla mnie nie może być. Lysa głowa pod chustką się nie schowa. Wszyscy widzą, że byłam zbiegiem. Okoliczności... chi, chi! W kindrze na Moniuszki siedzą panny z całej Polski, za niewinność i inność. Jedną ojczym chciał przelecieć na spiku, to go postraszyła nożyczkami. Wiele chodziło na włamy. Kinder ma dwa jakby działy. Jedne robią w ogrodnictwie – naprzeciwko. Inne krawcują... Oj, znowu mnie bierze, żeby pójść w długą. Jak najdalej od tego cholernego białego domu, troskliwej facjaty wychowawczynie, ale cykam się milicyjnych suk. Coraz trudniej znaleźć bezpieczną metę. Na zrywcie dokuca brak szamunku (jedzenia), nie ma co zająrać. Doskwiera samotność i ciągle poczucie tropionej ofiary. Gdy kiszki marsza grają, można niechcąc zostać zwierzyną łowną. Najczęściej polują podtatusiałe zgredy. Po japońsku, czyli "na chama". Za wolną miłość oferują jabłota. Obrzydliwość. Co innego fajni chłopcy.

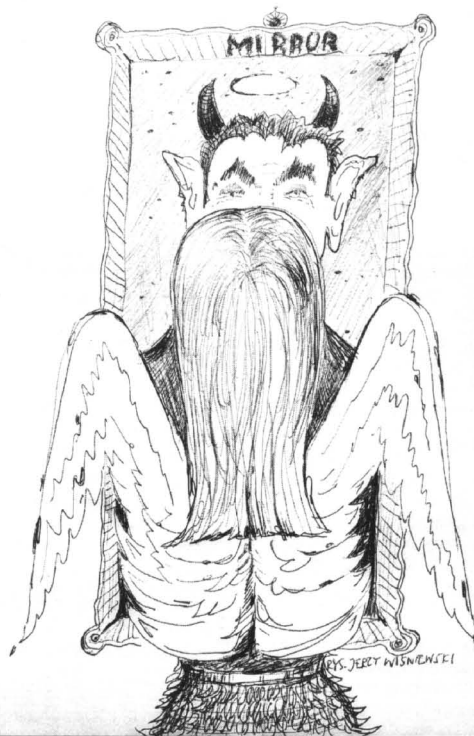
Wzrokiem taksuje skąpo ubranych biegaczy. Nagle wstała, jakby przerażona nie na żarty:

-No, git. Śmigam do tyry. Popatrz, wszystkie moje owce pospieprzały po boisku, o kurde! Przyjdź kiedyś pod okno kindru. Ponawijamy ostro. Jak odrośną mi włosy, będę atrakcyjniejsza. Zobaczysz...

Rzuciła jeszcze łobuzerskie "siemano" i pobiegła między sportowcami spędzać owieczki w jedno miejsce.

W holu ośrodka wychowawczego wisi portret Janusza Korczaka wraz z mottom: "Každy musi wierzyć, że może się poprawić, że ma nie tylko wady, ale i zalety". Dla podtrzymania mądrych słów wydułam sentencję o poniższej treści: "Nie odwracajmy twarzy od ludzi rzekomo złych. Spójrzmy w lustro na ludzi rzekomo dobrych".

Jerzy Wiśniewski



u drzwi stanął młody wychowawca. Uprzejmie wyjaśnił, że niewiele wie o historii placówki. Poza tym nie jest upoważniony do udzielania informacji komukolwiek:

-Proszę wrócić w poniedziałek. Dyrekcja będzie.

Po schodach z piętra zeszyły zaciekawione dziewczynki. Niby takie same, jak te sprzed pół wieku, a jednak inne.

Pod koniec lat pięćdziesiątych, podczas jakiejś spartakiady, czy zawodów międzyszkolnych, siedziałem na ławce w charakterze zawodnika oczekującego swej konkurencji. Wtedy podeszła niska, krępa laleczka, dość widocznie nacechowana śladami papirosowymi, tatuażami i różnymi bliznami. Skąd się tu znalazła? Wokół peł-

no ormowców, nawet jeden lotniak milicyjny. Ogołona na zero głowę owinięta miała w jakąś chustkę:

-Masz szluga? – zapytała. – Nie jorgasz? O co biegają? Fajką się rzuc. Kape?

-Nie, nie pałę. Zaraz startuję- odparłem.

### Jej historia

Wykrzywiła twarz ironicznie z nikłą dozą sympatii i kontynuowała:

-Nie pękaj. Gliny nic nie zmontują. Jestem Zocha z kinderhausu. Mówi mi Zo. Właściwie pochodzę ze Szczecina – Dąbie, ale parę razy stałam na kiku przed kioskiem, więc wsadzili do ośrodka. Ponieważ często przyskam w gigant, więc łapię i jak papugę wożę w te i we wte. U nas dziewczyny same wymierzają sprawiedliwość, bo za ucieczkę jednej "sztrumel" (dyrek-



## XIV Kwidzyńskie Spotkania Teatralne Uczniowie na scenie



Na scenie "Bajdurki" ze Szkoły Podstawowej w Okrągłej Łące. Spektakl "Calineczka" wg. H. Ch. Andersena i wyreżyserowała Bogumiła Prokuska, a scenariusz napisała Zofia Wójcik.

**Fot. Mirosław Wiśniewski**

Do piątku potrwają XIV Kwidzyńskie Spotkania Teatralne, które, jak co roku organizują Kwidzyńskie Centrum Kultury oraz Teatr Scena 2. O poniedziałku na deskach miejskiego teatru prezentują się przedszkolaki, uczniowie podstawówek, gimnazjów i szkół ponadpodstawowych powiatu kwidzyńskiego. Na zakończenie, w piątek, w Czarnej Sali przy ul. Słowiańskiej Scena Lalkowa im. Jana Wikowskiego wystawi spektakl "Dlaczego słoń ma trąbę" – godz. 16, a Teatr Scena 2 "To nie może być mile – godz. 19.

Ta kilkudniowa impreza to przegląd dokonań teatralnych młodzieży i nauczycieli. Nie ma rywalizacji, nie

przynajmniej nie nagród.

-Teatr jest zawsze dziełem twórców i widzów, to widzowie tworzą wydarzenia. Chciałbym, aby Teatralia były miejscem spotkań teatralnych, publiczności i krytyki, aby były to spotkania, w których nie ma rywalizacji, lecz dąży się do szerokiej prezentacji artystycznych nurtów i zjawisk – powiedział Adam Karaś, pomysłodawca i twórca spotkań.

Wszystko zaczęło się już w poniedziałek. Jako pierwszy wystąpił zespół "Teatrusie" ze Szkoły Podstawowej nr 4 w Kwidzynie z "Królową śniegu". Do wczoraj zaprezentowały się wszystkie grupy ze szkół podstawowych – zgłosiło się ich aż 12.

(ad)

### Program na środę

Dziś, w środę, na scenie pokażą się gimnazjaliści. Od godz. 15.30 do wieczora zobaczyć można będzie:

- Gimnazjum nr 2 w Kwidzynie "Bez nazwy".
- Szkoła Podstawowa w Tychnowach
- Szkoła Podstawowa w Obrzynowie "Bez nazwy".
- Szkoła Podstawowa w Ryjewie "Gwiazdeczki".
- Gimnazjum w Rodowie "Bursztyny"
- Gimnazjum w Ryjewie "Beniaski".
- Gimnazjum nr 2 w Kwidzynie Grupa kabaretowa "To my".

### Program na czwartek

W czwartek kolejne grupy gimnazjalistów, a także zespoły ze szkół ponadpodstawowych. Od godz. 15.30 zobaczymy po kolei:

- Gimnazjum nr 3 w Kwidzynie "Teatr Profesjonalnych".
- Gimnazjum w Liczu "Mimoza".
- Gimnazjum w Wandowie "Klimacik".
- Gimnazjum nr 2 w Kwidzynie "Akcent"
- I Liceum Ogólnokształcące "Dzieci Zeusa".
- II Liceum Ogólnokształcące "SAF".
- I Liceum Ogólnokształcące "Czwartoklasiści".

## Kwidzyniacy na Mayday 2004

# Poczuć muzykę klubową

Pięćdziesięcioosobowa grupa uczestniczyła w piątym spotkaniu muzyki klubowej – Mayday, zorganizowanym w katowickim Spodku. Kwidzyniacy jechali na festiwal już po raz czwarty, natomiast dla Łukasza Teofilaka z kwidzyńskiego Radia PM był to debiut.

-Chciałem tam pojechać chociażby po to, aby zobaczyć i poczuć całą otoczkę kultury klubowej – przyznaje. – Każdy kto lubi taką muzykę i dobrze się przy niej bawi, powinien wybrać się na Mayday. Po mojej wizycie obiecałem sobie, że na pewno pojedę tam jeszcze raz.

Zdaniem Łukasza Mayday to miernik tego co jest modne w Europie, a czego najlepszym dowodem jest zjazd największych europejskich gwiazd tej muzyki. Wśród występujących DJ-ów, znalazło się także kilku prowadzących znanym w występach w kwidzyńskiej dyskotece Rink-Weis. Swoją muzykę prezentowali Hardy, Hard, Levy, Angelo Mike, Carla Roca, Diana D'Rouz, Poziom X.

-Niestety podróż autokarem trwała trochę dłużej niż zakładaliśmy i spóźniliśmy się na inaugurację imprezy – mówi Łukasz. – Jednak już w drodze na główną salę



Mayday to fantastyczne połączenie muzyki i dobrej zabawy. Warto przyjechać tutaj choćby dla jednego z tych powodów - twierdzi Łukasz Teofilak. Na zdjęciu (drugi z lewej) podczas tegorocznego Mayday w Katowicach.

udało nam się wypowiedzieć dla Telewizji Polskiej oraz Vivy Polska. Gdy wszedliśmy na główną scenę było to niesamowite wrażenie. Kilkanaście tysięcy tańczących ludzi, muzyka i gra świateł, dawała niesamowite wrażenie. Szybko jednak ochłonąłem i bawiłem się do końca imprezy.

Mayday zgromadził w katowickim Spodku ok. 20 tysięcy wielbicieli muzyki klubowej. Przyjechali z całej Polski, w tym z Kwidzyna. W autokarze jechali również ludzie z Torunia, Grudziądza, Malborka i Ostródy, zaprzyjaźnieni z kwidzyń-

ską dyskoteką Rink-Weis.

-Warto podkreślić, że na całej imprezie panowała bardzo przyjazna atmosfera – dodaje Teofilak. – Ludzie bardzo chętnie nawiązują znajomości, rozmawiają o muzyce i swoich fascynacjach muzycznych. Myślę jednak, że warto pojechać na Mayday dla samej muzyki.

Ciekawostką imprezy był zakaz używania gwizdków.

- Cóż, białe rękawiczki, okulary i gwizdek wyszły z mody już bardzo dawno temu - mówi Łukasz.

(fox)

REKLAMA

# WYPRZEDAŻ



**- samochodów marki SKODA  
z roku modelowego 2004**

**- samochodów marki SKODA  
używanych do jazd próbnych**

**- samochodów używanych różnych  
marek w atrakcyjnych cenach**

**Zapraszamy!**

Auto Złomacizuk S

86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1  
tel. (056) 46 400 73, fax (056) 46 400 72  
pon.-pt. 8.00-16.00, soboty 8.00-14.00

**SZUKAM W NIEMCZECH CIĘŻARÓWEK  
NA ZAMÓWIENIE**

przyczepy, naczepy i inne...



**KONKRETNIE I TANIO**

**ŚLAWEK**  
tel. 0 660 72 81 75

## Kwidzyn. Plastusie, Cudaczki, Krasnale, Pacusie i Ptsyie na andrzejkowej zabawie

## Moda na malowane koniki

„Jestem ja, jesteś ty, jesteśmy my, raz dwa trzy” – taką piosenką dzieci z przedszkola Radość przy ul. Kółkarskiej w Kwidzynie rozpoczęły doroczną zabawę andrzejkową.

Przedszkolaki z najmłodszej grupy zaprosiły do siebie starszych kolegów. Były wróżby, tańce i śpiewanie przedszkolnych piosenek. Początkowo maluchy były trochę niepewne; nic dziwnego, w końcu nieczęsto mają tak wielu gości. Potem jednak bawili się w najlepsze i chętnie mówiły o swoich zainteresowaniach i ulubionych zajęciach.

-Babcia opowiadała mi, że kiedyś, gdy panny chciały dowiedzieć się, jak na imię będzie miał ich przyszły mąż, w przeddzień imienin Andrzeja wróżyły z wosku. Dawniej ludzie zbierali się w jednym domu, by wspólnie śpiewać, bawić się – pani Alina Bartczak tłumaczyła dzieciom, skąd wzięła się tradycja andrzejkowych

wróżb. – Były też inne, np. wyścig butów.

Potem dzieci podzieliły się na grupy i po kolei udawały się do salonu wróżb. Tam losowały karteczki z nazwami zawodów, jakie będą wykonywać w przyszłości.

-Lubię chodzić do przedszkola, lubię zabawy, takie jak dzisiaj, andrzejkowe. Najbardziej jednak lubię rysować. Najchętniej konie – mówi pięcioletnia Marcelina Widz.

Marianna Dzierżonowska, wychowawczyni najstarszej grupy, przyznaje, że wśród przedszkolaków panuje prawdziwa moda na konie.

-Przynoszą je z domu, plastikowe, drewniane, ciągle je rysują; z siodłami, uprzęgą – mówi pani Marianna. - Nie mam pojęcia, skąd im się to bierze. Jednak nie mam nic przeciwko temu. Wolę to, niż miałyby malować np. pokemony, jak jeszcze niedawno. Moda na za-



Najmłodszy w grupie, Krzysztof Gawroński, Mateusz Lewandowski i Bartosz Dubiela, unikali tłumy. Woleli trzymać się blisko pani wóżnej, Ewy Dołgowskiej.



Dzieci z radością włączyły się do zabaw andrzejkowych. Na zdjęciu jedna z nich, wrzucanie pieniędzy do wody.

-Nasze przedszkole należy do placówek oświatowych, które ze szczególną troską dbają o kultywowanie i przekazywanie dzieciom znanych tradycji ludowych – mówi Ewa Pawłowska. – Jedną z nich są wróżby andrzejkowe, które przygotowujemy dla dzieci co roku. One bardzo czekają na ten dzień, pomagają nam w przygotowaniach zabaw. Wspólnie z ich rodzicami wybieramy, wyszukujemy wróżby, prosimy o pomoc babcię, ciotkę naszych maluchów, korzystamy z tradycji przekazywanych z pokolenia na pokolenie. Zwykle jest lanie wosku, wróżby z butów, wszystko przy wesolej muzyce.

Na zakończenie spotkania dzieci skakały, tańczyły i śpiewały, nawet te najmłodsze, które początkowo chłonili się na kolanach pań.

-Zwykle chłopcy chętnie się bawią, ale teraz trochę oszołomił ich tłum – mówi Ewa Dołgowska, przedszkolna wóżna, która pomagała w opiece nad dziećmi podczas zabawy. Na jej kolanach schronili się: Krzysztof Gawroński, Mateusz Lewandowski i Bartoszek Dubiela.

(ad)

Zdjęcia: Miroslaw Wiśniewski



Nie ma to jak braterskie przywiązanie. Mały Lukasz Rudnicki i jego starszy brat Adaś podczas zabawy w pociąg.

### O Radości

W kwidzińskim przedszkolu Radość jest jedna grupa żłobkowa (Krasnale) i cztery przedszkolne: Ptsyie to 3- i 4-latki, Pacusie to 4- i 5-latki, Cudaczki 5-, 6-latki, najstarsza to Plastusie, uczęszczają do niej 5- 6-letnie dzieci.

Dyrektorem przedszkola jest Barbara Moch, nauczycielki: Alina Bartczak, Marzena Godlewska, Wiesława Gądzińska, Ewa Pawłowska, Marianna Dzierżonowska, Irena Morus.



W salonie wróżb dzieci mogły dowiedzieć się m.in. w jakim zawodzie będą pracować. Tym razem wszystko wskazuje na zawodowo kierowcę.



Zabawa w pociąg łączy na wspólnej zabawie starsze i młodsze dzieci. Na pierwszym planie Igor Kawczyński.

bawki, rysunki różnych postaci zmienia się u dzieci bardzo często.

Karina Pietuszyńska ma 6 i pół roku. W przedszkolu najchętniej rysuje. Kiedyś zdarzyło jej się trochę popłakać.

-Teraz już nie płaczę, lubię przedszkole, ale wolalabym być w domu – wyznała Karina.

Przygotowaniem zabawy andrzejkowej dla dzieci, z pomocą innych nauczycielek przedszkola Radość, zajęła się Ewa Pawłowska.



Przy specjalnej tablicy przedszkolaki mogły się również poznać imię swego przyszłego męża lub żony.

## Prabuty. Remonty i naprawy w konkatedrze

### Będzie piękniej i bezpieczniej

Granitowa posadzka w prezbiterium, nowe drzwi dębowe, nowe oświetlenie – to efekt remontu, jaki przeprowadzono w konkatedrze w Prabutach. Zamontowano też kraty przy drzwiach wejściowych.

- Kościół jest teraz dobrze zabezpieczony – mówi ks. Infulat Jan Oleksy, proboszcz parafii pw. Św. Wojciecha.

#### Z kart historii

Prabucką Parafię św. Wojciecha utworzono 15 września 1870 roku na mocy dekretu biskupa warmińskiego Filipa Krementza. Pierwszym proboszczem został ksiądz Karol Staliński, wikariusz z Kwidzyna. Nowa parafia należała do dekanatu sztumskiego diecezji warmińskiej. W ciągu dziesięciu lat jej istnienia, znacznie wzrosła liczba wiernych. Związane to było z ożywionym ruchem migracyjnym oraz stacjonowaniem w Prabutach VIII Regimentu Ułanów. W samym mieście liczba katolików wzrosła z 65 w 1864 roku do 280 w 1870, a następnie do 600 w 1880 roku. Większość stanowili Polacy.

#### Kościół w mieście

Efektom wzrastającej rzeszy katolików było zbudowanie własnego kościoła w mieście. Na prośbę księdza Stalińskiego, biskup wydał rozporządzenie, na mocy którego w całej diecezji warmińskiej przeprowadzono kolektę na budowę kościoła. 24 maja 1875 roku



Ksiądz infulat Jan Oleksy.

ksiądz Staliński złożył wniosek do magistratu o pozwolenie budowy. Zostało ono wydane 22 czerwca, ale budowę rozpoczęto dopiero latem następnego roku.

#### Reorganizacja parafii

Parafia św. Wojciecha uległa reorganizacji w 1972 roku. Wydzieliła się z niej parafia pod wezwaniem Matki Boskiej Anielskiej w Obrzynowie i parafia pod wezwaniem św. Stanisława Kostki w Rodowie. W granicach okręgu parafialnego św. Wojciecha pozostały miejscowości: Gonty, Julianowo, Kołodziejce, Kołdynia Kleczewo, Kowale, Stary Kamień, Laskowice, Orkusz, Pólko Pomorskie, Raniewo Stańkowo, Sypanica, Szramowo. Na mocy bulli „Totus Tuus Poloniae Populus” Jana Pawła II z marca 1992 roku, Prabuty znalazły się w obrębie nowo utworzonej diecezji elbląskiej. 22 kwietnia biskup Śliwiński ustanowił dekanat prabucki. Dziekanem został, dotychczasowy wicedziekan, a zarazem proboszcz parafii św. Wojciecha ksiądz prałat Jan Oleksy.

(just)

## Kwidzyn. W katedrze

### Nowy proboszcz

Ksiądz Ignacy Najmowicz jest nowym proboszczem parafii pw. Świętego Jana Ewangelisty. Objął tę funkcję, ponieważ jego poprzednik, ksiądz prałat Wojciech Kruk, nie może zajmować się

kościółem ze względu na zły stan zdrowia; leży w szpitalu. W następnym numerze - rozmowa z nowym proboszczem.

(just)

REKLAMA

**Nekrologi i kondolencje**  
z **50% upustem**

**Zapraszamy**  
**do Biur Ogłoszeń**



## W obiektywie: Przedszkole „Smyk” w Kwidzynie Witaj Święty Mikołaju



Zanim Mikołaj odwiedził dzieci z Przedszkola „Smyk” zabawiał ich diabełek, który próbował wyczarować prezenty. Dzieci cierpliwie czekały jednak na przyjście brodatego biskupa w czerwonej szacie.

## Akcja „Kuriera” radia PM i kwidzyńskich sklepów

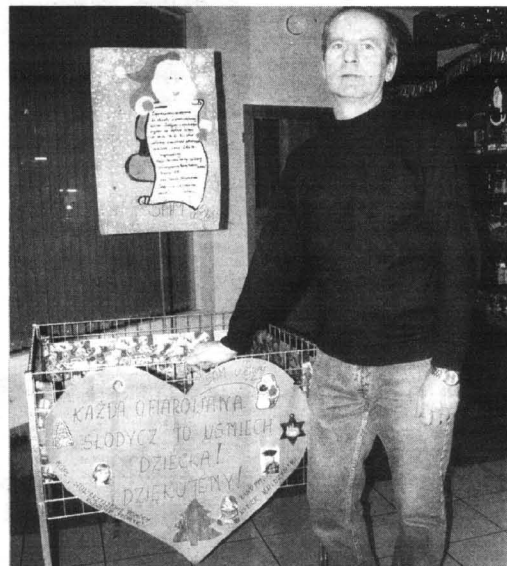
### Aby każde dziecko dostało prezent

Trwa świąteczna akcja zbiórki prezentów dla dzieci – podopiecznych Stowarzyszenia Pomocy Rodzinie „Promyk” i świetlic środowiskowych. W delikatesach „U Ewy” przy ul. Kopernika 25a wystawiono kosz, do którego klienci mogą wkładać kupione w sklepie upominki, artykuły spożywcze, chemiczne itp. Do akcji włączył się też sklep „U Wilka” przy ul. Sokolej 7.

21 grudnia, o godz. 16, w holu sklepu „U Ewy” na dzieci czekać będzie Mikołaj, który obdaruje je подарowanymi przez kwidzyńnian prezentami.

- Często pomagamy potrzebującym. Podczas wakacji na przykład zorganizowaliśmy pikniki dla pacjentów hospicjum - mówi Grzegorz Sidorowicz ze sklepu „U Ewy”.

(ad)



Chcesz umilić święta dzieciom, odwiedź delikatesy „U Ewy” i włóż prezent do koszyka. Na zdjęciu: Grzegorz Sidorowicz.

Fot. Mirosław Wiśniewski  
REKLAMA

## Jedynka - Jedynka

to jedyny taki sklep w mieście, sklep, który został przygotowany dla Państwa przez

**"SPOŁEM" POLSKĄ ORGANIZACJĘ HANDLOWĄ**  
która jest z Państwem od zawsze. "SPOŁEM" Powszechna  
SPÓŁDZIELNIA SPOŻYWCÓW w Kwidzynie

**z a p r a s z a**

na otwarcie nowego sklepu

przy ulicy Kasprowicza 18 w Kwidzynie.

Otwarcie nastąpi w sobotę 11 grudnia 2004 roku o godz. 10.00



Trzciano. Wspólne oczekiwanie na prezenty

# Taniec z Mikołajem

Ponad 150 osób wspólnie bawiło się w remizie oczekując na przybycie Mikołaja. W końcu przyszedł, a żadne dziecko nie odeszło bez upominku. Co niektórzy musieli jednak zaśpiewać, powiedzieć wiersz lub nawet zatańczyć z brodatym gościem.

Jak zwykle dzieci były bardzo podekscytowane oczekiwaniem na Mikołaja. W między-

przebraniu, najpierw bardzo się zdziwiły, a potem dopytywały się czy to nie ja będę Mikołajem.

Dziwili się także inni, bo pani Jolanta jechała w takim stroju samochodem. Mijający kierowcy również z zaciekawieniem przyglądali się kierowcy w czerwonym stroju.

W imprezie uczestniczyło 150 dzieci, które otrzymały

bardzo chętnie do współpracy i potrafią doskonale zorganizować taką imprezę – mówi Manfred Ortman, przewodniczący Stowarzyszenia Kulturalnego Ludności Niemieckiej "Ojczyzna". – Dlatego też nie dziwi decyzja naszego zarządu, że w przyszłym roku również tutaj będziemy organizować nasze imprezy.

Organizacją i stroną tech-



Na zakończenie zabawy wszyscy ustawili się do wspólnego zdjęcia. Nagle zrobiło się bardzo tłoczno...

czasie wszyscy mogli wysłuchać występów uczniów szkół z Wandowa, Okrągłej Łąki, Korzeniewa oraz miejscowych dzieci z Trzciana.

Świąteczny nastrój udzielił się nie tylko dzieciom, ale także rodzicom. Jolanta Chabowska z Mątowskich Pastwisk przebrała się w strój Śnieżynki, mikołajowego pomocnika.

-To wszystko dla dzieci, żeby miały dobrą zabawę dzisiejszego wieczora – mówi. – Chciałabym aby przeżywali taką samą radość z nadchodzących świąt, jaka towarzyszyła też naszemu dzieciństwu. Zwolniłam się z pracy specjalnie, aby przyjechać na tą imprezę. Kie-

drobne upominki. Większość została sfinansowana została ze środków mniejszości niemieckiej, natomiast mieszkańcy Trzciana składali z tej okazji po 10 złotych.

-Ci którzy uczestniczą w naszych zabawach zawsze są bardzo zadowoleni – mówi Maria Kamińska, przewodnicząca Koła Gospodyń Wiejskich w Trzcianie. - Wciągają też innych do współpracy i z roku na rok, nasze grono się powiększa.

Ciepło o mieszkańcach Trzciana i okolic zawsze wypowiada się Manfred Ortman, dla którego są to rodzinne strony.

-Panie z Trzciana zawsze są

niczną przygotowań zajęły się panie z Koła Gospodyń Wiejskich w Trzcianie. Część środków na paczki wpłacili rodzice, których dzieci brały udział w dzisiejszej zabawie.

-Muszę jednak nadmienić, że jednym z głównych sponsorów tej imprezy jest pani Katarina von Krosigk, który m.in. finansuje dożywianie dzieci ze szkół w Korzeniewie – dodaje M. Ortman. - Gdy dowiedziała się o organizowanej przez nas imprezie postanowiła pomóc, aby nie tylko dzieci mniejszości ale wszystkie dzieci otrzymały symboliczne paczki ze słodyczami. Dlatego mogliśmy zaprosić dzieci ze świetlicy śródowniskowej MOPS, gimnazjum w Wandowie, Szkoły Podstawowej w Okrągłej Łące, Szkoły Podstawowej w Korzeniewie oraz mieszkańców Trzciana i okolic.

Mikołaj był na tyle hojny, że obdarował także dorosłych – współorganizatorów tej imprezy. Paczka trafiła także do samego Mikołaja, który wydał się być zaskoczony taką sytuacją. Choć przyjął upominek do Marii Kamińskiej.

Najstarszą grupą uczniów była osiemnastoosobowa ekipa z Gimnazjum w Wandowie.

-Zgłosiliśmy się na ochot-



Dzieci były zaskoczone jak zobaczyły mnie w takim stroju - przyznała Jolanta Chabowska. Na zdjęciu z córkami: Dominiką i Sylwią.

nika, bo lubimy język niemiecki i bardzo lubimy śpiewać – przyznają dziewczyny. – Wszystko dzięki naszej nauczycielce, która nauczyła nas tych piosenek.

Gimnazjalistki również cieszyły się z prezentów.

-Liczy się każdy gest, a to jest taki symboliczny upominek – mówi Karolina Czajkowska.

Skąd zatem taki strach przed pocałowaniem Mikołaja

mniejszość niemiecką na którą zaproszono dzieci z kwidzyńskiej świetlicy.

-Dzieci, które przyjechały do Trzciana, po raz pierwszy uczestniczą w takiej zabawie – mówi Katarzyna Mentlak, inspektor ds. socjoterapii MOPS w Kwidzynie. – Wszystko zaczęło się od stacji społecznej joanitów, która zajmuje byłe pomieszczenia świetlicy śródowniskowej MOPS.

Wszystko wiąże się ze sta-



Jak widać na zdjęciu na wierszykach i piosenkach się nie skończyło. Rozochocony Mikołaj zatańczył z Marią Kamińską.

-Bo to już nie jest symboliczne. Poza tym nosi brodę i drapie, a my nie lubimy całować brodatych. Mimo wszystko bawiliśmy się doskonale.

Taka sama liczba dzieci przyjechała również ze świetlicy socjoterapeutycznej MOPS-u. To już trzecia wspólna impreza organizowana przez

cją socjalną joanitów, która mieści się w MOPSie. Dzięki temu mniejszość niemiecka wie o działaniu naszej świetlicy i zapraszają nas do wspólnych zabaw. Wiedzą, że jest to taka grupa dzieci, którym prezenty dają dużo radości i nie spodziewały się takich подарzków.

(fox)



Oprócz paczki dzieci otrzymywały również słodkie bułki. Na zdjęciu tuż po odebraniu prezentów: Monika Szewczyk, Paulina Szewczyk oraz Patrycja Wawer.



Przed wręczeniem paczek gimnazjalistkom okazało się, że dziewczyny muszą pocałować Mikołaja. Choć dziewczyny się wzbraniały to Mikołaj otrzymał swoją niespodziankę.



Córka Agnieszki i Mariusza Dąbrowskich z Kwidzyna przyszedł na świat 2 grudnia o godz. 11.15. W dniu narodzin ważyła 3,8 kg i mierzyła 57 cm.



Jacek Kamiński urodził się 27 listopada o godz. 17.25. W dniu narodzin ważył 3,6 kg i mierzył 55 cm. Jego rodzice to Joanna i Paweł Kamińscy z Kwidzyna.

## Po raz pierwszy przed obiektywem Najmłodszy w powiecie

Zamieszczamy fotografie dziesięciu maluchów, którzy ostatnio przyszedli na świat w kwidzyńskim szpitalu. Zdjęcia wykonaliśmy w sobotę, 4 grudnia. Chcemy jednak, aby tę rubrykę współtworzyli nasi Czytelnicy. Publikować będziemy dostarczone nam sympatyczne rodzinne fotografie z pozdrowieniami, a także podobizny Waszych pociech. Mile widziane są także zdjęcia domowych zwierzątek. Wystarczy dostarczyć je (przynieść lub przysłać) do redakcji „Kuriera”.



Córka Marzeny i Waclawa Niezgodów z Licza przyszedł na świat 4 grudnia o godz. 2.05. W dniu narodzin ważyła 4,2 kg i mierzyła 57 cm.



Syn Marioli i Piotra Czarnowskich z Kwidzyna przyszedł na świat 4 grudnia o godz. 1.10. W dniu narodzin ważył 3,1 kg i mierzył 55 cm.



Jakub Skrodzki urodził się 3 grudnia o godz. 13.45. W dniu narodzin ważył 3,5 kg i mierzył 57 cm. Jego rodzice to Milena Eblowska i Krzysztof Skrodzki z Kwidzyna.



Syn Anny i Jarosława Borkowskich z Kwidzyna przyszedł na świat 29 listopada o godz. 11.05. W dniu narodzin ważył 4,3 kg i mierzył 59 cm.



Kacper Sikora urodził się 3 grudnia o godz. 2.45. W dniu narodzin ważył 3,7 kg i mierzył 57 cm. Jego rodzice to Alicja i Kacper Sikorowie z Dubiela.



Syn Sylwii oraz Leszka Rutków z Podzamcza przyszedł na świat 4 grudnia o godz. 5.40. W dniu narodzin ważył 3,1 kg i mierzył 54 cm.



Syn Jolanty Bakierskiej i Zbigniewa Wierzejewskiego z Kwidzyna przyszedł na świat 2 grudnia o godz. 14.50. W dniu narodzin ważył 2,9 kg i mierzył 51 cm.



Syn Edyty i Piotra Baldysów z Gilwy przyszedł na świat 2 grudnia o godz. 9.15. W dniu narodzin ważył 3,6 kg i mierzył 58 cm.

## Nasze pierwszaki. Klasa I B ze Szkoły Podstawowej nr 6 w Kwidzynie

### Szkolni debiutanci

Prezentujemy fotografię kolejnej klasy pierwszej ze Szkoły Podstawowej nr 6. Klasa I B jest klasą integracyjną, której wychowawczyniami są: Grażyna Młot oraz Grażyna Dobrosielska. Już za tydzień zdjęcie klasy I E.



**W górnym rzędzie od lewej:** Dawid Kowalski, Ania Jankowska, Marta Ciok, Maja Szymańska, Kamil Żuk, Marcin Korzeniak.

**W środkowym rzędzie od lewej:** Ola Jurek, Kacper Błyskał, Paulina Jagielska, Ola Kowalska, Wiktoria Lewicka, Bartek Jarocki oraz Grażyna Młot – wychowawczynie klasy.

**W dolnym rzędzie od lewej:** Ola Sabostianik, Miłosz Stasiewicz, Michał Karczmarczyk, Emilia Szatkowska.

**Na zdjęciu brakuje:** Patrycji Sępioł, Klaudii Halibożek, Damiana Chrzęstowskiego oraz Grażyny Dobrosielskiej – wychowawczynie klasy.

Zdjęcia: M. Wiśniewski

**DYŻURY APTEK**

**8 grudnia (środa).** Nova, ul. Chopina 9, tel. 279 42 19  
**9 grudnia (czwartek).** Św. Kosmy i Damiana, ul. Braterstwa Narodów 52, tel. 279 38 72  
**10 grudnia (piątek).** Milenium, ul. Mieszka I 12, tel. 261 50 04  
**11 grudnia (sobota).** Vademecum, ul. Braterstwa Narodów 46, tel. 279 59 55  
**12 grudnia (niedziela).** Lek, ul. Sokola 7a, tel. 261 77 10  
**13 grudnia (poniedziałek).** Pod złotą wagą, ul. Kopernika 25a, tel. 279 58 63  
**14 grudnia (wtorek).** Medica, ul. Staszica 22, tel. 279 43 27.

**DYŻURUJĄ RADNI**

W każdą środę można porozmawiać z członkami prabuckiej rady. Spotkania odbywają się w Urzędzie Miejskim w Prabutach, przy ul. Kwidzyńskiej 2. Co tydzień inny radny pełni dyżur. Poniżej przedstawiamy grafik na grudzień:  
**8 grudnia** – Wiesław Tomaszewski  
**15 grudnia** – Stanisław Żebrowski  
**22 grudnia** – Wanda Ściubińska

**DO KINA**

**11 grudnia.** Iniemamocni, godz. 18.00, Teksańska masakra piłą mechaniczną, godz. 20.30.  
**12 grudnia.** Iniemamocni, godz. 18, Teksańska masakra piłą mechaniczną, godz. 20.30.  
**13 grudnia.** Ubu Król (DKF "Powiększenie"), godz. 19.00.  
**16 grudnia.** Iniemamocni, godz. 18, Teksańska masakra piłą mechaniczną, godz. 20.30.



W tym tygodniu bilet na film "Życie, którego nie było" wygrała Magdalena Czerniak. Fot. Anna Skrobiszewska

**Wygraj bilet.** Chcesz iść za darmo do kina w tym tygodniu na wybrany film? Wystarczy, że przyjdiesz do redakcji "Kuriera" z aktualnym numerem gazety (w środę, czwartek lub piątek w godz. 10 – 16), a dostaniesz podwójne zaproszenie na film.

**O EKOLOGII**

Chcesz zostać posiadaczem lnianej ekologicznej torby za kupy? Przyjdź do redakcji "Kuriera" i opowiedz reporterowi, co sądzisz na temat segregacji odpadów. W tym tygodniu taki prezent otrzymał Józef Sobieraj, który mieszka w Górowychach Małych (gm. Prabuty).  
 -Gdy są te pojemniki do segregacji jest trochę lepiej, wiele odpadów można ponownie wykorzystać. Jednak wielu ludziom nadal brakuje świadomości. Często widzę przy drogach, w rowach i w lesie plastikowe butelki po napojach – powiedział nam Józef Sobieraj. – Najbardziej jednak przeszkadza mi, że ludzie wyrzucają pieczywo. To brak poszanowania dla chleba, ja inaczej zostałem wychowany. Byłem już w tej sprawie u księdza w Prabutach, obiecał zaapelować do wiernych, zgłaszałem też w urzędzie gminy. Powiedzieli, że dla nich to biomasa. A może lepiej by było ustawić obok śmietników na opady, także pojemnik na chleb i znaleźć odbiorcę, który np. hoduje świnię? Wszyscy byliby zadowoleni. (ad)

**ROZKŁAD JAZDY POCIAGÓW** TEL. 612 17 30  
**PKP KWIDZYN** 94 36

ważny od 1.06.2004 r.

**PRZYJAZDY**

9<sup>56</sup>P, 16<sup>17</sup>P  
 7<sup>25</sup>, 15<sup>22</sup>, 16<sup>43</sup>, 18<sup>40</sup>, 21<sup>50</sup>B<sub>1</sub>  
 6<sup>05</sup>E, 7<sup>36</sup>D, 9<sup>38</sup>, 13<sup>12</sup>D,  
 14<sup>33</sup>, 16<sup>17</sup>, 18<sup>16</sup>, 21<sup>28</sup>, 23<sup>31</sup>B  
 9<sup>58</sup>P  
 16<sup>43</sup>, 18<sup>40</sup>, 21<sup>50</sup>B<sub>1</sub>

**KIERUNEK**

**GDYNIA  
 GRUDZIĄDZ  
 MALBORK**

**ŚLUPSK  
 TORUŃ**

**ODJAZDY**

7<sup>38</sup>P, 15<sup>22</sup>P  
 6<sup>05</sup>E, 9<sup>38</sup>, 14<sup>34</sup>, 16<sup>18</sup>, 18<sup>17</sup>  
 5<sup>35</sup>E<sub>1</sub>, 6<sup>40</sup>, 7<sup>38</sup>, 10<sup>47</sup>D,  
 14<sup>0</sup>D, 15<sup>22</sup>, 16<sup>14</sup>, 18<sup>41</sup>,  
 21<sup>51</sup>B<sub>1</sub>  
 7<sup>38</sup>P  
 6<sup>05</sup>E, 14<sup>34</sup>, 16<sup>18</sup>L

**LEGENDA:**

E - kursuje od poniedziałku do soboty oraz 1 XI 04 r., oprócz świąt, E - kursuje od poniedziałku do soboty oraz 1 XI 04 r., oprócz świąt, 12 i 13 XI 04 r. D - kursuje od poniedziałku do piątku oraz 1 XI 04 r., oprócz świąt i 12 XI 04 r. B - kursuje od poniedziałku do piątku i w niedziele oprócz 10, 11 i 12 XI 04 r. B<sub>1</sub> - kursuje od poniedziałku do piątku i w niedziele oprócz 10 XI 04 r., L - do Grudziądza kursuje codziennie, a do Torunia Głównego tylko w piątek i niedziele oraz 30 X i 1 XI 04 r., P - pociąg osobowy przyspieszony

**WAŻNE TELEFONY**

**STRAŻ POŻARNA 998**  
 Kwidzyn  
 Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej, ul. Sportowa 3 – tel. 279 37 70  
 Prabuty  
 Ochotnicza Straż Pożarna – tel. 278 00 08, 278 29 93  
 Sadlinki  
 Ochotnicza Straż Pożarna – tel. 275 15, 275 75 63  
 Gardeja  
 Ochotnicza Straż Pożarna – tel. 275 14 08  
 Ryjewo  
 Ochotnicza Straż Pożarna – tel. 277 42 08, 277 49 37  
**POLICJA - 997**  
 Kwidzyn  
 Komenda Powiatowej Policji, ul. Kościuski – tel. 645 70 50  
 Bezpłatny telefon zaufania – tel. 261 9000  
 Prabuty  
 Posterunek Policji – tel. 278 20 07  
 Ryjewo/Ryjewo  
 Posterunek Policji – tel. 277 42 07  
 Sadlinki  
 Posterunek Policji – tel. 275 75 07

**PORADNIE**

Punkt Konsultacyjny – Interwencyjny Przeciwdziałania Przemocy i Profaktyki Uzależnień, ul. 11 Listopada 28 (nad hospicjum), pn. – czw. 15-18, wt. 17-19 – tel. 261 16 51  
**JEDZENIE NA TELEFON**  
 Zyggi's Pizza, ul. Chopina – tel. 261 92 48  
 City Pizza, ul. Grudziądzka – tel. 261 22 55  
 Restauracja Casablanca, ul. Grunwaldzka – tel. 261 00 21  
 Bar Kebab, ul. Kopernika – tel. 279 70 14  
 Restauracja Orientalna Lotos, ul. Toruńska – tel. 261 63 51  
 Pizzeria Marcello, ul. Kościuski – tel. 275 93 04

**LECZNICE DLA ZWIERZĄT**

Ryjewo – 277 42 15  
 Kwidzyn – 279 38 61  
 Gardreja – 275 14 18  
 Prabuty – 278 21 54  
 Wandowo – 275 19 23

**POMOC DROGOWA**

**RAROWIEC** – 261 51 92,  
 275 16 73

**TAKSÓWKI**

– 261 21 01, 96 61, 279 36 01, 279 43 49, 261 35 35L, 261 53 00

**POGOTOWIE CIEPŁOWNICZE**

–993  
 – 645 3500, 279 37 23

**PO POMOC**

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej (Kwidzyn) – 646 16 26, 646 16 24  
 Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie – 646 18 00  
 Ośrodek Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci (Kwidzyn) – 279 30 22 (otir@post.pl, aac@aac.pl)  
 Katolicki Ośrodek Adopcyjno – Opiekuńczy (Kwidzyn) – 279 70 13

**URZĘDY**

Urząd Miejski w Kwidzynie – 646 47 00, 701, 702, 721  
 Rada Miejska – 646 47 11  
 Starostwo Powiatowe – 646 50 00  
 Powiatowy Urząd Pracy – 646 19 00  
 Urząd Skarbowy – 279 26 47  
 Prokuratura Rejonowa – 279 36 76  
 Sąd grodzki – 261 23 77

**ROZKŁAD JAZDY AUTOBUSÓW**

ważny od 01.12.04 **PKS KWIDZYN** TEL. 646 46 06

**KWIDZYN DWORZEC - ODJAZDY**

**BALDRAM** 7<sup>30</sup>S  
**BRONNO** 6<sup>15</sup>SM  
**BYDGOSZCZ** 16<sup>30</sup>UV  
**CZARNE MAŁE** 14<sup>40</sup>F  
**DUBIEL** 6<sup>30</sup>S, 9<sup>00</sup>F, 14<sup>15</sup>FM, 16<sup>30</sup>F  
**ELBLĄG** 8<sup>00</sup>U, 9<sup>30</sup>UV, 12<sup>00</sup>U, 13<sup>00</sup>UP, 17<sup>30</sup>UV, 19<sup>30</sup>UP  
**GARDEJA** 6<sup>00</sup>U, 7<sup>00</sup>F, 8<sup>00</sup>U, 9<sup>30</sup>CU, 10<sup>30</sup>U, 11<sup>30</sup>F, 13<sup>00</sup>U, 14<sup>30</sup>F, 15<sup>30</sup>F, 15<sup>45</sup>U, 17<sup>30</sup>F, 14<sup>30</sup>CU, 19<sup>30</sup>Un  
**GDĄŃSK** 6<sup>00</sup>U, 10<sup>00</sup>Un, 12<sup>45</sup>U, 15<sup>30</sup>Un  
**GRUDZIĄDZ** 6<sup>00</sup>U, 8<sup>30</sup>U, 10<sup>30</sup>U, 13<sup>40</sup>U  
**IŁAWA** 9<sup>15</sup>U, 11<sup>30</sup>F  
**JANOWO** 5<sup>45</sup>FM, 6<sup>45</sup>F, 12<sup>40</sup>FM, 15<sup>45</sup>FM  
**JARZĘBINA** 6<sup>35</sup>FM, 15<sup>30</sup>FM  
**KISIELICE** 9<sup>15</sup>U, 11<sup>00</sup>FM, 13<sup>00</sup>F, 14<sup>00</sup>UM, 14<sup>30</sup>SM, 15<sup>30</sup>AM, 17<sup>30</sup>U  
**KLASZTOREK** 6<sup>35</sup>SM, 7<sup>20</sup>w, 11<sup>50</sup>U, 14<sup>25</sup>U, 18<sup>30</sup>U  
**KLECEWO** 6<sup>10</sup>F, 8<sup>50</sup>F, 9<sup>30</sup>CU, 11<sup>50</sup>F, 14<sup>30</sup>U, 15<sup>45</sup>FM, 17<sup>30</sup>CU, 19<sup>30</sup>Un  
**KORZENIEWO** 10<sup>30</sup>F, 14<sup>00</sup>S  
**KRYNICA**  
**MORSKA** 6<sup>45</sup>c, 9<sup>00</sup>Ca  
**MALBORK** 6<sup>00</sup>U, 6<sup>45</sup>c, 8<sup>00</sup>U, 9<sup>00</sup>Ca, 10<sup>00</sup>Un, 10<sup>40</sup>F, 12<sup>00</sup>U, 12<sup>45</sup>U, 14<sup>10</sup>a, 14<sup>10</sup>b, 15<sup>30</sup>Un  
**MORAWY** 13<sup>30</sup>S  
**NEBROWO**  
**WIELKIE** 6<sup>30</sup>A, 6<sup>35</sup>FM, 8<sup>30</sup>U, 14<sup>30</sup>UM, 15<sup>45</sup>FM  
**NOWY DWÓR**  
**GDĄŃSKI** 14<sup>10</sup>b  
**PAWLICE** 7<sup>00</sup>S, 15<sup>30</sup>S  
**PAWŁOWO** 7<sup>00</sup>F, 17<sup>30</sup>F  
**POZNAŃ** 7<sup>30</sup>UV  
**PRABUTY** 7<sup>30</sup>S, 12<sup>30</sup>S, 13<sup>30</sup>S, 14<sup>30</sup>S, 15<sup>30</sup>S, 17<sup>30</sup>U, 19<sup>30</sup>U, 21<sup>30</sup>U  
**PRABUTY (Sanatorium)** 4<sup>00</sup>, 5<sup>00</sup>U, 6<sup>30</sup>, 7<sup>30</sup>U, 8<sup>30</sup>U, 9<sup>30</sup>F, 10<sup>30</sup>U, 11<sup>30</sup>U, 12<sup>30</sup>, 13<sup>30</sup>F, 14<sup>20</sup>, 15<sup>30</sup>U, 16<sup>30</sup>U, 18<sup>30</sup>U, 20<sup>30</sup>, 22<sup>30</sup>  
**ROSTOWO** 6<sup>25</sup>SM, 8<sup>20</sup>U, 11<sup>40</sup>U, 12<sup>00</sup>U, 13<sup>50</sup>FM, 15<sup>30</sup>FM, 16<sup>45</sup>U, 19<sup>00</sup>Un  
**ROZAJNY** 11<sup>10</sup>S, 15<sup>30</sup>F  
**RYJEWÓ** 11<sup>10</sup>F  
**SADLINKI** 5<sup>45</sup>F, 10<sup>30</sup>F, 13<sup>35</sup>F  
**STEGNA** 14<sup>10</sup>a  
**SUSZ** 12<sup>10</sup>F  
**SZAŁWINEK** 8<sup>00</sup>U, 11<sup>00</sup>U, 14<sup>45</sup>FM, 18<sup>40</sup>Un  
**SZTUM** 6<sup>00</sup>U, 6<sup>45</sup>c, 8<sup>00</sup>U, 9<sup>00</sup>Ca, 10<sup>00</sup>Un, 10<sup>40</sup>F, 10<sup>50</sup>F, 12<sup>00</sup>U, 12<sup>30</sup>F, 12<sup>45</sup>U, 14<sup>10</sup>a, 14<sup>10</sup>b, 14<sup>40</sup>F, 15<sup>20</sup>Un, 16<sup>30</sup>F  
**TORUŃ** 12<sup>30</sup>UP, 18<sup>30</sup>UP  
**WANDOWO** 16<sup>00</sup>F  
**WATKOWICE**  
**MAŁE** 8<sup>00</sup>F

**PRABUTY DWORZEC - ODJAZDY**

**KISIELICE** 6<sup>40</sup>F, 12<sup>45</sup>A, 15<sup>15</sup>F, 16<sup>30</sup>F, 17<sup>00</sup>F  
**KWIDZYN (Dworzec PKS)** 6<sup>00</sup>U, 7<sup>00</sup>, 7<sup>00</sup>S, 8<sup>00</sup>U, 8<sup>30</sup>S, 9<sup>00</sup>U, 10<sup>00</sup>F, 10<sup>30</sup>F, 11<sup>00</sup>U, 12<sup>00</sup>U, 13<sup>30</sup>S, 14<sup>00</sup>F, 14<sup>30</sup>S, 15<sup>00</sup>, 15<sup>30</sup>S, 16<sup>15</sup>U, 17<sup>15</sup>U, 18<sup>15</sup>U, 19<sup>15</sup>U, 20<sup>15</sup>U, 22<sup>00</sup>U, 23<sup>00</sup>  
**KWIDZYN (Plati)** 5<sup>00</sup>, 13<sup>00</sup>, 21<sup>00</sup>  
**SUSZ** 7<sup>00</sup>F, 13<sup>40</sup>F  
**SZTUM** 8<sup>25</sup>A

**PRZYSTANEK PKS SADLINKI - ODJAZDY**

**KANICZKI** 15<sup>55</sup>FM  
**KWIDZYN** 6<sup>13</sup>F, 7<sup>17</sup>A, 9<sup>08</sup>U, 11<sup>03</sup>F, 12<sup>48</sup>U, 14<sup>03</sup>F, 15<sup>17</sup>U, 16<sup>13</sup>F, 20<sup>38</sup>Un  
**NEBROWO** 6<sup>42</sup>A, 8<sup>40</sup>U, 11<sup>50</sup>U, 14<sup>40</sup>U  
**SADLINKI (pętla)** 6<sup>02</sup>F, 10<sup>47</sup>F, 13<sup>32</sup>F

**LEGENDA:**

A - nie kursuje w medziale i święta; C - kursuje w soboty, niedziele i święta; E - nie kursuje w okresie letnich wakacji szkolnych; F - kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku; M - pierwszeństwo przejazdu dla posiadaczy biletów miesięcznych; P - kurs pośpieszny; S - kursuje w dni nauki szkolnej, pierwszeństwo przejazdu dla młodzieży szkolnej; U - nie kursuje 25.XII, 1.I oraz w pierwszy dzień Wielkanocy; V - kurs przyspieszony; a - kursuje od 01.VI do 31.VIII; b - kursuje od 01.IX do 31.V; c - kursuje w okresie letnich wakacji szkolnych; n - nie kursuje 24 i 31 grudnia oraz w sobotę przed Wielkanocą; w - kursuje w wakacje i ferie szkolne oprócz sobót, niedziel i świąt.



## GP darta Pogromca lidera

Po okresie dominacji Rafała Wiśniewskiego w indywidualnych turniejach darta, lider klasyfikacji ogólnej cyklu rozgrywek Grand Prix musiał uznać wyższość swego rywala. Zwycięzcą czwartego turnieju został Sławomir Barczak, który w finale pokonał lidera 2:1. Wcześniej triumfator turnieju musiał walczyć o prawo gry w finale, a pojedynek z Markiem Kaweckim zakończył się wygraną późniejszego miastra 2:0.

W czwartym turnieju zorganizowanym przez Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji oraz Handball Club uczestniczyło 24 zawodników. W meczu o piątą lokatę zmierzyli się Bartłomiej Mularczyk i Waldemar Kępka. Ostatecznie mecz wygrał ten ostatni zwyciężając 0:2. Natomiast w meczu o siódme miejsce spotkali się Dariusz Chebdowski i Jerzy Cywiński, a mecz zakończył się wynikiem 0:2.

(fox)

### Klasyfikacja końcowa IV turnieju

1. Sławomir Barczak	120 pkt
2. Rafał Wiśniewski	110 pkt
3. Marek Kaweck	100 pkt
4. Adam Szkiel	90 pkt
5. Waldemar Kępka	80 pkt
6. Bartłomiej Mularczyk	70 pkt
7. Jerzy Cywiński	60 pkt
8. Dariusz Chebdowski	50 pkt
9-12. Michał Florowski	40 pkt
9-12. Maciej Gajos	40 pkt
9-12. Krzysztof Kujawowicz	40 pkt

### Czołówka klasyfikacji ogólnej

1. Rafał Wiśniewski	430 pkt
2-4. Wiktor Rydel	210 pkt
2-4. Bartłomiej Mularczyk	210 pkt
2-4. Marek Kaweck	210 pkt
5-6. Jacek Łukasinski	200 pkt
5-6. Mirosław Ziółkowski	200 pkt
7. Sergiusz Partyka	190 pkt
8. Sławomir Barczak	180 pkt
9-10. Dariusz Chebdowski	160 pkt
9-10. Adam Szkiel	160 pkt

## Liga brydża Komplet punktów

Dwa zwycięstwa zanotowali na swoim koncie kwidzyńskie drużyny brydżowe. MTS I w składzie: Zbigniew Myrcha, Stanisław Klejszmit, Janusz Świder i Mirosław Troper pokonał ekipę GOK Skraszewy. Drugi zespół grający w składzie: Wiesław Gałkowski, Roman Jucewicz, Marian Chodorowski, Andrzej Zosiak zwyciężył w meczu ze Sztumem.

### Wyniki IV kolejki:

Skraszewy – MTS I Kwidzyn 9:21  
Żywiec Tczew – Wilkus Prabuty 6:24  
Impas Sztum – MTS II Kwidzyn 4:25

<b>Tabela</b>	
1. MTS Kwidzyn	80 pkt
2. Wilkus Prabuty	74 pkt
3. MTS II Kwidzyn	68 pkt
4. GOK Skraszewy	56 pkt
5. Żywiec Tczew	43 pkt
6. Impas Sztum	37 pkt

## IV liga piłki nożnej. Po sezonie

# Rodło bez Suleja i Kobusa?

Najbliższe dni wyjaśnią, czy w Kwidzynie nadal występować będzie Zbigniew Kobus. Pod znakiem zapytania stoi także występ Przemysława Suleja, który otrzymał propozycję gry w wyższej lidze. Odejście tak wartościowych zawodników poważnie osłabiłoby kwidzyńską drużynę, która walczy o utrzymanie w szeregach IV ligi. Trener podkreśla, że na razie to teoria i wszystko wyjaśni się przed pierwszym meczem sparingowym.

– Teraz się tym nie zajmuję, a zawodnicy mają czas na rozwiązanie swoich spraw – mówi trener Grzegorz Obiała. – Drużyna spotyka się raz w tygodniu i po prostu bawimy się na boisku. Solidne przygotowania do nowego sezonu rozpoczynamy 3 stycznia, a wszystko zapieczętowane jest już na ostatni guzik. W planach są zajęcia na siłowni, treningi na sali gimnastycznej oraz na boisku. Rozegramy także kilka meczów sparingowych. Trwają jeszcze rozmowy z III-ligową Lechią Gdańsk i możliwe, że rozegramy z nimi jedną grę kontrolną. Najprawdopodobniej zmierzmy się także z jakimś lokalnym przeciwnikiem.

### Najlepsi odejdą?

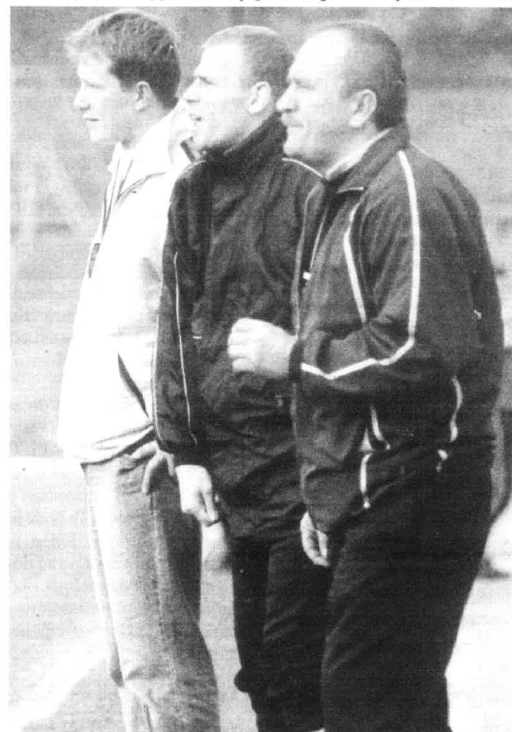
Po rundzie jesiennej Rodło zajmuje XIII miejsce w tabeli IV ligi. Gwarancje utrzymania w tych rozgrywkach daje zajęcie XII lokaty na koniec sezonu. Trener wierzy, że uda się osiągnąć znacznie lepszą pozycję.

– W sporcie jest tak, że jak się nie wierzy w to co chce się osiągnąć, to nie ma sensu się tym zajmować – przyznaje G. Obiała. – Ja wierzę, że jesteśmy w stanie być w pierwszej dziesiątce. Jeśli dobrze się przygotujemy, a w drużynie pozostaną Sulej i Kobus, to jesteśmy w stanie spokojnie się utrzymać. Jeśli obaj zawodnicy odejdą to sytuacja będzie bardzo trudna. Zdaniem tre-

nera Przemek to obecnie najlepszy zawodnik w całym zespole. Drugim takim piłkarzem jest Kobus, który ma olbrzymie doświadczenie, umiejętności boiskowe oraz niesamowitą wolę walki. Na nieszczęście obaj mogą opuścić Rodło w przerwie zimowej.

– Zbyszek poinformował mnie o możliwości odejścia z zespołu – przyznaje trener. – Jest to jednak sprawa między zawodnikiem a zarządem klubu i nie zamierzam w nią ingerować. Na pewno jest to piłkarz potrzebny naszej drużynie. W przypadku Przemka, jeśli propozycja będzie poważna to nikt nie będzie robił mu żadnych problemów. Chodzi przecież o to, aby zawodnik mógł się rozwijać. Na dziś, nie są to jednak sytuacje w stu procentach pewne, więc prawdopodobnie rundę wiosenną rozpozniemy w takim samym składzie. To jeśli to będzie poważna propozycja to nikt nie będzie robił jemu problemów. Chodzi przecież o to, aby zawodnik się rozwijał. Nie są to jednak sytuacje w stu procentach pewne, więc przypuszczam, że zostaniemy w takim samym składzie.

Zespół nie będzie jednak dokładnie taki sam, bowiem dwójka innych zawodników odeszła z drużyny. Trener nie widział w zespole Jacka Dębickiego, natomiast Radosław Rutka zrezygnował z gry w ze-



Czyżby jesienią po raz ostatni przyszło nam oglądać takie obrazki. Od lewej: Grzegorz Obiała, Zbigniew Kobus i Zbigniew Jaworski.

spole.

### Szukamy wzmocnień

– Jeśli chodzi o Jacka, to nie mogłem zgodzić się na taką pracę jak wyglądało to jesienią – mówi trener. – Podczas okresu przygotowawczego nie biorę więc tego zawodnika pod uwagę. Z kolei Radek swoją decyzję o odejściu mi w momencie obejmowania przeze mnie drużyny. Przyznał, że nie chodzi tutaj o zmiany personalne w klubie tylko brak czasu na treningi i grę w zespole. Pozostało mi tylko uszanować decyzję piłkarza, który podkreślał, że jest to krok nieodwołalny.

Do zespołu dołączy natomiast kilku rekonwalescentów. Kontuzjowany Piotr Pagięła czy powracający po chorobie Jędrzej Lis to na pewno wzmocnienia defensywy Rodła. Pomimo powrotu Lisa, klub nadal szuka wzmocnień na pozycję bramkarza.

– Rozmawiałem z dwoma kandydatami, jednak nie mogę o nich nic powiedzieć, póki nie zobaczą ich w meczu sparingowym – mówi Obiała. – Jeśli mówimy o obronie, to liczę również na grę Tomka Domańskiego. Zawodnik jeszcze nie zadeklarował chęci gry w rundzie rewanżowej. Wszystko za-

leży jednak od tego, czy zdoła wykurować po kontuzji.

Z zespołem trenować będą także juniorzy starsi, którzy już wcześniej zdążyli wpisać się do zespołu seniorskiego. Dąbrowski, Lis, Przybojewski, Dawidowski, Skonieczny, Pełkun czy Rakowski z powodzeniem występowali podczas minionej jesieni.

– Wojtek Dąbrowski praktycznie już jest seniorem, bo potrafił wywalczyć sobie miejsce w zespole – dodaje Obiała. – Pozostali będą sukcesywnie wpuszczani na boisko. Wszystko uzależnione będzie jednak od sytuacji kadrowej zespołu seniorskiego, jak również sytuacji w Pmorskiej Lidze Juniorów Starszych. Jeśli juniorzy będą mieli zagwarantowane pozostanie w lidze, to będziemy częściej korzystać z gry młodych zawodników.

Przygotowania do rundy rewanżowej rozpoczną się 3 stycznia, natomiast pierwszy sparing Rodło rozegra już 22 stycznia. Przeciwnikiem będzie Olimpia Grudziądz, a potem kwidzyńskie zmierzą się z Polonią Elbląg, Wisłą Nowe, Jeziorakiem Iława, MGKS Tolkicko, Wdą Świecie i Polonią Pastęk.

**Tekst i zdjęcia:**

**Mirosław Wiśniewski**



Przemysław Sulej to zdaniem trenera najlepszy zawodnik w kwidzyńskiej drużynie.

**I liga piłki ręcznej kobiet**

**Punkty zostały w domu**

Mecz MMTS-u i Słupia Słupsk nie należał do dramatycznych spotkań. Kwidzynieki przewyższyły swoje rywalki umiejętnościami i skuteczniejszą grą zespołową. Podopieczne Edyty Majdzińskiej wygrały kolejne spotkanie i zdobyły komplet punktów w przedostatniej kolejce pierwszej rundy.

Początek meczu to jednak bardzo wyrównany pojedynek i skuteczna gra Anny Knitter, która rzuciła pierwsze trzy bramki dla kwidzińskiego zespołu. Goście jednak również skutecznie atakowali, więc wynik oscylował wokół remisu. Obie drużyny starały się również kontrolować to spotkanie i nie pozwalać przeciwniczkom na zdobycie większej przewagi. Taka sytuacja miała miejsce tylko do 16 minuty, kiedy to po raz ostatni odnotowano remis 6:6. Wówczas kwidzynieki ruszyły do ataku, a sygnał ponownie dała Anna Knitter. Jak mocno to była ofensywa i skuteczna gra w obronie nich świadczy fakt, że przez 17 minut MMTS rzucił 9 bramek a rywalki jedynie dwukrotnie pokonały bramkarzkę MMTS. Pierwsza połowa zakończyła się wynikiem 15:8, a kibice obserwujący to spotka-



Mecz rozpoczęła Anna Knitter (po lewej - nr 10), a potem trafiwały także inne zawodniczki. Na zdjęciu atak Agnieszki Jaszkwoskiej.

Fot. Miroslaw Wisniewski

**MMTS Kwidzyn – Słupia Słupsk 27:20 (15:8)**

**MMTS:** Latkowska, Górecka – Jamrozik 1, Gładka 2, Jezierska, Kwiatek 3, Wieczorkowska 6, Jadach 4, Jaszkwoska 3, Knitter 5, Guziewicz, Czeka 2, Borowska 1, Zawadzka.

nie byli pewni zwycięstwa podopiecznych Edyty Majdzińskiej.

Drużyna MMTS nie pozwoliła sobie na roztrwonienie zdobytej przewagi. Zawodniczki grały bardzo spokojnie, nie pozwalając na śmielsze ataki przeciwniczkom Słupii. W drużynie gości pierwsze skrzypce grała tym razem Marta Sokolowska, która rzuciła w tej części gry 7 bramek. W kwidzińskim zespole pracowało na więcej osób, więc bramki zdobywały: Agnieszka Jankowska, Anna Knitter, Maja Wieczorkowska, Dorota Czeka, Magdalena Jamrozik oraz Joanna

Gładka.

MMTS pewnie wygrał to spotkanie 27:20, dzięki czemu drużyna utrzymuje kontakt z czołówką I ligi.

(fox)

**Wyniki X kolejki:**

MKS Zgierz – Łączpol Gdynia	18:26
SMS Gliwice – AZS Wrocław	27:24
Beskid – Środa Śląska	30:23
TPR Lublin – Vive Kielce	30:20
Ruch – AZS Katowice	17:22
MMTS Kwidzyn – Słupia	27:20

**Tabela**

1. AZS Katowice	16	259-208
2. Łączpol Gdynia	15	232-196
3. Ruch Chorzów	14	299-224
4. MMTS Kwidzyn	12	278-247
5. TPR Lublin	12	273-245
6. Vive Kielce	12	268-249
7. Beskid Nowy Sącz	10	241-213
8. AZS Wrocław	9	213-212
9. SMS Gliwice	8	251-264
10. Słupia Słupsk	8	258-282
11. MKS Zgierz	2	187-274
12. Środa Śląska	0	188-282

wiała się bardzo ciekawe spotkanie. Basket zmierzył się na własnym boisku z drużyną wicelidera – Spójnią Łańcut, która zapewne postawi bardzo twarde warunki.

**Wyniki XIV kolejki:**

AZS Radom – Polpak Świecie	62:88
Górnik Wałbrzych – Znicz	72:87
Stal Stalowa Wola – ŁKS Łódź	90:73
Alba Chorzów – Basket	86:95
Kager – Tytan Częstochowa	90:78
Kotwica Kolobrzeg – Pyra	79:70
Sokol Łańcut – Siarka	94:64
Zastal – Spójnia Stargard	59:50

**Tabela I ligi:**

1. Basket Kwidzyn	27	1153-970
2. Sokół Łańcut	25	1090-963
3. Kotwica Kolobrzeg	23	1035-987
4. Znicz Jarosław	23	997-956
5. Polpak Świecie	22	1125-1040
6. Stal Stalowa Wola	22	1182-1110
7. Kager Gdynia	22	1111-1087
8. Tytan Częstochowa	21	1213-1131
9. Alba Chorzów	21	1129-1126
10. Zastal Zielona G.	21	1007-1040
11. Pyra Poznań	20	1022-1136
12. AZS Radom	18	995-1078
13. Górnik Wałbrzych	18	1007-1080
14. ŁKS Łódź	18	1027-1235
15. Spójnia Stargard	18	1005-1059
16. Siarka Tarnobrzeg	18	1093-1183

**I liga koszykówki mężczyzn**

**Malczyk x 5**

Kwidziński Baset poradził sobie z kolejną przeszkodą na drodze do awansu. Wyjazd do Chorzowa wydawał się wycieczką po pewne punkty, jednak gospodarze sprawili trochę kłopotów podopiecznym Czesława Dasia. Szczególnie dawał się we znaki Krzysztof Pyzik, który w całym meczu zdobył 26 punktów dla Alby. Tym razem jednak kwidzynieki postawili na rzuty za trzy punkty. Zza linii 6,25 m trafiali Punczewicz, Andrzejewski, Wojdyła, Party-

ka oraz Malczyk, któremu udało się ta sztuka pięciokrotnie.

Od początku ton spotkania nadawali piłkarze Basketu., którzy spokojnie wygrali pierwszą kwartę czterema punktami. W drugiej wydawało się, że dopuścili do gry przeciwników, jednak trzecia odsłona dobitnie pokazała różnicę miejsc w ligowej tabeli. Różnica 11 punktów pozwoliła na spokojne kontrolowanie gry do końca meczu.

Natomiast w sobotę zapo-

**Alba Chorzów – Basket Kwidzyn 86:95 (16:20, 16:16, 23:34, 3:25)**

**Alba:** Pyzik 26 (3), Basiński 18, Grzegorzewski 13 (1), Dygutowicz 8 (2), Pawlik 8 (2), Symbor 5 (1), Doliński 4, Środa 2, Łukaszewicz 2.

**Basket:** Malczyk 22 (5), Punczewicz 19 (2), Andrzejewski 19 (1), Wojdyła 16 (2), Partyka 9 (2), Lisewski 7, Dąbrowski 2, Wilczewski 1.

**Sportowy tydzień**

ŚRODA, 8 GRUDNIA

**-godz. 21.05 – liga miejska badmintonu**

4 YOU – SKORPIONY, DUET – KALAFIORY, DORJAN – X TEAM  
Mecze odbędą się w sali przy ul. 11 Listopada

CZWARTEK, 9 GRUDNIA

**-godz. 19.00 – liga miejska tenisa stołowego**

NADLESNICTWO – IP KWIDZYN, ZUT S.C. – KOMPAP  
Mecze odbędą się w sali gimnastycznej Gimnazjum nr 1, przy ul. Chopina

**-godz. 21.05 – liga miejska badmintonu**

KWARTET – BROKULY, DORJAN – DUET  
Mecze odbędą się w sali przy ul. 11 Listopada

PIĄTEK, 10 GRUDNIA

**-godz. 20.35 – liga miejska halowej piłki nożnej**

MULTI-SERVICE – SADLINKI, IGLOTECH – PHILIPS SOLIDARNOŚĆ, PLATI – SOLIDARNOŚĆ IP, BM POLSKA – TOR-PAL  
Mecze odbędą się w hali przy ul. Mickiewicza

SOBOTA, 11 GRUDNIA

**-godz. 16.00 – I liga koszykówki mężczyzn**

BASKET KWIDZYN – SOKÓŁ ŁAŃCUT

Mecz odbędzie się w hali przy ul. Mickiewicza

**-godz. 19.30 – ekstraklasa piłki ręcznej mężczyzn**

MMTS KWIDZYN – OLIMPIA PIEKARY ŚLĄSKIE

Mecz odbędzie się w hali przy ul. Mickiewicza

NIEDZIELA, 12 GRUDNIA

**-godz. 10.00 – I turniej półfinałowy młodzików w piłce ręcznej**

Zagrają: UKS CONRAD GDAŃSK I, UKS CONRAD GDAŃSK II, UKS CONRAD GDAŃSK III, MTS POLOMARKET KWIDZYN.

Turniej odbędzie się w hali przy ul. Mickiewicza

**Zabawa rekreacyjna z Mikołajem**

**Umiem wszystko**

Pod takim hasłem co roku organizowana jest sprawno-sportowo-rekreacyjna impreza adresowana do przedszkolaków. Tym razem we wspólnej zabawie w sali gimnastycznej przy ul. 11 Listopada uczestniczyło 137 dzieci. Każdy mały uczestnik otrzymywał specjalny kupon startowy i brał udział w pięciu zabawach zorganizowanych na specjalnych torach przeszkód. Następnie oddając kupon startowy prowadzącym poszczególne konkursy, mógł wygrać sobie nagrodę. Wszystkie nagrody ufundował główny organizator tej imprezy – Kwi-

dzynieki Centrum Sportu i Rekreacji.

„Tutaj zawsze jest bardzo fajnie – mówił Kamil Rado- miński z Kwidzyna. – Najbar- dziej podobało mi się rzucanie kulkami i nagrody.

Dodatkowe niespodzianki, w postaci słodyczy, dzieci mogły otrzymać za śpiewanie piosenki lub wyrecytowanie wiersza. Występów dzieci z uwagą wysłuchiwał Mikołaj. Podczas całej zabawy Mikołaj w towa- rzystwie maskotek, przyjmował od dzieci listy z prośbą o pre- zenty pod choinkę.

(fox)



Do Mikołaja chwilami ustawiła się bardzo długa kolejka. Każdy chciał coś zaśpiewać lub powiedzieć wiersz. Na zdjęciu Kamil Rado- miński, który zaśpiewał piosenkę o choince.

Fot. Miroslaw Wisniewski

**KURIER Kwidziński**

Kurier Kwidziński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzińskiego. 100 proc. kapitału polskiego.

Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 645 75 40, 645 75 41, fax (055) 645 75 41, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl  
i Ogłoszeń: Małgorzata Stypula (konsultant ds. reklamy), ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 50 18, 261 66 31, fax (055) 261 66 31  
Zamówienia na prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji: prenstg@gdansk.ruch.com.pl  
Wydawca: Grupa Wydawniczo-Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 562-30-85, fax (058) 562-36-64, e-mail: biur\_owp@wpomorskie.pl; www.wpomorskie.pl  
Prezes: Czesław Czyszewski (tel. (058) 777-44-11), Dyrektor ds. pras: Wojciech Szramowski (tel. (058) 777-31-89). Druk: WP – Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 777-31-91. Indeks 323977, ISSN 1232-2911.

GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE jest członkiem IZBY WYDAWCÓW PRASY.



## Ekstraklasa piłki ręcznej mężczyzn

## Zabrze bez niespodzianek

Stało się tak jak zakładał Marek Boneczko, kapitan kwidzyńskiej drużyny. MMTS pojechał, zagrał dobre spotkanie i przywiózł kolejne punkty. Oczywiście nie było tak łatwo, bo mecz miał również swoją dramaturgię. Pierwsze minuty to bardzo wyrównane spotkanie. Kwidzynom zawsze ciężko grało się w zabrzańskie hali, jednak tym razem nie zamierzali stracić tutaj punktów. Gospodarze jednak stawiali opór podopiecznym Daniela Waszkiewicza i pierwsza połowa zakończyła się jedynie trzybramkowym prowadzeniem MMTS-u. Drugą część meczu rozpoczęła się wręcz bajecznie dla kwidzyńskiej drużyny. Przez pierwsze siedem minut gry

## MOSiR Zabrze - MMTS Kwidzyn 23:38 (14:17)

MOSiR: Boncol, Kicki - Lason 9, Jancek 3, Wojtynek 4, Kędra 4, Kowalski 2, Kulak 1.

MMTS: Wolański, Gawlik - Frelek 2, Kawczyński 4, Boneczko 6, Rombel 6, Szramka 2, Urbanowicz 5, Balmas 1, Cielątkowski 4, Mroczkowski 6, Czertowicz 2, Janiszewski.

Kwidzyn zdobył siedem bramek i nie dopuścił do ataku gospodarzy. Dziesięciobramkowe prowadzenie nie zadowoliło kwidzyńskich zawodników, którzy chcieli wygrać jak najwyżej. Bardzo dobrze spisywali się kolejni zawodnicy wprowadzani z ławki, a MMTS z minuty na minutę nabierał większego rozpędu. Warto podkreślić kolejne dobre spotkanie kwidzyńskich bramkarzy oraz skuteczność gry obronnej.

## Wyniki XIII kolejki:

Miech Legnica - AZS Gdańsk 34:29  
Olimpia Piekary - Wisła Płock 24:29  
MOSiR Zabrze - MMTS 23:38  
AZS Warszawa - Chrobry 22:18  
Zagłębie - Piotrkowianin 39:27  
Słask Wrocław - Vive Kielce 26:25

## Tabela ekstraklasa

1. Słask Wrocław	24	408-291
2. Vive Kielce	22	403-304
3. Wisła Tczew	21	392-328
4. Zagłębie Lubin	20	383-332
5. MMTS Kwidzyn	16	373-345
6. Chrobry Głogów	12	328-331
7. Miech Legnica	11	371-384
8. AZS Gdańsk	8	339-362
9. Olimpia Piekary	8	314-369
10. Piotrkowianin	6	326-395
11. AZS Warszawa	5	324-406
12. MOSiR Zabrze	3	268-381

## Po i przed meczem: Adam Wolański

## Ślązacy to niewygodni rywale

**-Przed wyjazdem Marek Boneczko podkreślał, że Zabrze to bardzo niewygodny przeciwnik dla MMTS-u. Jak wyglądało to spotkanie?**

-Byliśmy faworytem tego meczu, ale zawsze ciężko nam się gra przeciw wszystkim śląskim zespołom. Zazwyczaj długo klepią piłkę i w ostatnim momencie szukają pewnego rzutu. Tak też wyglądało pierwsze 15-20 minut meczu w Zabrzu. Później jednak lepiej zaczęła pracować obrona naszego zespołu, udało się przeprowadzić kilka kontrataków i odskoczyliśmy na bezpieczną przewagę. Potem graliśmy już bardzo spokojnie i kontrolowaliśmy przebieg gry do samego końca. Można powiedzieć, że mecz był bardzo spokojny i pewnie zdobyliśmy kolejne punkty.

**-Jak tobie grało się w tym meczu?**

-Dobrze, choć zupełnie inaczej gra się wchodząc do gry z ławki i prawdę mówiąc, nie mogę się do tego przyzwyczaić. Artur ma jednak teraz dobrą passę i trener postawił na niego. Nie zamierzam jednak składać broni i cały czas siedzieć na ławce.

**-Przed wami mecz z Olimpią Piekary Śląskie. Czego możemy się spodziewać?**

-To kolejna śląska drużyna, więc czeka nas bardzo ciężki mecz. O tym jak trudny jest to rywal najlepiej przekonuje fakt, że w tym roku dopiero po raz pierw-

szy wygraliśmy na boisku w Piekarach Śląskich. Choć z Kwidzyna Olimpia zawsze wyjeżdżała pokonana, to nie należy zapominać, że każdy przyjeżdża do przeciwnika po zwycięstwo. Na pewno będzie to bardzo zacięty i ciężki mecz.

**-Czy w takich przypadkach pomaga fakt, że gra się we własnej hali?**

-Oczywiście. Grając przed własną publicznością, gramy tak naprawdę z jednym zawodnikiem więcej. Poza tym nie bez znaczenia jest również to, że gramy na własnej hali, którą znamy na wylot. Jest to zupełnie inne spotkanie niż jakiegokolwiek grane na wyjeździe.

Rozmawiał: Miroslaw Wiśniewski



## Liga miejska siatkówki

## Puchar pojechał do Malborka

Drużyna TKKF Malbork zwyciężyła w tegorocznych rozgrywkach ligi miejskiej siatkówki. Malborczycy wygrali wszystkie spotkania, nie tracąc przy tym żadnego seta. Mistrzowie występowali w składzie: Robert Jędrzejczak, Ryszard Czerwiński, Jakub Kowalewski, Henryk Walentynowicz, Piotr

Zając, Zbigniew Kowalski, Marcin Oldziejewski, Adam Sulik, Leszek Guzof, Robert Gierasimczuk.

Najlepszym zawodnikiem rozgrywek uznano Roberta Jędrzejczaka ze zwycięskiej ekipy, natomiast najsympatyczniejszym graczem został Krzysztof Frica z LZS Technik-ZSP nr 3 Kwidzyn

## Tabela końcowa rozgrywek

1. TKKF Malbork	9	27	18-0
2. Prabuty	9	19	14-6
3. Straż	9	11	9-12
4. Nowa Bis-ZSP nr 3	9	8	7-14
5. LZS Technik-ZSP nr 3	9	8	7-15

Piłka ręczna młodzików  
Gramy o awans

W najbliższą niedzielę w hali Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji odbędzie się pierwszy turniej półfinałowy młodzików rocznika 1990. Podopieczni Marka Woronowicza wywalczyli prawo startu w półfinale podczas ćwierćfinału zorganizowanego w Kartuzach. Rywalizowali wówczas z Borowiakiem II Czersk oraz Tropsem Kartuzy. Kwidziniacy pewnie wygrali ten turniej pokonując Borowiaka II 20:7 (10:4), a gospodarzy aż 23:2

(12:1).

Tym razem na własnym terenie zawodnicy walczyć będą o awans do finału tych rozgrywek. Tym razem przeciwnikami są aż trzy drużyny reprezentujące UKS Conrada Gdańsk.

Początek rozgrywek zaplanowano na godzinę 10.00. a kwidziniacy liczą na gorący doping.

(fox)

REKLAMA

Promocja pilarki  
Husqvarna 345

od 18 października do 18 grudnia 2004 roku



1950 zł  
sugerowana cena brutto

1679 zł\*

Sugerowana cena  
promocyjna brutto

Husqvarna  
Great experience

informacja w adresach punktów handlowo-serwisowych: (22) 330 96 00  
lub w internecie na stronie: www.husqvarna.com.pl

DZIERŻON, ul. Wojska Polskiego 5,  
KWIDZYN, ul. Braterstwa Narodów 67,  
SUSZ, ul. Stare Miasto 6,  
SZTUM, ul. Sienkiewicza 27,

tel. 276 28 40  
tel. 279 59 11  
tel. 278 72 08  
tel. 640 19 24



# Dziennik Pomorski



Ponad 500 drobnych ogłoszeń (praca, nauka, usługi, zdrowie, lokale, auto, kupno-sprzedaż, sprzęt rolniczy, zwierzęta) i przetargi  
str. 5-20

KOCIEWIE, KASZUBY, POWIŚLE, ŻUŁAWY - PANORAMA REGIONU, WYDAWCA GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE

NR 50 (607) 11.12.2004 r.

**Kolejarze przeciw likwidacji przewozów lokalnych**

## POCIĄG DO STRAJKU

- Na kolei może jeszcze w tym roku dojść do powtórki z wiosny, do akcji protestacyjnej lub strajku. Tak będzie, jeżeli PKP nie uzyska należytą dotacji do przewozów kolejowych - mówi Wojciech Lipieński, przewodniczący pomorskiej Sekcji Okręgowej Kolejarzy NSZZ "Solidarność". - Bronimy interesu pasażerów i kolejarzy. Ludzie nie mają czym dojeżdżać do szkół i pracy. Kolejarze zostają bez pracy.

W nowym rozkładzie jazdy (wchodzi w życie 12 grudnia) mają być zlikwidowane 52 trasy kolejowe na terenie woj. pomorskiego. Nie będziemy już mieć połączeń z Kościerzyną, z Chojnicami, z Czerniejewem. W skali kraju jest to ponad 1130 pociągów. Ale pociągi, to nie tylko maszyny, to również obsługa: maszyniści, konduktorzy, pracownicy kolei. Na Pomorzu ma być zwolnionych ponad 300 osób.

W miniony czwartek ok. 1000 kolejarzy zgromadziło się przed gmachem Sejmu. Domagali się nowego programu ratunkowego dla kolei oraz dodatkowych pieniędzy



Jeśli kolej nie dostanie dofinansowania mogą być blokady i strajki

Fot. Archiwum

w przyszłorocznym budżecie na infrastrukturę. Przy akompaniamencie gwizdków i syren, a także kolejarzkiej orkiestry dętej, która grała hymn, "Rotę" i "Boże coś Polskę", zdesperowani kolejarze wykrzykiwali: "Kolej to społeczeństwo, kolej to naród, kolej to Polska", "Kolejarze, to nie rzeczy...", "Następnym krokiem będzie strajk generalny".

Delegacja kolejarzy przekazała petycję z żądaniem

marszałkowi Józefowi Oleksmu, który zobowiązał przewodniczącą Komisji Infrastruktury do jak najszybszego spotkania z ministrami finansów i infrastruktury. Chodzi o to, by Senat mógł dokonać niezbędnych zmian w projekcie przyszłorocznego budżetu.

Kolejarze żądają odpowiednich dotacji do regionalnych przewozów. Samorządy lokalne nie mają środków

na pomoc, chociaż w ich interesie jest, aby zapewnić mieszkańcom odpowiednie warunki dojazdu do szkół i pracy.

Związkowcy ostrzegają, że jeśli nie zostaną spełnione warunki pomocy kolei dojdzie do ostrzejszych akcji protestacyjnych. Najpierw będzie blokada kolei, a następnie strajk generalny.

Katarzyna Korotkiewicz  
STR. 4

**Z Pomorza na Antarktydę**

## Janek na biegunach

Znany podróżnik Marek Kamiński wraz z niepełnosprawnym 15-letnim Jankiem Melą z Malborka oraz Wojciechem Ostrowskim zamierzają jeszcze w tym roku dotrzeć w okolice na biegun południowego.

Janek ma rodzinę w Malborku, jest pierwszym niepełnosprawnym polarnikiem, który zdobył już biegun północny. Obecnie chce być pierwszym, który w tym samym roku był na dwóch biegunach. Polarnicy ok. 250 km dość trudną trasę (wiatry, zimno, głębokie szczeliny) zamierzają poko-



nać w ciągu 22 dni. Nowy Rok chcą powitać na Antarktydzie. 7 stycznia planowany jest powrót do kraju.

Wyprawie towarzyszy ekipa telewizyjna, więc na bieżąco będą w TVP relacje z trasy. Trzymamy kciuki - Dosiego roku dzielny Jaśku!  
STR. 4

**Z Ukrainy do Gdańska**

## Kozacka czajka



Niezwykła łódź, jedyna w świecie repliki czajki z XV-XVII w. przybyła do Gdańska wraz z Kozakami prosto z Ukrainy.  
więcej str 21  
Fot. Maria Giedz

**W NUMERZE**

## Radio środka



**ROZMOWA** z naszym gościem - ks. Ireneuszem Sma glińskim, dyrektorem katolickiej rozgłośni Radia Głos, które obchodzi 10-lecie działalności w diecezji pelplińskiej.

STR. 4

## Kaszubski prezes

NOWYM prezesem Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego został starosta pucki, Artur Jabłoński (34 l.). Jest on rodowitym Kaszubą, zwolennikiem opcji narodowej, reprezentuje w ZKP nurt etniczno-ludowy.

STR. 4

## Wigilijny stół



**GWIAZDKA.** Jak obchodzone są święta Bożego Narodzenia w Polsce i za granicą? W Polsce święta Bożego Narodzenia zaczynają się już w Wigilię.

Przepisy na potrawy wigilijne - str. 14/VI

STR. 11/III

## Blagostawiona siostra Marta

**ZAKONNICA.** Siostra Marta Wiecka jest już blagostawioną przez wiernych. Czy będzie wyniesiona przez papieża na ołtarze jako święta?

STR. 15 (VII)

## OPINIE CZYTELNIKÓW

SKANDAL, żeby do tego samego lekarza w długiej kolejce czekać za państwowe pieniądze, a prywatnie płacić, płakać i nie czekać!

**Jolanta Różańska**

**KOLEJ.** Władze wojewódzkie nie dbają o mieszkańców Kociewia, pozwalają na likwidację tras lokalnych. Mówi się o nieopłacalności kolei, a na co my płacimy podatki? Na urzędników nieudaczników!

**Internauta, Smetowo NA KURONIOŹCE.** W wieku 50 lat, z dyplomem magistra zostałem bezrobotny, skierowano mnie na dwa kursy komputerowe, ktoś na tym zarobił, a ja na robotę nie mam szans. Przez 30 lat płaciłem na ZUS, lecz do emerytury chyba nie dotrąm...

**Zbigniew R., Tczew BEZRADNI.** Mija połowa kadencji wójtów i radnych, kto ich rozliczy z działalności? Są praktycznie nieodwołalni, jeszcze mają 2 lata na załatwianie swoich interesów.

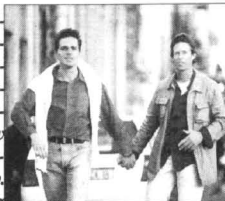
**KR, Starogard Gd. TELEWIZJA** chce ograniczyć programy lokalne! Centrala TVP chyba oszalała - dajcie zamiast gadających głów polityków więcej informacji o regionie.

**Karol Ch., Malbork**  
Czekam na opinie:  
dziennik.pomorski@wp.pl

## KONTROWERSJE

## Przeciwko naturze i etyce

*W sytuacji, w której ubożające polskie społeczeństwo boryka się z wieloma poważnymi problemami, głosami senatorów lewicy przyjęto w ubiegłym tygodniu projekt ustawy o rejestracji związków między osobami tej samej płci. Daje on homoseksualistom możliwość zawierania związków partnerskich, zrównuje pod wieloma względami ich status prawny ze statusem małżonków. Projekt ustawy godzącej w rodzinę spotkał się z gwałtownym sprzeciwem przedstawicieli opozycji parlamentarnej, prawników i Kościoła.*



**Maria Szyszowska (SLD):** "Ustawa będzie wyrazem tego, że żyjemy w państwie demokratycznym, żadna grupa nie może narzucać swoich przekonań moralnych innym, a większość musi uwzględniać prawa mniejszości".

**Szymon Niemiec** (Stowarzyszenia Gejów i Lesbijek): "W Polsce jest około 600 tys. homoseksualistów zainteresowanych zarejestrowaniem swoich związków w USC".

**Donald Tusk (PO):** "Polska tolerancja wymaga dzisiaj przede wszystkim głębokich, rewolucyjnych zmian obyczajowych, a nie wszczepiania tych rozwiązań, które w efekcie równouprawniają związki heteroseksualne i homoseksualne. Rodzina zgodnie z polskim obyczajem i konstytucją to związek mężczyzny i kobiety".

**Ks. Józef Kloch** (rzecznik Konferencji Episkopatu Polski): "Jeśli Sejm RP przyjmie ustawę o rejestrowaniu związków między osobami tej samej płci, spowoduje to niepowetowane szkody społeczne, w szczególności w sferze wychowania, małżeństwa i rodziny".

**Jarosław Kaczyński (PiS):** "PiS zdecydowanie przeciwstawia się ustawie, a związki homoseksualne uważa za związki korzystające się na naturze. Nie można dopuścić do sytuacji, w której związki homoseksualne choć po części korzystałyby z afirmacji i wsparcia, jakiego państwo udziela związkom małżeńskim".

**Jan Rokita (PO):** "Takie regulacje wynikają z przekonania, że za wszelką cenę trzeba manifestować własną odrębność seksualną".

## NA SKRÓTY

## Prezio

*Komisje śledczą badającą stan kapitalizmu politycznego w Polsce pod kierownictwem pierwszego Doktora już może chyba obronić tylko Samoobrona. Gdy przyjdzie głosować na wnioskami SLD nad wyłuskiwaniem z komisji takich rodzynek jak Giertych, Waserman, Miódowicz a na dodatek i Gruski, nie będzie siły na zdesperowaną lewicę (wspartą postami bez immunietu z różnych ław oskarżonych, a może nawet Pęczkiem na przepustce więziennej). Niezależność ustrojowa kapitalizmu politycznego jest zagrożona. Big Bracia z niepokojem patrzą na gazowe i ropne rury "przyjaźni". Trzeba rozwalić tę solidarność (komisyjną), społeczeństwo powinno zobaczyć jakie bezprawne mizeroty biorą się do naprawy III RP. Potrzebny jest "sztab antykrzysowy", aby wybrać znane już - także z grudnia - tzw. "mniejsze zło".*

*Sztab doradczy liczy już głosy, czy uda się "demokratycznie" oczyścić scenę sztuki Orlenu z tego "większego zła" dla rozwijającego się kapitalizmu politycznego ("rodzynek" z ludową Gruszką).*

*Na wszelki wypadek, gdyby samoobrona komisji się powiodła i dojdzie do wyściskania kto był tym "Pierwszym" w ustach agenta A. Doktor do protokołu prokuratorskiego wyłożył: "Pierwszy hojaryz mi się z pierwszym maja". "Pierwszym" nie jest prezydent Kwaśniewski, gdyż Doktor mówi na niego po prostu "Prezio", ani premier tzw. "Kierownik zakładu".*

JAN DEMPC

## O TYM SIĘ MÓWI

## Raz, dwa - lewa

Krzysztof Janik (przewodniczący SLD): Powiedziałbym cytując francuskiego marszałka, że trzeba maszerować oddzielnie, ale uderzać razem, (...) w przeciwnym razie (bez porozumienia na lewej stronie sceny politycznej) rządy w Polsce na wiele lat przejmie prawica.

Jarosław Kaczyński (PiS): "Nie może się udać kolejny numer lewicy, że zmienimy nazwę, jesteśmy oczyszczeni i staliśmy się dobrymi, europejskimi socjaldemokratami. To środowisko udowodniło, że nie jest europejską socjaldemokracją, tylko grupą, która najpierw służyła obcej władzy w Polsce, a potem, funkcjonując w demokracji, postanowiła się bogacić niezgodnie z prawem".



## TU, EUROPA

## Echa Orlenu

Afera wokół Orlenu nie wpływa zachęcająco na inwestorów zagranicznych. To już nie tylko brak infrastruktury drogowej czy biurokracja i niestabilność przepisów fiskalnych odstraszały firmy zachodnie.

Kapitalizm polityczny ujawniany przy okazji wyjaśniania niejasnych powiązań między biznesem a polityką nie jest w państwach Unii Europejskiej nowością, lecz skala korupcji, brak regulacji lobbyingu może przerażać. Wpływy polskich biznesmenów na władze, uzależnienie partii oraz polityków od korupcyjnych pieniędzy i co się z tym kryje - łatwość w załatwianiu swoich interesów poprzez ułożonych towarzyszy i skrupupowanych finansowo urzędników państwowych nie zachęca zagraniczny kapitał do inwestowania w Polsce. Zachodnie firmy nie mają takich wpływów i kontaktów politycznych i przez to mogą mieć poczucie, że nie ma dla nich w Polsce miejsca.

Naiwnością byłoby wierzyć, że w państwach zachodnich nie ma kapitalizmu politycznego. Jednakże są tu dość twarde zasady - komisje śledcze są skuteczne, ujawnione afery powodują natychmiastowe dymisje, czasami są to wyścia honorowe, najczęściej są wynikiem bezbronności przed elektoratem i mechanizmami samoobronnymi partii, które nie zmieniają sztyldów z niedzieli na poniedziałek.

ALT

## NAJWIŻSZY CZAS

## Agenci i oszołomy

Od 15 lat tłumacząc, że cała ta "III Rzeczpospolita" to jeden teatr na użytek naiwnych. I traktowaliśmy byłem jak oszołom. Lecz oto na łamach "Rzeczypospolitej" zabrał głos WCzc. Donald Tusk, który na pytanie: "Czy agenci są wszędzie?" Odpowiedział: "Každy, kto ma oczy i uszy otwarte, musi przyznać, że stopień obecności ludzi ze służb, polskich i nie polskich, w życiu publicznym jest zastanawiający. Ich obecność i w biznesie, i w polityce, bliskie, serdeczne relacje między dawnymi i obecnymi agentami a politykami i biznesmenami - to wszystko jest po standardami cywilizowanej demokracji. To objaw choroby".

Do tej pory za "objaw choroby" uważano podejrzewanie, że III RP jest upchana agentami.

Dalej p. Donald tłumaczy: "Jedno zjawisko jednak jest z całą pewnością potwierdzone wieloma zdarzeniami i faktami. To kartel ludzi ze służb specjalnych. Do końca nie wiadomo, czy jest on porozumieniem działającym na rzecz dochodów osobistych wspomnianych ludzi, czy też porozumieniem na rzecz szerszego planu: utrzymania choćby fragmentu władzy. Nie ulega wątpliwości, że ludzie służb usiłują odgrywać większą rolę, niż wynikałoby to z ich służbowych zobowiązań. I nie wahają się przed stosowaniem rozmaitych form nacisku. Na opinię publiczną, na polityków, na biznes".

Uwaga ta jest rozsądna: nie można np. podejrzewać p. Józefa

Olekiego o to, że był agentem SB - i jednocześnie, że pracował dla KGB (KGB miała zakaz werbowania ludzi wśród służb specjalnych krajów Układu Warszawskiego). Ale problem istnieje.

I nie jest to problem UB czy SB. Jest to problem ludzi z ABW, WSI - i Agencji Wywiadu.

Tamte organizacje już nie istnieją - a te: jak najbardziej. I zajmują się rozkradaniem państwa. Niestety.

Jako przykład Tusk podaje zatrudnianie wysokich oficerów służb specjalnych w firmach doradczych. Dotyczy to np. p. Andrzeja Olechowskiego - który był chyba w 26 firmach. Ale przecież nie o to chodzi! Gdyby nie oni - w tych radach byłby ktoś inny. Problem w tym, że oni rozkradają kraj poprzez branie łapówek za załatwienie takich, a nie innych kontraktów. Nie tylko dotyczących ropy naftowej. Nawet handel pietruszka nie jest od tego wolny.

Jest to mafia - mafia istniejąca wskutek tego, że w 1992 r. wykonując swoją uchwałę lustracyjną WCzc. Antoni Macierewicz ujawnił nazwiska tylko tych agentów SB i UB, którzy już nie pracowali dla UOP. A jeszcze wcześniej, wykorzystując swoją nieobecność, z tekstu Uchwały usunięto datę: zamiast "do 1992" pojawiło się "do 1988"... Jasne?

Janusz Korwin-Mikke

REGAGLUE ZESPÓŁ. Tczew, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 777-31-98, e-mail: dziennik.pomorski@wp.pl; OD-  
DZIAŁ: Gdansk, tel. (058) 341-80-39, DZIAŁ REKLAM I OGŁOSZEN: Gdansk, tel./fax (058) 341-80-39, Tczew, tel./fax (058) 777-44-12 oraz telefony we wszystkich oddziałach. WYDAWCA: Grupa Wydawnictwo Pomorskie, ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 777-44-11. SKŁAD I DRUK: Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 777-31-87. Prenumerata: "RUCH" SA, bezpłatna infolinia nr - 0 800 150 047. GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE jest członkiem IZBY WYDAWCOW PRASY. ISSN: 1733-652X

# Przewodnik 34-cenowy!

## Uwaga konkurs! Z NOWĄ KUCHNIĄ W NOWY ROK!

Kup Hit Przewodnika nazwę jego marki wyślij SMS-em, poprzedzając go słowem: "kuchnia" np. kuchnia.lipton

na numer 7160 (1,22 z VAT) dostaniesz SMS-em zwrótnym pytanie konkursowe odpowiedz na nie jak najszybciej i wygraj!

1 zestaw urządzeń kuchennych (lodówka, zmywarka, robot kuchenny, frytkownica i kuchnia mikrofalowa) 6 zestawów garnków i patelni Tefal Ingenio 210 Patelni Tefal

Szczegółowy regulamin na [www.siec34.pl](http://www.siec34.pl)

ZACHOWAJ PARAGON

Sponsorem konkursu jest producent marek



Partner Konkursu

Patronat medialny

**TEFAL**



## Hit Przewodnika!

**Barszcz czerwony KNORR ekspresowy 180g UNILEVER**  
1kg 24,17

Nazwa marki na ten tydzień

**KNORR**



5,22  
**4,35**

Wyjątkowa kartka tylko w sklepach "SIECI 34" 1 złoty z każdej kartki, prześlemy na pomoc hospicjom. Cena kartki **2 złote!**



**Bombonierka 400g Winter Festival MAUXION**  
1kg 30,22



14,51  
**12,09**

**Chipsy Crunchips 170g 3 smaki LORENZ**  
1kg 22,88



4,67  
**3,89**

**Frytki 1,2,3 i Golden Longs 1kg MCCAIN**



3% GRATIS  
+33% GRATIS  
125 Frytek  
6,23  
**5,19**

**Galaretka 90g 6 smaków DR.OETKER**  
1kg 10,89



1,43  
**0,98**

**Sernix 60g DR.OETKER**  
1kg 10,67



1,23  
**1,00**

**Pierogi z kapustą i grzybami 500g IGLOTEX**  
1kg 5,58



3,35  
**2,79**

**Przyprawy do potraw 6 rodzajów GALEO**  
cena za paczkę



0,58  
**0,49**

**Chrzan staropolski 190g MOTYL**  
1kg 8,89



2,03  
**1,69**

**Ćwikła z chrzanem 350g MOTYL**  
1kg 8,69



2,39  
**1,99**

**Polewa gotowa do ciast 100g 3 smaki DELECTA**  
1kg 23,80



2,62  
**2,35**

**Krem do tortów 5 smaków DELECTA**  
cena za szt.



3,11  
**2,59**

**Brzoskwinie w syropie 820ml MOJA, SANDRA, M-K** cena za puszkę



3,47  
**2,89**

**Ser twarogowy tłusty 250g SM MACKOWY**  
1kg 7,00



2,10  
**1,75**

**Twaróg śmietankowy 500g tłusty i półtłusty CAMPINA**  
1kg 7,78



4,67  
**3,89**

**Makaron gniazda 400g 2 rodzaje MALMA**  
1kg 8,23



3,95  
**3,29**

**Makaron łazanki, świderki 500g MALMA**  
1kg 7,68



4,55  
**3,79**

**Barszczyk czerwony 1L HORTEX**



2,63  
**2,19**

**Olej zamojski 0,9L ZT BODACZÓW**  
1L 3,43



3,71  
**3,09**

**Pani Domu z masłem 500g OLVIT**  
1kg 4,66



2,75  
**2,29**

**Margaryna Pani Domu 225g OLVIT**  
1kg 4,40



1,26  
**0,99**

**Sok jabłkowy 100% 2L SIÓDME NIEBO**  
1L 1,38



3,23  
**2,69**

**Soki i nektary 2L 5 smaków SIÓDME NIEBO**  
1L 1,65



3,65  
**3,29**

OFERTA WAŻNA OD 10.12. DO 24.12.2004r. JEŻELI NIE WYSTĄPIŁ BŁĄD W DRUKU I DO WYCZERPANIA ZAPASOW. CENY ZAWIERAJĄ PODATEK VAT.

**RABAT POMORZE S.A. TEL. 0(PREFIKS)58 692-02-50/60**

[www.siec34.pl](http://www.siec34.pl)



## Z POMORZA

## Janek na biegunach

Znany podróżnik gdański Marek Kamiński wraz z niepełnosprawnym Jankiem Melą z Malborka oraz Wojciechem Ostrowskim zamierzają jeszcze w tym roku dotrzeć w okolice na biegunie południowego. Nowy Rok chcą powitać na Antarktydzie.

15-letni Janek mieszka w Malborku, dwa lata temu na skutek porażenia prądem utracił rękę i nogę. Wiosną tego roku wraz z Kamińskim dotarli na biegun północny. Jest pierwszym niepełnosprawnym polarnikiem, który zdobył ten biegun. Obecnie chce być pierwszym, który w tym samym roku był na Antarktydzie i Arktyce.

W ubiegłym tygodniu ekipa polarników samolotem poleciała do Punta Arenas w Chile, w sobotę dotarli do bazy Patriot Hills na Antarktydzie. Po tygodniowej aklimatyzacji, 11 grudnia odlecia do miejsca położonego ok. 250 km od biegun. Trudną trasę na biegun południowy (wiatry, zimno, głębokie szczeliny) zamierzają pokonać w ciągu 22 dni. 7 stycznia planowany jest powrót do kraju.

## Nowy prezes Kaszub

Starosta pucki, Artur Jabłoński (34 lata) jest nowym prezesem Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. W wyborach wygrał zdecydowanie (158:101) z senatorem prof. Edmundem Wittbrodtem.

Jabłoński jest rodowitym Kaszubą, zwolennikiem opcji narodowej, reprezentuje w ZKP nurt etniczno-ludowy. Zamierza walczyć o prawa Kaszubów, nauczanie języka, rozwój kultury, edukację regionalną na Pomorzu, dbanie o tradycję i rozwój kultury. Zapowiedział starania ZKP o zawarcie kontraktu etniczno-kulturalnego z rządem, dbanie o tradycję i rozwój kultury oraz niezależnienie się od partii (dotychczasowy prezes, prof. B. Synak jest działaczem PO). Prof. Wittbrodt (kandydat środowiska inteligentkiego, polityk prawicy zbliżony do PO) deklaruwał większą otwartość wobec Pomorzan (także Kociewiaków i członków ZKP nie mających kaszubskich korzeni).

## Mniej pociągów

Od 12 grudnia obowiązywać będą zmiany w rozkładach jazdy PKP. Kursy aż 52 pociągów na Pomorzu mają być zawieszane lub zlikwidowane, wprowadzona będzie nowa taryfa czasowa.

Zlikwidowana ma być linia Bąk - Czerny. Ze względu na niską dochodowość ograniczona będzie liczba pociągów na liniach: Kościerzyna - Gdynia, Tczew - Chojnice, Malbork - Iława oraz Tczew - Laskowice Pomorskie.

PKP wprowadza nowości biletowe. Wdrożony zostanie nowy rodzaj biletów strefowo-czasowych. Na bilet za 4 zł na przejazd w pierwszej strefie, w ciągu dwóch godzin można będzie wsiadać do pociągu dowolną liczbę razy. Natomiast na 8-godzinny bilet czasowy za 12 zł będzie można dowolnie podróżować na odcinku 136 km (np. Pelplin - Lębork, Gdańsk - Malbork). PKP wprowadza imienne bilety tygodniowe na nieograniczone przejazdy 2 klasą za 120 zł. Nadal będą honorowane 50 proc. zniżki.

Kolejarska "Solidarność" zapowiada akcje protestacyjne w obrocie likwidowanych połączeń. Kolejarze żądają odpowiednich dotacji do regionalnych przewoźców. Samorządy lokalne nie mają środków na pomoc, chociaż w ich interesie jest, aby zapewnić mieszkańcom odpowiednie warunki dojazdu do szkół i pracy.

## Gwiazda „praczy”

W ubiegłym tygodniu w Gdańsku rozpoczął się proces pierwszych siedmiu oskarżonych w związku z aferą "Stella Maris". Są to znani na Pomorzu przedsiębiorcy. Oskarżenia są o przywłaszczenie mienia (ponad 17,5 mln zł), nadużycia podatkowe (7,5 mln zł) oraz "pranie" pieniędzy.

Według prokuratury, oskarżeni płacili wydawnictwu "Stella Maris" pieniądze za fikcyjne usługi. Pieniądze formalnie miały być przeznaczona na cele statutowe Kościoła lub zakup papieru. W rzeczywistości, po odjęciu prowizji dla wydawnictwa (8-10 proc.) pieniądze wracały do firm prowadzonych przez oskarżonych.

Na ławie oskarżonych zasiadli m.in. szef gdyńskiej firmy informatycznej Demos, Sylwester M., członek jej zarządu Feliks M., prezes firmy Futura Leasing - Jerzy K., prezes Grupy Inwestycyjnej Hossa SA - Mariusz G., szef BIG Autohandel - Jerzy J. oraz członek rady nadzorczej firmy Futura Leasing, były członek zarządu BIG Autohandel - Grzegorz W. Oskarżenia odmówili składania wyjaśnień i nie przyznali się do winy. Grozi im do 10 lat więzienia.

## Gość tygodnia

## Radio Środka

Z ks. Ireneuszem Smaglińskim, dyrektorem katolickiej rozgłośni Radia Głos, które obchodzi 10-lecie działalności w diecezji pelplińskiej, rozmawia Maria Giedz.

**- Jaki jest profil Radia Głos i kto Was słucha?**

- Uplaszaliśmy się po Środku, pomiędzy Radiem Maryja, a Radiem Plus. Radio Głos zostało powołane dekretem biskupa pelplińskiego Jana Bernarda Szłagi i rozpoczęło swoją działalność 27 listopada 1994 r. w I niedzielę adwentu. Mamy własny profil, który realizuje misję służby Kościołowi oraz środowisku lokalnemu. Myślę, że każdy znajduje coś dla siebie - są wiadomości, modlitwa i dobra muzyka. Transmitujemy uroczystości religijne, a także kulturalne, emitujemy reportaże, wywiady, audycje z udziałem gości, dyskusje ze słuchaczami. W specjalnych programach podejmujemy tematykę dla młodzieży. Mamy też codzienne audycje dla dzieci. Jest rozrywka, są konkursy.

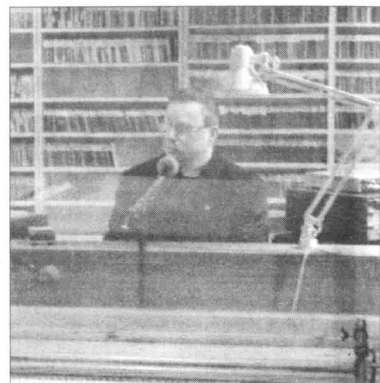
**- Jaka jest misja radia, na czym pole-**

## Wywiady księdza dyrektora

Z okazji dziesięciolecia rozgłośni "Radio Głos" ukazała się nakładem Wydawnictwa Diecezji Pelplińskiej "Bernardinum" książka "Na falach radiowych z ...", zawierająca zapis 72 wywiadów z niezwykle ludźmi. Wywiady przeprowadził ks. Ireneusz Smagliński, dyrektor rozgłośni od początku jej istnienia. Rozmówcami są m.in. bp Jan B. Szłaga, kard. Jose S. Martin, brat Marek ze wspólnoty ekumenicznej Taize, kard. Józef Glemp i wiele innych znakomitych osobistości. Są wśród nich nie tylko duchowni, ale i aktorzy, politycy, naukowcy.

Wywiady te stanowią małą cząstkę rozmów, które pojawiły się na antenie "Radia Głos". Teksty są nieautoryzowane, bo to tylko zapis magnetoфонowy audycji, skorygowany literacko.

Książkę można zamawiać w Wydawnictwie "Bernardinum", 83-130 Pelplin. Także za pomocą Internetu: [www.bernardinum.com.pl](http://www.bernardinum.com.pl).



**ga Wasz służba środowisku lokalnemu?**

- Służymy przez zwyczajną działalność dziennikarską wszystkim: instytucjom państwowym, prywatnym, lokalnej władzy, szkołom, przedszkolom i zwykłym ludziom. Świadomie unikamy sensacji. Poczytność za wszelką cenę, krzywdza ludzka, to prymitywne dziennikarstwo. Obraża to nasz zawód i odbiorców. Nasza misją jest informowanie, ukazywanie dobra. Za to nas ludzie cenią. Przez takie podejście do naszej pracy pragniemy wspierać odbiorców w ich chrześcijańskiej i zwyczajnie ludzkiej formacji. Nie chcemy powielać negatywnych stereotypów, bo one niestety tylko szkodzą, nie przynoszą najmniejszej korzyści, zniekształcają prawdziwy obraz świata. A na tym świecie jest na prawdę wiele świetlanych postaci, dzieł a nie tylko skandale, korupcja i wypadki kryminalne.

**- Jak liczny zespół przygotowuje programy?**

- Zespół składa się z 9 osób zatrudnionych na stałe. Są to młodzi ludzie, większość z wyższym wykształceniem - po filologii polskiej, politologii, teologii oraz poddyplomowych studiach dziennikarskich. Mieszkają w Pelplinie, Tczewie, Stargardzie Gd., Skarszewach. Mamy także sporą grupę wolontariuszy. Silnym wsparciem są profesorowie i studenci Wyższego Seminarium Duchownego w Pelplinie. Cotygodniową katechezę głosi ks. biskup Jan Bernard Szłaga. Te audycje biskupa zostały umieszczone w siedmiu tomach książek pod tytułem "Przy Stole Słowa" a na 10-lecie wydaliśmy książkę z 72 wywiadami z bardzo ciekawymi i znanymi ludźmi pod tytułem "Na falach radiowych z ...".

**- Radio Głos słychać w Chojnicach, Elblągu, w okolicach Grudziądza, lecz nie obejmuje całości obszaru diecezji pelplińskiej.**

- Tak, to jest problem, obecnie nie obejmujemy zasięgiem całej diecezji. Słychać nas na Kociewiu, Powiślu i części Kaszub (np. w Kościerzynie). W Gdańsku słychać nas tylko w niektórych rejonach Moreny oraz w Pruszecku Gdańskim. No cóż, dawne deklaracje Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji pozostają bez realizacji, chociaż mamy dokument obiecujący, że niebawem otrzymamy koncesję na nadawanie w Szymbarku na Kaszubach. Mamy nadzieję, że nasz "Głos" przebiję się i będziemy słyszalni na całym Pomorzu.

**- Dziękuję za rozmowę.**



09  
DZIAŁKI

**CZARLIN** - 3.500 m<sup>2</sup> sprzedam. Tel. (058) 536-67-44.

**SPRZEDAM** działki budowlane uzbrojone Lubiszewo, tel. (058) 536-99-77.

**WOCŁAWY/KOSZWAŁY** (E7 Gdańsk 2-5), 16700/8400 m<sup>2</sup> przy E227, 1-25 ha oddzielę pod willę 5-20 zł/m<sup>2</sup>. Tel. (058) 301-35-08.

**LEŻNO** (Gdańsk 2), 870 m<sup>2</sup>, PKS - 500 m, 66 tys. zł. Tel. (058) 301-35-08.

**BAŁDOWO/TCZEW 1400/700** m<sup>2</sup> ulica, 50 zł/m<sup>2</sup>. Tel. (058) 301-35-08.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 140m<sup>2</sup>, uzbrojoną tel. (055) 647 92 85

**SPRZEDAM** działkę budowlaną k/Kwidzyna, 0,36 ha (055) 277 46 51

**SPRZEDAM** budowlaną 1800 m, Lubichowo, atrakcyjna cena, tel. (058) 563 92 41, 0506 755 686

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 6000 m<sup>2</sup> w centrum Rokocina, tel. 0509 302 762

**SPRZEDAM** działki budowlane uzbrojone w Lubichowie, tel. (058) 588 53 08

**DZIAŁKĘ** budowlaną 2400 m<sup>2</sup> po 26 zł/m<sup>2</sup> - Koteże (Rokocin) sprzedam, tel. 0505 630 467, (058) 56 127 63

**DZIAŁKI** nad jeziorem zdecydowanie sprzedam, tel. 0602 292 283

**DZIAŁKĘ** budowlaną 600 m<sup>2</sup> zagospodarowaną przy ulicy Derdowskiego - Starogard Gd. idealna na handel, usługi, gabinety, wszystkie media, przy przystanku ZKM, tel. 0602 441 714

**SPRZEDAM** budowlaną 1800 Lubichowo 16.000 zł., tel. (058) 563 92 41, 0506 755 686

**DOMEK** letniskowy na działce 2100 m<sup>2</sup> na Kaszubach sprzedam. Tel. 0602-364-748.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Subkowach 759 m<sup>2</sup>. Tel. 0604-658-966.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną przy ul. 30-go Stycznia w Tczewie (okolice jeziora), 1.100 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-68-68, po 18.00.

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Tczewie, tel. (058) 532-18-30, 0507-160-185.

10  
GARAŻE

## GARAŻE BLASZANE

Prowadzimy sprzedaż blacho dachówek i blach trapezowych

tel. (52) 332-75-75  
kom. 601-657-168  
fax (52) 562-56-63

**GARAŻE** blaszane, raty, najniższe ceny. Transport, montaż gratis, tel. 058/562-70-30, 052/388-22-73, 089/741-38-75, 0505-036-609

**GARAŻ** sprzedam Czyżkowo, ul. Ceglarska, tel. (058) 531-32-78, 0609-321-192.

**SPRZEDAM** garaż murywany. Tczew, tel. (058) 777-04-57.

**GARAŻ** Starogard Grunwaldzka sprzedam, tel. (058) 56 105 59

**SPRZEDAM**, wydzierżawie Starogard Skarszewska, tel. 775 03 46, 0692 503 165

**SPRZEDAM** garaż przy ul. Wybickiego Starogard, tel. 56 291 41, 0505 037 646

**SPRZEDAM** garaż, tel. (058) 530-29-17, 531-76-91.

**GARAŻ** do wynajęcia w centrum, tel. (058) 531-67-80.

**SPRZEDAM** garaż w centrum Tczewa. Tel. 0695-055-536, 0601-894-828.

**KUPIĘ** lub wynajmę garaż w pobliżu ulicy Jedności Narodu w Tczewie. Tel. 0608-268-390.

**WYDZIERŻAWIĘ** garaż - pomieszczenie na warsztat, magazyn. Tel. (058) 531-19-61.

11  
MOTORYZACYJNE  
SPRZEDAŻ

**SPRZEDAM** Busa 207, 1989 rok merc. Tel. 0607-819-509.



**Promocje!!!**

■ **W grudniu opłata wpisowa 100 zł**

■ **Obniżone czesne w pierwszym roku studiów**

■ **dla studentów spoza Trójmiasta**

■ **dla tegorocznych maturzystów, którzy osiągnęli średnią ocen z wybranych przedmiotów 4,2**

## LIANA JAPAN BEAUTY

Suzuki Liana oddaje istotę Japonii: wysublimowane piękno, przestrzeń, niezwykły komfort i poczucie bezpieczeństwa. A co więcej - jest w całości wyprodukowana w Japonii. To ważne, gdy liczy się niezawodność.



W standardzie:

- klimatyzacja
- elektryczne regulowane
- immobilizer
- radio z odtwarzaniem CD
- ogumienie ALPENA
- 4 poduszki powietrzne
- 4 tylnikowe
- ABS z EBD
- wielo. wielo. w. p.

Cena: Liana hatchback 52 900 PLN, Liana sedan 54 900 PLN

**Autoryzowany dealer SUZUKI PM AUTO-TOP**  
82-300 Elbląg, ul. Giermków 9  
tel. 055/ 232 66 98, 055/ 235 00 23, tel./fax 055/232 85 24  
[www.auto-top.elblag.pl](http://www.auto-top.elblag.pl)

**SUZUKI**

WYŻSZA SZKOŁA FINANSÓW I RACHUNKOWOŚCI  
Z SIEDZIBĄ W SOPOCIE

81-702 Sopot, ul. Kościuszki 47, tel. (058) 555 83 80, tel./fax (058) 550 78 80  
[www.wsfir.gda.pl](http://www.wsfir.gda.pl) e-mail: [office@wsfir.gda.pl](mailto:office@wsfir.gda.pl)

■ **Studia dzienne i zaoczne:**

Rachunkowość i controlling  
Informatyka w biznesie  
Ekonomika małego i średniego przedsiębiorstwa  
Inwestycje i nieruchomości

**ROZPOCZĘCIE ZAJĘĆ LUTY 2005**

■ **Szkolenia CISCO**

Program Cisco Networking Academy (CNA)  
Sieci komputerowe  
certyfikat zawodowy CCNA

CISCO SYSTEMS  
 NETWORKING ACADEMY

Akademia realizuje program CNA i przygotowuje do uzyskania międzynarodowego certyfikatu zawodowego Cisco Certified Networking Associate (CCNA). Zajęcia odbywają się w laboratoriach wyposażonych w nowoczesny sprzęt sieciowy firmy CISCO.

Szkolenia w trybie: - wieczorowym, - zaocznym

**Ty! Tu! Teraz!**

możesz zostać administratorem sieci komputerowej

**U NAS STUDIujesz  
- W UNII PRACUJESZ**

Wydajemy suplement do dyplomu uznawany w UE

Program nauczania w standardach Unii Europejskiej



**JUŻ PRZYGOTOWUJEMY SALONY NA NOWY ROCZNIK.**  
Styczniowa wyprzedaż w Renault już teraz.

**Thalia z rabatem do 5 500 zł**  
**Mégane z rabatem do 6 500 zł**  
**Scénic z rabatem do 8 000 zł**  
**Laguna z rabatem do 13 000 zł**



Szczegóły u Autoryzowanych Partnerów Renault. [www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

**RENAULT**  
SZTUKA TWORZENIA SAMOCHODÓW



## **Adamowscy Sp. z o.o.**

Starogard Gd., ul. Zblewska 33  
tel. (058) 563 33 33  
fax (058) 562 77 60

Grudziądz, ul. Szosa Toruńska 29a  
tel. (056) 463 57 70  
fax (056) 463 58 10

[www.adamowscy.com.pl](http://www.adamowscy.com.pl)

ISUZU MIDI 2,2D rok prod 94r., ciężarówko - osobowy, ładowność 84,0 kg lub 6/9 + hak, wspomaganie kierownicy cena 6000 zł. 691 397 969

PLUG do odsłaniania, sam. ciężarowe, tel. 0509 479 211
SPRZEDAM lawetę, rok prod. 1996, tel. 0602-72-44-36.

OPONY zimowe do seicento sprzedam. Tczew, tel. (058) 531-25-87, 0507-405-459.

LAWETA, tel. 0508-650-500.

**Audi**

AUDI A-4 1998, golf III 1995 tel. 601 442 755

AUDI 80 1989 rok, B3 automat 2,0 klima, elektryka, 5.800 zł Tczew, tel. 0502-626-547.

AUDI 80 1987 rok 1,8 benz./gaz. + dodatki. Tel. 0601-167-679.

AUDI 80, 7.800 zł., 1988 rok, stan idealny. Tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.

**BMW**

BMW 525 TDS 93 kombi 14 900 lub zamiana na tańszy 0502 397 729

**Daewoo**

KUPIĘ - Tico, Matiz, Lanos. Tel./058/ 582 44 51

DAEWOO Lublin II, TD, rok produkcji XII 97, pierwsza rej. 98, 80 tys po kapitalnym remoncie silnika i zawieszenia, ładowność 1.5 T. Tel. 609 427 532

DAEWOO MATIZ JOY, 1999 ROK, PRZEBIEG 119 TYS. KM, 10,5 TYS. ZŁ. TEL. 0607-845-437.
DAEWOO tico 1998. Tel. (058) 532-14-05.

**Fiat**

KUPIĘ uno, punto, cinquecento, TEL. 582-44-51,
FIAT 126 p. elegant, 1994 rok, Czarlin - Tczew. Tel. (058) 536-69-26, 0505-74-75-52.

SPRZEDAM fiat Siena benz/gaz rok prod 1999 tel. (055) 271 28 35

FIAT 126p. ELX 1996 czerwony stan dobry 2500zł tel. 502 283 881

SPRZEDAM fiat seicento poj. 900, przebieg 70 000 , roznik 1998 - stan bardzo dobry (055) 261 26 86

SPRZEDAM Fiata 126p, 1994 r., tel. (058) 56 257 28

FIAT Cinquecento 1997 r., zabdany, bezwypadkowy, tel.0606 494 000

FIAT 126p, 1992 r., stan bardzo dobry, zadbany, tel. (058) 561 40 32

FIAT 126p, rok 1991, stan bardzo dobry, tel. 0502 134 298

FIAT Palio 1,2, B, salony, 81 tys. przebiegu 1999 r., tel. (058) 56 272 50

FIAT Cinquecento 700, 1993 r. czerwony, stan dobry. 4200 zł. Tel. 0693 522 224

SPRZEDAM fiata 126, rok prod. 1988, cena 600 zł. Tel. (058) 561-67-74.

SPRZEDAM fiat 126 PFL 1990.XI pilnie. Tel. 0507-730-681 Tczew.

FIAT 126 1987 FL-cytrnowy 700 zł. Tczew, tel. (058) 531-54-32.

FIAT cinquecento 900 1993 rok, sprzadzony, opacony, 3.600 zł. Tel. (058) 532-01-74, 0509-516-810.

FIAT samochod cinquecento, rok prod. 1993. Tel. (058) 532-29-32.

FIAT seicento 900 cm3, 2000 rok Tczew, tel. (058) 531-25-87, 0507-405-459.

FIAT 126 ELX 1998 rok, mały przebieg, tania sprzadzam. Tel. (058) 531-55-31.

**Ford**

FORD fiesta 1,3 benzyna, 1992 rok, szyberdach, centralny zamek, elektryczne szyby, cena 4.000 zł. Tel. 0501-291-196

FORD Fiesta 1992 rok, stan idealny, tanio. Tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.

ESCORT combi 94 1,8 Diesel 6 900 0502 397 729
SPRZEDAM ford eskort 1,4 1991, (055) 279 95 01

FORD Fiesta 1,1 + RM, benz./gaz, hak, opony zimowe, 87 r., przegląd ważny 30.09.2005 r., 1700 zł., tel. 56 99 80, 0606 134 610

FORD Transit 1999 rok, sześć osób + zadbana bdb stan cena do uzgodnienia, tel. 0508 228 846

FORD Eskort Diesel, 1991/92 r., kolor grafit metalik, serwisowany, centralny zamek, radio-magnetofon, tapicerka welurowa, stan bardzo dobry, cena 7200 zł., tel. (058) 588 50 72, 0506 350 004

FORD Eskort 1,8D, kombi, rok 1996, bez wypadkowy, tel. 0604 531 215

FORD K 1997 r., 11.800 zł., metalik sliwka. Tel. /058/ 563-72-22

FORD eskort 1994 rok, 8.900 zł, PDW, tel. 0888-416-886.

FORD eskort 1,3 1992 rok, sprzadzony, opacony, 5.000 zł. Tel. (058) 532-01-74, 0509-516-810.

FORD eskort 4 drzwi 93/93, stan idealny. Tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.

FORD fiesta 91/93, stan idealny i inne. Tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.

**Honda**

KUPIĘ Civic od 94 r. Tel. /058/ 582 44 51.

**Lada**

ŁADA 1300 - 1988 wersja eksportowa, stan b.d., 1.600 zł. Tel. (058) 531-26-13.

**Mercedes**

MERCEDES 124 90r. 2,3 benz 9 800 0502 397 729

MERCEDES 124, diesel, ABS, elektryczne lusterka, szyberdach, dwa komplety opon, 1992 r., tel. (058) 56 168 51, 0694 493 705

MERCEDES 126 S 1984 rok, 3,0D skóry, pełna elektryka, aluminiowe felgi, koła zimowe, 12.500 zł. Tel. (058) 532-01-74, 0509-516-810.

MERCEDES 250D kombi E-klasa 1994 rok. Tel. 0602-364-748.

**Nissan**

NISSAN Sony N-13 rok prod. 1988, kupiony w salonie, jeden właściciel, stan b.dobry, bezwypadkowy, przebieg 150 tys. km, cena 3.800 zł. Tel. (058) 530-80-21, 0609-675-535.

NISSAN 200SX 1,8 benz 90r. sportowy 8 900 0502 397 729

**Opel**

KUPIĘ - Astra, Corsa Vectra. Tel. /058/ 582 44 51,

SPRZEDAM Opla Kadetka 1,7 Diesel 90r. Po remoncie - stan dobry (055) 647 61 64

OPEL Astra 1,6i, rok 1991/92 r., 5 drzwy, wyposażone, zadbana, cena 9300 zł, tel. (058) 562 16 35, 0506 320 467

OPEL Corsa 1994, sprzadzony zarejestrowany, Starograd, tel. 0888 247 477

OPEL Astra 1994 kombi, 1,4, 2 poduszki, centralny zamek, pełna dokumentacja, sprzadzony, 2 dni w kraju, stan b. dobry, cena 7900 zł., tel. (058) 56 139 14

OPEL Vectra 1,6, 1994/model 95 r., zielony metalik, duzo dodatkow, zarejestrowany, sprzadzona z Niemiec /100% bezwypadkowa, tel. (058) 56 139 14, 0602 312 873

OPEL Astra 1,7 D, kombi, rok 1994/95, bogate wyposazenie, tel. 0509 143 874

OPEL Kadett 1,4i, 1990 rok sprzedam, tel. (058) 588 57 41, 0600 517 862

OPEL Astra 1,4 Ekatek, 16V, classic, 90 km, rok prod. 1997/98, kolor szampański metalik, 1 x poduszka, elektryczne szyby, halogeny, centralny zamek na pilota, radio magneofon, immobilajzer, obrotomierz, zadbana, cena 16800 zł., tel. (058) 588 50 72, 0506 350 004

SAMOCHOD Opel Corsa, rok 1992, pojemności silnika 1,0l, gazażony, stan bardzo dobry, tel. (058) 56 200 80 po 16.00

OPEL Astra 1997 r., combi, 1,6 16V Ekotek, 5 drzwy, bordowy metalik, klimatyzacja, ABS, 2 poduszki, centralny zamek, wspomaganie kierownicy, KT, RM, I, bezwypadkowy, 107 tys. km, serwisowany, sprzadzony, 2 dni w kraju, stan b. dobry jak nowy, cena 14800 zł., tel. (058) 56 139 14

OPEL Astra 1,7, TD, 1997 rok, R, ABS, IM, 2 poduszki, hak, tel. (058) 56 249 44, 0606 526 395

OPEL astra 1,6 5 drzwy, 1992 rok, stan idealny. Tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.

SPRZEDAM Opel kadett diesel, rok 1982. Tel. (058) 531-06-09.

OPEL vectra 1990 rok, 5 drzwy, metalik, stan idealny, opacony, zarejestrowany i inne. Tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.

OPEL astra 1,6 5 drzwy, 1992 rok, stan idealny. Tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.

SPRZEDAM Opel kadett diesel, rok 1982. Tel. (058) 531-06-09.

OPEL vectra 1990 rok, 5 drzwy, metalik, stan idealny, opacony, zarejestrowany i inne. Tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.

OPEL vectra 1991, gaz, zadbany, bogate wyposazenie. Tel. (058) 536-68-73.

**Peugeot**

KUPIĘ 106, 206, 406. Tel. /058/ 582 44 51.

Dla rodziny i firmy siedmioosobowy, ciężarowy, przebieg expert 1,9D, 1996, 176.000 km, biały, hak, radio, airbag, wspomaganie, 20.000 zł. Tel. 0509-338-159.

**Polonez**

KUPIĘ Caroi ATU. Tel./058/ 582 44 51.

SPRZEDAM Polonez Caro 1500, rok 1992. Tel. (058) 535-29-27.

POLONEZ Truck 1994 st db krótki, zabudowa tel. 502 283 881

POLONEZ Truck 1.6 1990 benz-gaz, cena 2 500 tel. 508 326 080, (055) 272 98 19

POLONEZ Caro 94r., technicznie sprawny tel. 609 542 364

**Renault**

KUPIĘ Megane, Clio, Laguna, 11.. Tel. /058/ 582 44 51,

SPRZEDAM Renault Laguna 1,8 RT, kombi, rok 1996, I właściciel, pełna opcja, serwisowana, stan idealny, tel. 0605 089 165

RENAULT Clio II 2000 r., I właściciel, bogata wersja, tel. (058) 563 97 63

RENAULT Megane 1999 r., I właściciel, garażowana, ABS, 4 poduszki , szyby elektryczne, centralny zamek, lusterka elektryczne, wspomaganie, kupiony w salonie, stan b. dobry, tel. (058) 56 139 14, 0602 312 873

RENAULT Megane Classic 1,4, 1999 r., I właściciel, stan idealny. Tel. (058) 562 94 53

POLONEZ 1993 rok, benz. gaz. 1.700 zł. Tel. 0502-626-547.

POLONEZ 1989, 1500 cm - gaz 1.000 zł. Tczew, tel. (058) 531-25-87, 0507-405-459.

POLONEZ caro 1995 rok, benz./gaz. Tel. 0696-093-934, (058) 530-28-82 Tczew.

**Seat**

KUPIĘ - Cordoba, Arosa. Tel./058/ 582 44 51.

**Skoda**

KUPIĘ - Felicia, Fabia, Oktawia. Tel. /058/ 582 44 51.

SKODA Favorit 1,3 gaz, rok 1992, stan bdb, cena 5300 zł, tel. (058) 562 16 35

SKODA Favorit 1991 r., 1,3 benz./gaz, cena 2500 zł., tel. 562 00 42

SKODA Favorit 1994 rok, sprzadzony, opacona 3.600 zł. Tel. (058) 532-01-74, 0509-516-810.

SKODA felicia 1,3 1996 rok. Tel. 0607-104-589.

**Volkswagen**

KUPIĘ - Polo, Golf III. Tel. /058/ 582 44 51.

VW GOLF II, III, Passat, Audi, Mercedes, Ford do 10.000 i inne okazjnie sprzedam - import - raty - rabaty. Tczew, tel. (058) 532-16-21; 0502-314-227.

SPRZEDAM VW Polo coupe, 1986 rok, poj. 1,0 - tanio. Tel. (058) 535-30-57.

VW GOLF II 1987 1500 benzyna - gaz, biały, cena 5000 zł. Tel. (058) 533-16-21.

VW POLO bardzo tanio. Tel. /058/ 582-51-39.

VOLKSWAGEN Passat 1984 r. cena do uzgodnienia, tel. (058) 56 202 80

VW PASSAT, 1992 r., 1,9 TDI, czerwony, szyberdach, odciecie zaplonu, hak, zarejestrowany, ubezpieczony, tel. (058) 56 168 51, 0600 211 815

SPRZEDAM VW Golf 3, 1,4, rok 1994, model Pink Floud, 3 dni w kraju, cena 8800 zł., tel. 0505 260 793

VW GOLF, rok 1991, 1,3, 5 drzwy, stan bdb, cena 6800 zł., tel. (058) 562 16 35, 0506 320 467

GOLF III, 1,8 combi, biały, 1994 r., tel. 0506 073 063, 775 01 68

VW WENTO 1,9 TD 1995 r., sliwkowy metalik, duzo dodatkow, sprzadzony w calosci zarejestrowany, stan b. dobry, tel. (058) 56 139 14, 0602 312 873

VW WENTO 1,9 TD 1995 r., sliwkowy metalik, duzo dodatkow, sprzadzony w calosci zarejestrowany, stan b. dobry, tel. (058) 56 139 14, 0602 312 873

VW GOLF III poj. 1,4, 1992/93 r., 5-cio drzwiowy, ciemny grafit metalik, bezwypadkowy, stan idealny, szyberdach, radiomagnetofon, centralny zamek, cena 10200 zł. tel. (058) 588 50 72, 0506 350 004

VW POLO 1.0, rok bud. 1992, tel. (058) 588 10 11, 0609 701 011

VW GOLF 1,6D, rok bud. 1987, tel. (058) 588 10 11, 0609 701 011

VW GOLF II, rok prod. 90, 1,6B, obrotomierz, szyberdach, 2 drzwiowy, cena 4200, tel. 0604 641 355

SPRZEDAM VW Passat AA, wspomaganie kierownicy, cena 8700 zł., tel. 0505 260 793

VW GOLF II 1990 rok TDI, ABS, sprzadzony, opacony, 7.000 zł. Tel. (058) 532-01-74, 0509-516-810.

VW GOLF III 1,9 TD i inne, stan idealny, 4 drzwy. Tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.
VW JETTA 1,6 TD, stan idealny, Tel. (058) 532-16-21, 0502-314-227.
GOLF II diesel zarejestrowany, 3.900 zł. Tel. 0508-014-071.

**Volvo**

VOLVO - 340, diesel 1,6, 1988 r., 1800 zł., tel. (058) 588 25 15

VOLVO S-40 1,9 TD rok 1997. Tel. 0504-983-735.

**12 MOTORYZACYJNE KUPNO**

**POWYPADKOWE**  
➤ ZNISZCZONE  
➤ SPALONE  
➤ DO REMONTU  
**PLATNE GOTÓWKA**  
**TRANSPORT GRATIS!**  
**0606 814 679**  
**(058) 556 96 25**

FIAT 126 p. 90-96 r. do remontu kupię, tel. (058) 536-92-32.

**13 MOTORYZACYJNE USŁUGI**

AWARYJNE otwieranie, naprawa zamków, stacyjek. Tczew, ul. Mickiewicza 19, tel. 0606-282-577.

WYOŻYCZAM lawetę + transport. Tel. 0502-314-227, (058) 532-16-21.

AUTO na gaz, montaż, serwis, raty, "Witek", ul. Działkowa 20, Swarzyn, tel. (058) 536-91-13, 0509-496-343.

AUTO NAGAZ - montaż, serwis, autoalarmy, mechaniczne blokady - PROMOCJA, haki holownicze, RATY „O” WPLATY. AUTO VICTOR SERVICE Tczew, ul. Gdańska 33, tel. 058/532-40-30

BLACHARSKIE, powypadkowe, Tczew, (058) 531-24-30, 0502-150-790.

STACJA Kontroli Pojazdów, przeglądy rejestracyjne. Zajazdkowo (obok Centrum Opon), tel. (058) 532-79-01, 0502-150-790.

ELEKTRONIKA SAMOCHODOWA akumulatory firmy Bosch Varta (suchałodowane, formowane przed sprzedażą) Zajazdkowo Tczewska - przy E-1, (058) 532-79-01.

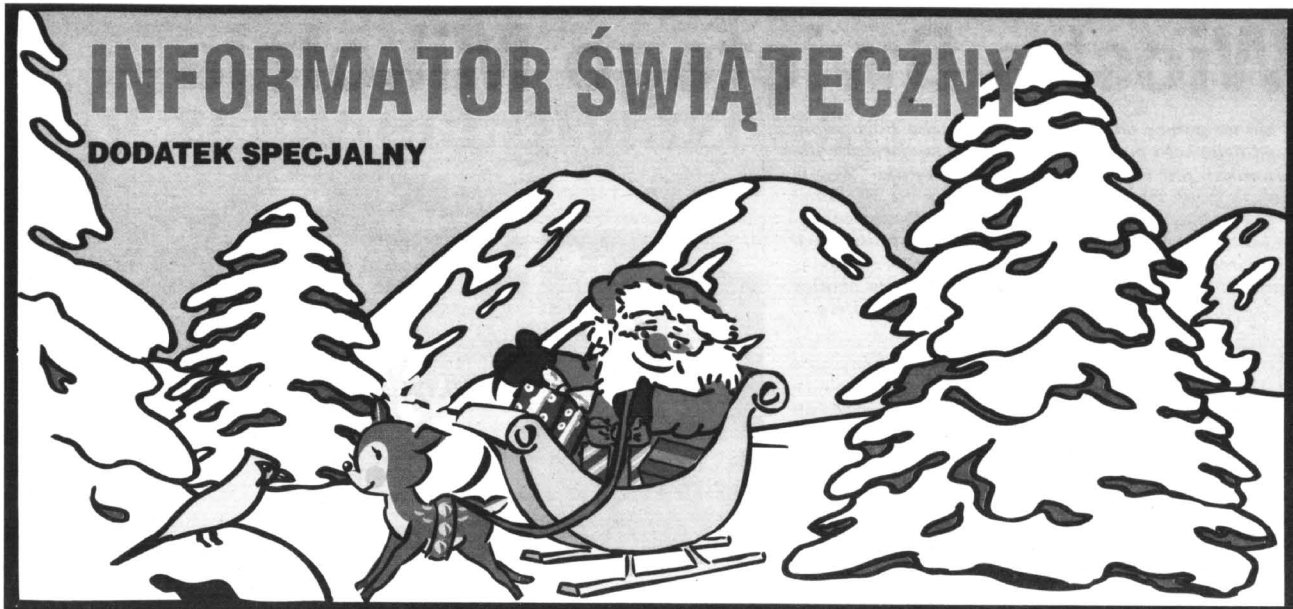
SAMOCHODOWE instalacje gazowe - montaż, serwis, raty, 10-letnie doświadczenie, Zajazdkowo Tczewska, tel. (058) 532-79-01.

WYOŻYCZAM lawetę, tel. 0602-72-44-36.

PSYCHOTESTY dla kierowców - codziennie 9.30-14.30. Tczew, os. Bajkowe ul. Andersena 8C. Tel. (058) 531-00-75, 0609-752-071.

# INFORMATOR ŚWIĄTECZNY

DODATEK SPECJALNY



## Co się stało z Mikołajem?

Zamiecie już snują grudzień  
I ludzie tak - gadu-gadu...  
Bo z nieba - śnieg - a nie manna  
A Mikołaja - ni śladu...

Rok chyba przestęпно-prze-  
stępczy  
...przepastnych-wyżyn polity-  
ka?  
Zniknął jak jakaś kamfora  
Czy inny holding Kulczyka.

Nie zasłużyłeś - a da!  
Więc czeka tak młody jak star-  
ry,  
(bo czekać - to mieć nadzieję)

że ktoś ci przyniesie dary.

Oo - mignął Merc -S-ka  
-zaiste - pomyłka jakaś...  
...nie sanki, a zza franki...  
mordeczka posła Pęczaka.

Z kręgów zaś Elektryka  
(tak nam z Polanek - dzwo-  
nią)  
"wynika - ta polytyka  
ma związek z Drugą Lapo-  
nią".

I Teleekspres donosi  
Ju-że na prawym biegu:  
Święty Mikołaj stopił

Serduszko - Królowej Śniegu.

"Szampan i trojka w cuglach" ...  
Reuters - tu nie omieszkał  
Sprostować: Stop! Nie królowa-  
-Jola! Pierwszego Pierwsza  
Śnieżka.

W Trójmiasteczku Wesołym -  
triumwirat  
Boh lubit Trojcu! "Preziów"...i  
tak się zdaje,  
Że tu - trzy razy wezmą - raz  
dadzą...  
Bo to "trzej królowie" -a nie  
Mikołaje!..!

Tadeusz Buraczewski

**KORAL**  
morze smaków!

ŁOSOŚ WĘDZONY  
NORWESK

PROMOCJA 10% GRATIS

PSTRĄG  
FILETY WĘDZONE

Zapraszamy  
na strony [www.koral.pl](http://www.koral.pl)



# Wioska Świętego Mikołaja

8 km na północ od fińskiego miasteczka Rovaniemi, niedaleko koła podbiegunowego leży miejscowość Joulupukki, jest to wioska świętego Mikołaja. Żyje w niej najprawdziwszy święty Mikołaj, pani Mikołajowa i elfy, inaczej Mikołajowi pomocnicy. Wszyscy mieszkają w ładnym, drewnianym domu. Zajmują się przyjmowaniem gości, odpisywaniem na listy, przygotowaniem paczek dla "grzecznych dzieci". Po okolicy poruszają się na saniach zaprzężonych w renifery.

## To nie fantazja

Legenda głosi, że pewien biedny szlachcic chciał trzy niezamężne córki wysłać na ulicę, aby zarobiły na posag. Świętemu nie spodobał się ten pomysł i w nocy wrzucił przez okno trzy mieszki ze złotem. Pozwoliło to obdarzyć dziewczyny posagiem oraz zachować ich cnotę. Innym razem Mikołaj uciszył burzę na morzu i pomógł żeglarzom szczęśliwie wrócić do domu. Zdarzył się też przypadek z rozmnóżeniem zboża, uwolnieniem trzech rycerzy, a nawet uzdrowieniem połamanego chłopca. Święty Mikołaj stał się więc patronem żeglarzy, dziewic pragnących wyjść za mąż, uczonych, piekarzy, małych chłopców, a nawet złodziei.

Pomimo fizycznej śmierci "święty" pojawia się w bajkach i legendach. Zamieszkał w Laponii - regionie położonym na północy Finlandii. Mówi się, że przybył tam wiele lat temu, najprawdopodobniej z Rosji. Rząd Finlandii ofiarował mu ziemię, na której powstała Wioska Św. Mikołaja. Finowie nazywają go Joulupukki.

## Zawsze uśmiechnięty

Joulu oznacza Boże Narodzenie, a pukki - kozioł. Bowiem dawniej, zanim do Finlandii dotarł św. Mikołaj sądzono, że to koziołek przynosi świąteczne prezenty.

Podstawowym zajęciem św. Mikołaja jest przygotowywa-

nie prezentów i odpisywanie na listy od dzieci z całego świata. Mikołaj na co dzień chodzi w długim, czerwonym płaszczu. Na głowie nosi czapkę z dużym pomponem. Ma długą, białą brodę. Jest zawsze uśmiechnięty i wesoły.

Pani Mikołajowa, którą nazywają Kerttu też nosi czerwoną czapkę z pomponem. Na czerwoną suknię wkłada białe fartuch obszyty kolorowymi tasiemkami. W wiosce pełni bardzo ważną funkcję. Gotuje ryż na mleku posypany cukrem i cynamonem. Częstoje nim wszystkich odwiedzających. W garnku z gęstym ryżem znajduje się kilka ziaren migdałów. Ten, kto je znajdzie, przez cały rok będzie człowiekiem szczęśliwym. Wyjątkowych gości Kerttu częstoje pierniczkami własnej roboty.

## Mikołajowe elfy

Ani św. Mikołaj, ani Mikołajowa nie poradziły by sobie, gdyby nie mieli dziewięciu elfów do pomocy. Napsu zajmują się pakowaniem paczek z prezentami. Manki ubrany na niebiesko jest odpowiedzialny za szklane drobiazgi, które sam wydmuchuje, a potem wypala. Pohtimo świetnie jeździ na nartach i jest przewodnikiem po wiosce. Jussa zajmuje się zwierzętami, między innymi reniferami zaprzęganymi do sań. Gemma prowadzi galerię, w której można obejrzeć cenne kamienie znalezione w Laponii. Peski przy-



Św. Mikołaj całymi dniami czyta listy od dzieci, pomagają mu w tym elfy

pomina Eskimosa, zajmuje się łowieniem ryb i polowaniem na zwierzę. Nessi jest dziewczynką, ma dwa warkoczki i uwielbia szyć pluszowe zabawki, które potem Mikołaj rozwodzi po świecie. Hippu to marzyciel, płucze piasek w rzece Lemmenjoki i szuka złota. Mintu ubiera się na zielono, bo podlewa kwiaty w ogrodzie.

## Listy z marzeniami

Św. Mikołaj całymi dniami czyta listy od dzieci. Co roku otrzymuje ich około ćwierć miliona z 150 krajów. Treść listów jest bardzo różna. W niektórych są tylko pozdrowienia. W innych znajdują się świąteczne życzenia i prośby o pomoc w spełnieniu marzeń. Są też listy smutne, w których dzieci piszą o tragedii, z jaką spotykają się w codziennym życiu. Opisują wojnę, głód, pytają co zrobić, żeby w ich

kraju było dobrze, żeby mama wyzdrowiała, żeby rząd który jest zły zrezygnował z władzy.

Niektóre dzieci chcą św. Mikołaja odwiedzić, więc proszą o informacje praktyczne: jak dojechać i za ile, gdzie

można przenoćować i czy w Laponii jest bardzo zimno. Na to ostatnie pytanie sami możemy odpowiedzieć. Zimą najczęściej temperatura waha się ok. - 30 st. C, ale zdarzają się mrozy ok. - 45 st. C. (KK)

## Święty Mikołaj

Dla większości dzieci w Polsce święta Bożego Narodzenia kojarzą się z brodatą postacią świętego Mikołaja ubranego w czerwone spodnie i czerwoną kurteczkę oraz czerwoną czapkę z pomponem.

Dzieci czekają na Mikołaja, bo to on, zgodnie z tradycją przynosi prezenty (zamawiane poprzez ukochanych rodziców). Do niektórych przybywa na srebrnych saniach zaprzężonych w renifery, do innych wchodzi przez komin. Wiara w otrzymanie prezentu pod choinkę od św. Mikołaja jest bardzo wielka. O istnieniu tego świętego, pomagającego zwłaszcza biednym, nie zapominają dorośli.

Święty Mikołaj urodził się ok. 270 r. w Paterze na terenie Małej Azji. Był człowiekiem bardzo bogatym, który często ofiarowywał biednym dzieciom podarki, wrzucając je przez okno. W Smyrnej (Izmir - dzisiejsza Turcja) mianowano go biskupem. Pomimo sprawowania tak ważnej funkcji nie zapominał o biednych. Mimo że zmarł dawno, bo ok. 350 r., do dzisiaj z jego osobą wiąże się bardzo wiele legend.

W Finlandii istnieje wioska Św. Mikołaja.



Do wioski Świętego Mikołaja dojeżdża reniferowe taxi

Dziennik Pomorski - Panorama Regionu /nr 50/, 11.12.2004 r.



W Rovaniemi zimą temperatura waha się ok. - 30 st. C

Święty Mikołaj zna wszystkie języki świata. Dzieci mogą więc do niego napisać o swoich smutkach, problemach i radościach nie czekając, aż rodzice znajdą czas na przetłumaczenie listu np. na język angielski.

Adres: Joulumaa, Santa Claus's Post Office, Arctic Circle, 96930 Rovaniemi, Finland

Jak obchodzone są święta Bożego Narodzenia

# Gdy zaświeci gwiazdka

W Polsce święta Bożego Narodzenia zaczynają się już w Wigilię, czyli po południu 24 grudnia. Ponoć termin ten ustalono w Rzymie w 274 r., jako przeciwwagę dla pogańskiego święta narodzin słońca. Jednakże w Rzymie Wigilii się nie obchodzi, tam święta zaczynają się od Pasterki. Włosi nie są pod tym względem wyjątkiem. Wigilii nie obchodzą też Brytyjczycy. W Polsce Wigilia jest dniem intensywnych przygotowań do uroczystej wieczerzy.

W głównej izbie ustawia się choinkę i stroi ją barwnymi ozdobami. W ciągu dnia przestrzega się postu, ale tylko do momentu ukazania się pierwszej gwiazdy na niebie - to na pamiątkę gwiazdy betlejemskiej. Domownicy zasiadają przy nakrytym białym obrusem stole do wspólnej wieczerzy. W większości domów zostawia się przy stole jedno nakrycie wolne - dla nieoczekiwane gościa. Wieczere gospodarz domu rozpoczyna modlitwą dziękczynną za przeżyty rok, prośbą o opiekę Bożą nad tym domem oraz modlitwą za zmarłych członków rodziny. Czytane jest Pismo Święte z opisem narodzin Jezusa. Następnie domownicy przełamują się opłatkiem i składają sobie życzenia.

## Opłatek

Lamanie się opłatkiem to czysto polski zwyczaj. W Hiszpanii za najważniejsze danie wieczerzy wigilijnej uznaje się "turron" - jest to migdałowo-miodowa kostka przykryta opłatkiem. Przed wieczerzą

domownicy łamią się nią i składają sobie życzenia. Wysyła się też ją w liście do przyjaciół jako upominek z życzeniami świątecznymi.

Na Kaszubach zwyczaj łamania się opłatkiem nie był dawniej znany. Czyniono to jedynie na dworach szlacheckich i w domach bogatych gospodarzy.

Składanie świątecznych życzeń stał się niemal obowiązkiem każdego Australijczyka. Wysyła się kartki świąteczne do bliższych i dalszych znajomych. Tam bowiem podobnie jak w Ameryce Południowej, w okresie świąt Bożego Narodzenia trwają letnie wakacje. Boże Narodzenie przypada w samym środku upalnego lata. Świętuje się więc je na plaży. W Wigilię duży obrus rozkłada się na piasku, a na nim układa pieczone indyki, puddingi, ciasteczka z bakaliami, owoce. Do Wigilii zasiada jedynie najbliższa rodzina, która świętuje do późnych godzin nocnych.

W Ameryce Północnej święta rozpoczynają się już na początku grudnia, kiedy to obowiązkowo wieczory spędza się wspólnie z przyjaciółmi, składając sobie życzenia. Obyczaj nakazuje spotkać się ze wszystkimi, bliskimi sobie ludźmi. W domach obok choinki na honorowym miejscu ustawia się kwiat zwany Gwiazdą Betlejemską. Na drzwiach zawieszają się świąteczne wianki udekorowane świecidełkami.

Prezenty są obowiązkowe.

Każdy od każdego musi coś dostać. Są to przedmioty praktyczne, czasem jednak bardzo uduchowione.

W Indonezji, głównie na Wyspie Bali, gdzie mieszkają chrześcijanie, pasterka odprawiana jest wieczorem, po niej to nie wraca się do domu na wieczerzę, tylko odwiedza się przyjaciół i przekazuje się im znak pokoju.

## Wigilijny stół

Wigilijny stół dekoruje się świecami i iglastymi gałązkami. Podstawowym daniem w Ameryce jest indyk nadziewany kasztanami, rodzynkami i migdałami. Podaje się też szynkę, ciasta, kruche ciasteczka i coś typowego, gotowanego tylko przez gospodynię danego domu.

Polska należy niemal do wyjątków, tradycyjnie w Wigilię nie spożywa się mięsa i alkoholu. Wśród wigilijnych potraw powinno znaleźć się wszystko co wyrosło na polu, a także pieczywo i ryby.

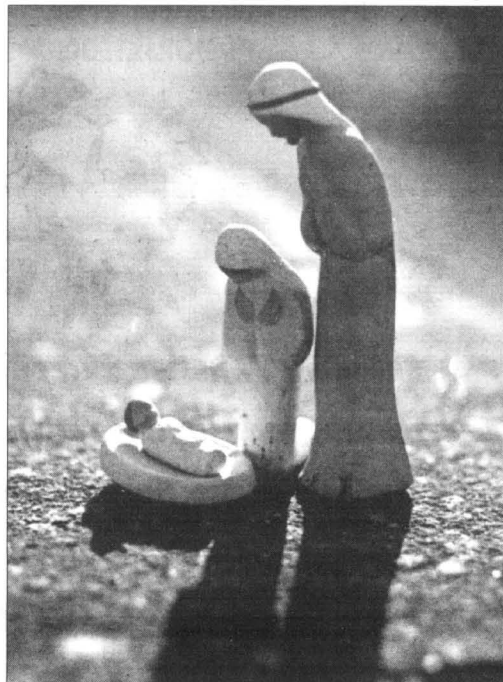
W Niemczech na pasterkę idzie się po południu, tak, aby wieczorem spokojnie zasiąść do wigilijnego stołu. Zjada się sutą kolację z mięsem i winem. Posiłek poprzedza krótka modlitwa - podziękowania za doznane łaski i czytanie fragmentu Pisma Świętego.

We Francji również nie ma postnej wigilii. Popularnym daniem jest "boudin blanc" - mięsna przystawka w formie parówek nadziewana trufkami lub grzybami. Za wyjątkowy przysmak uważa się gotowaną wątróbkę z gęsi, popijaną białym, słodkim winem lub szampanem. Jednakże głównym daniem jest nadziewany kasztanami indyk. Pod koniec wigilii podaje się sery.

W Meksyku kolacja wigilijna zaczyna się o północy i jest najobfitszym posiłkiem w roku. Podaje się indyka i suszonego dorsza z grzankami, oliwkami, papryką. Popija się to czerwonym winem. Deser składa się z bakalii i owoców. Do wigilijnego stołu zasiada wyłącznie rodzina. W meksykańskich domach nie ma choinki, za to obowiązkowa jest szopka, np. z glinianych figur.

## Szopka

Na polskiej wsi już w Wigilię zaczynali chodzić kolednicy, najczęściej poprzebierani za króla Heroda, aniołów, pasterzy, diabła, czasem niosąc też małą, papierową szopkę. Ciekawostką jest nazwa "szopka", która wywodzi się



Na świecie różne są szopki

od satyrycznych utworów literackich, krytykujących różne nieprawidłowości społeczne. Przed domownikami odgrywają inscenizację bożonarodzeniowej szopki, a po jej zakończeniu proszą o datki. Na Kaszubach po wieczerzy śpiewano koledy i czekano na Gwiazdkę. Ubrany w kozuch odwrócony na lewą stronę, przepasany słomą, w baraniej czapce, w masce, chodził "Gwiazdor" z dzwonkiem od domu do domu i obdarowywał dzieci cukierkami, rozdawał prezenty, a czasami karcił. Grupę koledników uzupełniali wesoly diabeł Purtk, Śmierć, Baba, Cygan lub Żyd, Muzykant i inni.

W Rzymie nie ma koledników, na Placu Św. Piotra w Watykanie ustawia się tradycyjną szopkę oraz choinkę (każdego roku darowaną przez wiernych z innego kraju). W Indiach, tam gdzie mieszkają chrześcijanie, m.in. w Kerali, czy Tamil Nadu, podczas świąt organizowany jest konkurs na szopkę, którą ustawia się przed domem. Ocenia ją specjalna, parafialna komisja. Dzieci, podobnie jak w Polsce, przebierają się za koledników i chodzą po domach z jasełkami (określenie owych przedstawień wywodzi się od staropolskiego słowa "jasła", oznaczającego kolebkę przeznaczoną dla niemowląt). Różnica polega jed-

nak na tym, że mimo ogromnej biedy, nie proszą one o datki lecz o błogosławieństwo. **Święta w starym stylu**

Kościół wschodnie obchodzą Święta Bożego Narodzenia dwa tygodnie później, posługują się bowiem kalendarzem juliańskim, tzw. starym stylem, wprowadzonym w 46 r. p.n.e. przez cesarza Juliusza. Jest to kalendarz słoneczny, który składa się z 365 dni i pół doby. W 1582 r. papież Grzegorz XIII wprowadził inny kalendarz, zwany gregoriańskim. Tę jedną czwartą doby skomasowano i raz na cztery lata rok ma 366 dni. Nowy, zmodyfikowany kalendarz przyjęło większość państw zachodnich, między innymi Polska.

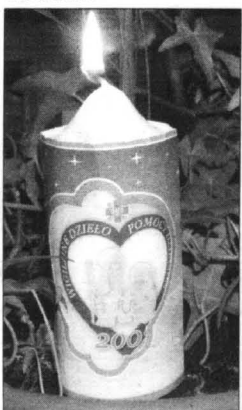
Kalendarz juliański obowiązywał w Rosji aż do 1917 r. Po tej dacie, przesunięty o 13 dni później, zachował się wyłącznie w roku liturgicznym chrześcijan Wschodu, a więc w Kościele prawosławnym, czy u starobrzędowców. Tak więc wigilię Świąt Bożego Narodzenia w starym stylu obchodzą się 6 stycznia. Wieczorem tego dnia np. starobrzędowcy, mieszkający w Polsce m.in. na Mazurach, zbierają się w molennie na nabożeństwo zwanym "wielkimi czasami". Wielu z nich pozostaje w świątyni aż do świtu.

Maria Giedz

## Wigilijne świece

Świąteczna pomoc. To już po raz dziesiąty Caritas za pośrednictwem parafii rozprowadza wigilijne świece. Od pięciu lat Caritasowi towarzyszą Eleos Kościoła prawosławnego i Diakonia Kościoła ewangelicko-augsburskiego. Dochód (mała świeca kosztuje 5 zł, duża 10 zł) przeznaczony jest na pomoc dzieciom z rodzin ubogich. Organizuje się dla nich wakacje (w tym roku skorzystało z nich 100 tys. dzieci), dożywianie w szkołach (dla ponad 54 tys. dzieci), prowadzi świetlice socjoterapeutyczne oraz ośrodki rehabilitacyjne. 3 proc. z uzyskanych ze sprzedaży pieniędzy przeznaczana jest na pomoc

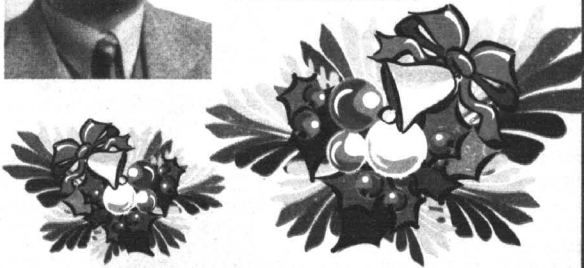
dzieciom poza granicami kraju: Ruanda, Kongo, Rosja, Ukraina, Irak, Sudan, Czeczenia.





## JAN KULAS

**RADNY SEJMIKU  
WOJEWÓDZTWA  
POMORSKIEGO**



**Składam Państwu życzenia  
zdrowych, radosnych i rodzinnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz  
pomyślnego i szczęśliwego  
Nowego Roku 2005.**

## +APTEKA

Zdrowy prezent  
Zdrowa cena



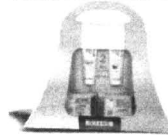
**Biovital Lecytyna 1000ml**  
**Biovital Lecytyna 325ml**  
Pomoże Wam przeczucić obciążenia współczesnego życia.

**39,99z<sup>3</sup>/1000 ml**  
**19,99z<sup>3</sup>/325ml**



**Geriatric Pharmaton 100 kaps.**  
**Geriatric Pharmaton 30 kaps.**  
Starannie dobrana kompozycja witamin, składników mineralnych, standaryzowanego wyciągu G115 z najwyższej jakości żeń-szenia.

**81,99z<sup>1</sup>/100kaps.**  
**36,99z<sup>1</sup>/30 kaps.**



**AA New Skin DHEA**  
**NOWOŚĆ!** Zestaw: krem na dzień do cery normalnej i mieszanej+krem na noc + 2 produkty gratis.

**105,99z<sup>1</sup>**



**AA VITALIFF**  
Zestaw: mleczko + krem na dzień + 1 produkt gratis.

**33,40z<sup>1</sup>**

Przed użyciem zapoznaj się z ulotką, która zawiera wskazania, przeciwwskazania, dane dotyczące działań niepożądanych i dawkowanie oraz informację dotyczącą stosowania produktu leczniczego, bądź skonsultuj się z lekarzem lub farmaceutą.

**Centrum Handlowe "ECHO"**

Tczew, ul. Kwiatowa 4, tel. (058) 530-32-34

**Apteka całodobowa**



# ŚWIĘTA W HOLANDII?



**LAST  
MINUTE**

(do wyczerpania ofert)

**KORZYŚCI Z PRACY W HOLANDII W OKRESIE ŚWIĄTECZNYM**

- CIEKAWA PRACA Z NOWYMI WYZWANIAM I
- LEPSZE ZAROBKI
- MOŻLIWOŚĆ SPĘDZENIA TYCH ŚWIĄT Z RODZINĄ W HOLANDII
- KOMFORTOWY TRANSPORT
- DARMOWE NOCLEGI
- UROCZYSTE OBCHODZENIE ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA ORAZ HUCZNA IMPREZA SYLWESTROWA W HOLANDII

**dołącz do zespołu OTTO!**

WYŁĄCZNIE DLA OSÓB POSIADAJĄCYCH NIEMIECKI PASZPORT (DAWNY PASZPORT UE)

www.OTTO-BIUROPACY.pl

PODEJMIJ NA KILKA DNI PRACĘ W HOLANDII  
SKONTAKTUJ SIĘ Z NASZYMI BIURAMI:

OPOLE	077-441 85 50
KEDZIERZYN-KOZLE	077-481 95 60
GASIOROWICE K/STRZELEC OP.	077-463 27 07
GLINICA K/LUBLINCA	034-351 22 28
NEDZA K/RACIBORZA	032-418 71 72
GDĄSK	058-305 84 94
GLIWICE	032-777 53 40
OLESNO	034-359 85 10

Va<sup>1</sup>

*dlużej!*  
**Praca**  
w Holandii!



**KMJ Kaszubowscy**  
Autoryzowany Dealer  
Nissan ROCLA



W ofercie posiadamy  
wózki widłowe:

- spalinowe i elektryczne
- 2 lata gwarancji
- systemowe magazynowe
- nowe i używane

**WÓZKI  
POSIADAJĄ ZNAK CE  
i podlegają zniżce 50% dofinansowanej z UE**

ul. Grunwaldzka 303D, 80-314 Gdańsk, tel. (058) 552-21-93,  
fax (058) 552-26-44, kom. 693-450-302, kom. 693-450-312



# INFORMATOR ŚWIĄTECZNY



# *Nasze kleje są mrozoodporne*



*Kleje ATLAS  
mają również wiele innych zalet,  
które sprawiają, że odkąd  
przejęliśmy rolę lidera na rynku  
zapraw budowlanych - to ATLAS  
jest najczęściej kupowanym  
klejem do glazury,  
bo... fachowcy wiedzą najlepiej.*

[www.atlas.com.pl](http://www.atlas.com.pl)

**BEZPŁATNA INFOLINIA 0-800 168 083**

## Świątecznych porządków szal

*Okres przedświąteczny to czas wielkich porządków i szaleństwo zakupów. Dokładamy wszelkich starań, by święta przywitać nie tylko przy suto zastawionym stole, ale i w pięknym, odnowionym mieszkaniu. Z wielkim zapalem naprawiamy więc popękany tynk na ścianach, zmieniamy tapety, malujemy, odnawiamy fugi.*

Gdy zabieramy się do świątecznych porządków, często dochodzi do wniosków, że nasze mieszkanie wymaga bardziej radykalnych zabiegów niż mycie ścian, podklejanie fragmentów zwisającej tapety, czy szorowanie zabrudzonej fugi. Nie pozostaje nic innego, jak zakasać rękawy i wziąć się do pracy.

### Rysy, pęknięcia i ubytki

Często zdarza się, że przy wyrywaniu ze ściany gwoźdźca czy starego kółka, wraz z nim odpadnie spory kawałek tynku. Tęgo rodzaju uszkodzenia najlepiej naprawić gipsem budowlanym Gipsar GB. Najpierw zwilżamy miejsce naprawy wodą i wypełniamy je - przy pomocy szpachelki - rozrobioną masą gipsową. Po około 20 minutach po dziurze nie będzie śladu. Ewentualne nierówności powierzchni wyrównujemy drobnym papierem ściernym lub specjalną siateczką do szlifowania.

Pęknięcia tynku na ścianach i sufitych można naprawić w prosty i skuteczny sposób. Pierwszym krokiem jest delikatnie poszerzenie rysy szpachelką lub innym ostrym narzędziem, a następnie dokładne oczyszczenie powierzchni wzdłuż pęknięcia z łuszczącej się farby oraz innych osypujących się warstw. Najłatwiej dokonać tego za pomocą drucianej szrotki lub szpachelki. Ważne jest, aby etap czyszczenia zakończyć dokładnym usunięciem pyłu, który z pewnością zbierze się w szczeliny i na powierzchni całej ściany. Można zrobić to pędzlem, ale zdecydowanie wygodniej i skuteczniej odkurzaczem.

Aby zwiększyć przyczepność podłoża, gruntuje się emulsją Atlas Uni-Grunt. Jeżeli pęknięcia jest szerokie, czyli ma więcej niż 2-3 mm, wykonujemy "opatrunek" z taśmy zbrojącej i masy szpachlowej Gipsar Max. Najpierw starannie wciskamy masę w szczelinę i wtapiamy w nią taśmę

zbrojącą, a następnie szeroką szpachelką lub pacą stalową наносimy Gipsara wzdłuż pęknięcia w pasie o szerokości ok. 25 cm. Kiedy szpachla wyschnie, dokładnie szlifujemy ją papierem ściernym lub siateczką, tak by tworzyła z pozostałą powierzchnią ściany równą płaszczyznę. Teraz pozostaje nam pomalowanie całej ściany z niewidocznym już pęknięciem, ponieważ malowanie tylko jej fragmentu zawsze będzie widoczne.

### Wzory z rolki

Jeżeli decydujemy się na wymianę tapety, z nabyciem nowej nie będzie problemu. Nadal najbardziej popularne są papierowe i winylowe. Zaletą tapet jest to, że ukrywają nierówności ścian, a te o właściwościach akustycznych (korkowe, tekstylne lub grubie tłoczone) wyciszają wnętrze. A przede wszystkim, poprzez niepowtarzalne wzory i fakturę, nadają wnętrzu swoisty styl.

Oprócz tapet potrzebny nam będzie odpowiedni klej, ponieważ każdy rodzaj tapety wymaga innego kleju. Dla przykładu: do przyklejania tapet papierowych służy klej Atlas Alpan, do przyklejania tapet winylowych, tłoczonych i z rautafy Alpan Specjalny, natomiast Alpan Plus przykleja tapety strukturalne, tekstylne i z włókna szklanego.

Zanim przykleimy tapetę, musimy przygotować podłoże, które powinno być mocne, równe, czyste, suche, gładkie i niezbyt chłonne. Płynem do usuwania tapet Atlas Alpan należy namoczyć resztki starych tapet, a gdy zmiękną, usuwamy je za pomocą szpachelki. Następnie wszystkie pęknięcia i ubytki, które ukazały się po usunięciu tapet, wyrównujemy przy użyciu szpachli gipsowej Gipsar. W przypadku układania tapet na płytach gipsowo-kartonowych, styki płyt powinny być wykończone na gładko. Szczeliny wypełniamy masą szpachlową Gipsar Max. Po oczyszczeniu i wyrównaniu należy zagruntować klejem Atlas Alpan, rozpuszczonym w wodzie w stosunku 1:80.

Klej przygotowujemy, wsypując go do odmierzonej porcji zimnej wody. Po dokładnym wymieszaniu należy pozostawić go na około 15-30 minut. Po tym czasie nakładamy równomiernie klej na tapetę i pozostawiamy ją, aby zwilgotniała. Przyklejając tapetę, dociskamy ją do ściany za pomocą wałka gumowego lub szmatki, aby nie powstały pod nią pęcherze powietrza.

**Piotr Idzikowski**  
GRUPA ATLAS

# Na wigilijnym stole

*Zgodnie ze staropolskim zwyczajem potraw na wigilijnym stole powinno być: siedem - w rodzinie chłopskiej, dziewięć - w rodzinie szlacheckiej oraz jedenaście - w rodzinie pańskiej. Tradycyjnie w Polsce wszystkie potrawy wigilijne są postne.*

Liczba potraw powinna być nieparzysta. Chociaż w niektórych rejonach zwyczaj nakazywał, aby było ich sześć, dwanaście, osiemnaście, a nawet dwadzieścia cztery. Niezależnie od regionu i od liczby stawianych potraw wszędzie były to dania postne, przygotowywane z darów lasu, pól, ogrodów, stawów, rzek i jezior. Nie godzi się jeść mięsa, bo tego wieczoru ludzie i zwierzęta stanowią jedną rodzinę.

Wszelkie potrawy polewane były olejem z siemienia lnianego, konopnego albo z maku. Na Śląsku i Wielkopolsce od XVIII w. potrawy kraszono również masłem. Kolejność podawanych potraw zależała od lokalnych tradycji. Najczęściej wiewieczer rozpoczynano od zupy. Polewka migdałowa albo rybna w to specjal w Wielkopolsce i na Śląsku. W Małopolsce i we wschodnich częściach Polski podawano barszcz lub zupę grzybową. Następnie serwowano groch, kłuski "targane i maszczone" miodem lub olejem, kapustę, kaszę jaglaną ze sliwkami oraz gotowaną rzepę, którą każdy powinien zjeść, by w zbliżającym się roku "nie mieć bolaków". Kaszę przyrządzano na różne sposoby, a więc na sytko i kraszono olejem, albo z dodatkiem warzyw. Na przykład, była to kołatania, czyli kasza jęczmienna wymieszana z ugotowaną i pokrojoną brukwią oraz cukrem. Podawana też gołąbki z kapusty nadziewane kaszą gryczaną albo ryżem i kartoflami.

Na stołach znajdował się też mak, który dodawano do kłusek i kasz. W Małopolsce i na wschodzie popularna była kutia, symbolizująca jedność żywych i umarłych, sporządzana z ziaren pszenicy, maku i miodu. Niektórzy dodają do niej orzechy, rodzynki, skórki pomarańczy. W wielu domach przygotowywano pierogi i kłuski z grzybami, no i oczywiście ryby pieczone, smażone na oleju i gotowane. W domach szlacheckich jadano szczupaki faszerowane, polewane różnymi sosami, karpie w galarecie i pieczone, a także liny i śledzie. Na deser pojawiały się łamańce lub struclę z makiem. Tradycyjnym wigilijnym napojem było piwo lub kompot z suszonych owoców.

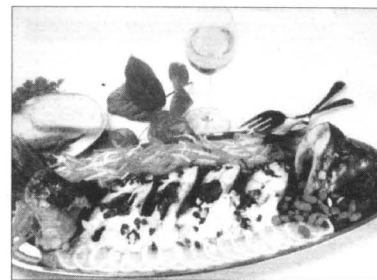
## Przepisy kuchni staropolskiej:

### Zupa migdałowa

15 dkg migdałów sparzonych wrzątkiem i obranych z łupki, dokładnie wysuszonych, a następnie zmielonych zalać 1,5 l wrzącego mleka. I gotować na małym ogniu przez 15 min. Gorącym, migdałowym mlekiem zalewa się ryż. Tuż przed podaniem można zupę zaprawić surowym żółtkiem.

### Barszcz wigilijny

Przyrządza się go na naturalnym kwasie buraczanym. Około 1,5 kg buraków czerwonych obranych i pokrojonych w cienkie plastry układa się w szklanym słoju i zalewa letnią wodą. Na wierzchnie kładzie się kromkę razowego chleba. Słój należy obwiązać gazą i ustawić w ciepłym miejscu. Po 4-5 dniach usuwa się zebraną na powierzchni pianę, a kwas buraczany zlewa do czy-



stych butelek. Jeżeli są szczelnie zakorkowane i ustawione w chłodnym miejscu można go przechowywać kilka miesięcy.

Bierzemy wywar z jarzyn (bez kapusty), ale wraz z czterema pokrojonymi na cienkie plastry buraczkami, dodajemy 10 ziaren pieprzu czarnego, 2 ziarna ziela angielskiego, kawałek listka laurowego. W oddzielnym garnku gotujemy w pół litra wody 4-5 suszonych prawdziwków. Oba wywary precedzamy i łączymy. Dodajemy na 1,5 l. wywaru 0,5 l kwasu. Barszcz podgrzewamy, ale nie gotujemy. Jeżeli kolor barszczu nie jest zadawalający, poprawiamy go sokiem z utartego buraka. Można do niego dodać szczyptę soli, cukru, kieliszek czerwonego wytrawnego wina lub sok z cytryny. Tuż przed podaniem dobrze jest dodać utarty ząbek czosnku.

### Uszka do barszczu

Ciasto: 15 dkg mąki zagniatamy wraz z jajkiem i szczyptą soli. Wyrobione ciasto rozwałkowujemy i kroimy na małe kwadraty 4x4 cm). Na każdym z nich kładziemy trochę farszu, składamy po przekątnej, zlepimy brzoje, a następnie dwa przeciwległe rogi trójkątnego pierożka. Uszka wrzucamy do osolonego wrzątku, gdy wypłyną, są gotowe.

Farsz: Ugotowane grzyby bardzo drobno siekamy, przesmażamy na maśle z drobnutko posiekaną cebulą. Łączymy je z 1 łyżką bulki tartej i z całym, surowym jajkiem. Solimy i przyprawiamy do smaku.

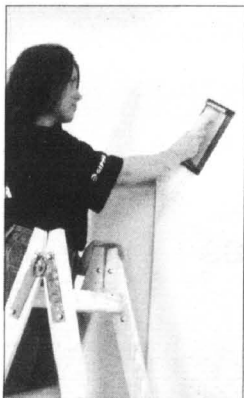
### Karp smażony

Oczyszczonego karpia kroimy na porcje, solimy. Zostawiamy je na pół godziny, obtaczamy w mące, maczamy w lekko ubitym widelcem jajku i obypujemy bułką tartą. Smażymy na wolnym ogniu, na dużej ilości masła.

### Kompot z suszonych owoców

25 dkg suszonych sliwek bez pestek zalewamy zimną, przegotowaną wodą. To samo robimy z 25 dkg fig. Najlepiej owoce namoczyć na noc. Do sliwek dodajemy łyżkę cukru i kawałek cynamonu. Wodę ze sliwkami tylko raz zagotowujemy. Figi gotujemy 5 min., dodając łyżkę cukru, sok z małej cytryny i kawałek cienko okrojonej skórki cytrynowej. Oddzielnie ugotowane kompoty łączymy, usuwając cynamon i skórkę cytryny. Podajemy w temperaturze pokojowej.

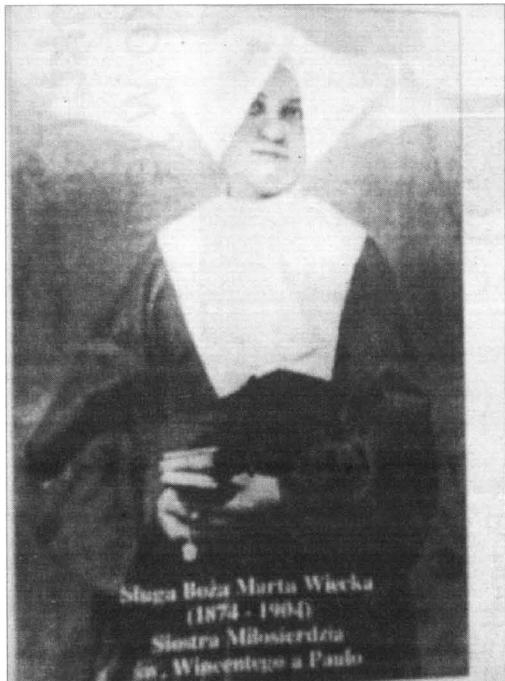
(oprac. K.K.)



Zakonnica z Pomorza

# Błogosławiona Siostra Marta

*Ksiądz pralut Roman Wesolowski proboszcz skarszewskiej parafii, podczas najbliższej kolędy zamierza rozdać swoim wiernym kilka tysięcy obrazków z wizerunkiem siostry Marty Wieckiej. Jest już błogosławioną przez wiernych. Czy będzie wyniesiona przez papieża na ołtarze jako święta?*



Marta, Maria Wiecka (1874 - 1904),

Nowy Wiek, dawniej wieś szlachecka. Nazwa miejscowości wywodzi się od mieszkającego tu do chwili obecnej wielowiekowego rodu Wieckich. Historia rodu sięga wieku XIII, kiedy to, na te ziemie przybył Henryk von Vitzen, będący w latach 1245 - 1270 w służbie książąt pomorskich. Nazwisko rodowe właścicieli majątku na przestrzeni wieków uległo zmianie. Do 1570 roku brzmiało tak samo jak nazwy miejscowości. Wpływ języka polskiego, zmiany jego fonetyczne brzmienie, najpierw na Wietzke - Wiecki, co podkreślało niemiecką i polską przeszłość Nowego i Starego Wieca. W tej rodzinie o głęboko zakorzenionych tradycjach chrześcijańsko - patriotycznych 12 stycznia 1874 roku, przyszło na świat trzecie z trzynastoorga dzieci Pauliny i Marcelego Wieckich. Sześć dni później dziecko zostało ochrzczone w kościele filialnym w Szczodrowie, dziewczynce nadano imiona Marta, Maria. Marta jak inne polskie dzieci w okresie rządów Otto von Bismarcka i wszechobecnej germanizacji pruskiej, uczęszczała do szkoły niemieckiej.

Jedynym przedmiotem, którego przekaz odbywał się w języku polskim była religia, której w skarszewskiej parafii nauczał ks. Marian Dąbrowski.

## Tajemnice Marty

Malwina Sulewska z domu Wiecka, powtarza relację Anieli Sulewskiej, matki swojej swagierki, która to przyjaźniła się z Martą. Marta zwierzyła się swojej przyjaciółce w głębokiej tajemnicy.

Marta miała 13 lat kiedy to podczas pasienia krów zobaczyła Matkę Boską, która powiedziała: "Masz służyć Bogu". To właśnie od tamtego dnia Marta codziennie chodziła pieszo kilkanaście kilometrów w jedną stronę, do Kościoła w Skarszewach, w którym kilka lat wcześniej przystępowała do Sakramentu Eucharystii. Była dzieckiem o ogromnej wrażliwości, szczególnie na cierpienia innych ludzi. Pragnienie poświęcenia swego życia w służbie bliźniego, było tak silnym, że 16 - letnia dziewczyna, w tajemnicy przed rodzicami napisała list do Sióstr Miłosierdzia w Chełmnie. Okazało się, że należy czekać do jej pełnoletności. Wcze-

śniej już trzech jej braci wybrało stan duchowny. Mając 18 lat, wspólnie z Moniką Gdaniec z Jaroszew, 12 kwietnia 1892 roku, wstępując do Prowincji Sióstr Miłosierdzia im św. Wincentego a' Paulo w Krakowie. Wcześniej planowała wybrać Zakon Sióstr Miłosierdzia w Chełmnie leżący wówczas na terenie zaboru pruskiego. Jednakże ze względów administracyjnych, dołącznie utrudnień związanych z limitowaniem miejsc, wybrała Kraków. Siostra Marta po okresie nowicjatu, już jako seminarzystka, jak to było w zwyczaju, sformułowała krótką myśl zapisując ją w księdze pamiątkowej: "W chwili gdy usłyszałam te słowa, iż mam przyoblec się w sukienkę córek miłosierdzia, pomyślałam sobie, iż Bóg spełnił moje pragnienia, o których marzyłam od mojej młodości i uczułam w mym sercu radość wraz z wdzięcznością i miłością ku Bogu, który mnie niegodną obdarzył raczył tak wielką łaską, iż przy pomocy Jego będę miała szczęście pracować w zgromadzeniu dla Jego chwały i pożytku moich bliźnich. Utwierdziłam się jeszcze bardziej w tym przekonaniu, że dobrą i pewną obrałam drogę do zbawienia. Prosiłam Ducha Świętego, aby raczył mnie obdarzyć skupieniem, darem modlitwy i gorliwością w obowiązkach, które będą mi powierzono od mych Najczcigodniejszych Przełożonych".

21 kwietnia 1892 roku przyobleka granatową suknię sióstr miłosierdzia z białym kołnierzem i charakterystycznym kornetem. Zgodnie z regułą zgromadzenia, po wyświęceniu została skierowana do pracy, w szpitalach, kolejno we Lwowie, Podhajcach, Bochni, w końcu w Śniarynie, gdzie na krótko dawniej Rzeczypospolitej Obojga Narodów. Pracowała pielęgnując chorych. Garnęli się do niej wszyscy, bez względu na narodowość i wyznanie, ci wszyscy szukający pomocy i wsparcia duchowego. Pod koniec maja kierownictwo szpitala w Śniarynie nakazało młodemu pielęgniarzowi mającemu na utrzymaniu rodzinę, dezynfekcję sali izolacji po chorej, która zmarła na tyfus. Pielęgniarz był przerażony. Marta zaproponowała mu, że go zastąpi. W kilka dni potem, 30 maja 1904 roku zmarła na tyfus. Odeszła w opinii święto-



W rodzinnym domu Wieckich Bogusław Sulewski prezentuje portret siostry Marty.

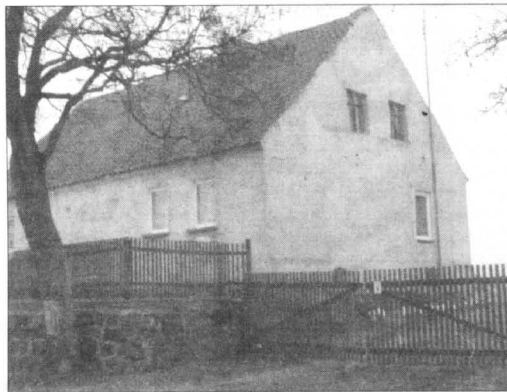
ści. Wiadomo na pewno, że siostra Marta miała da jasnowidzenia, tak jak ojciec Pio.

## Zbieranie świadectw

Jeszcze przed II wojną światową, brat Maty ksiądz Jan Wiecki, zaczął spisywanie relacji świadków cudownych wydarzeń, a siostry miłosierdzia podjęły starania o beatyfikację zakonnicy. Łaski otrzymywane za wstawiennictwem siostry Marty Wieckiej, spowodowały, że władze kościelne we Lwowie zaczęły kompletować dokumenty niezbędne do rozpoczęcia procesu beatyfikacyjnego. Zbieranie świadectw trwa blisko sto lat. Znaczna część z nich trafiła do waty-

doszła - mówi Bogusław Sulewski bliski krewny zakonnicy.

Siostra Marta Wiecka nie sprzeciwiała się pokorze, wręcz żywiła się pokorą, cała oddając się miłości Boga i bliźniego. Jej całkowite oddanie się Bogu dostrzegli ci, wśród których przyszło jej żyć i wypełniać misję jaką powierzył jej Pan. Duchowa wielkość tej sługi bożej, została zauważona już podczas jej krótkiego życia. Dla niej śmierć stała się wyzwoleniem, przejściem do życia wiecznego, tam gdzie nie będzie już potrzebne żadne światło, bo Zmartwychwstały Pan, który zasiada po prawi-



Dom w którym urodziła się siostra Marta,

kańskiej Kongregacji do spraw Kanonizacyjnych. W 1999 roku rozpoczął się proces kanonizacyjny.

- Mielśmy nadzieję, że może podczas papieskiej pielgrzymki na Ukrainę, zostanie ona beatyfikowana, tak się jednak nie stało. Również podczas ostatniej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski do tego nie

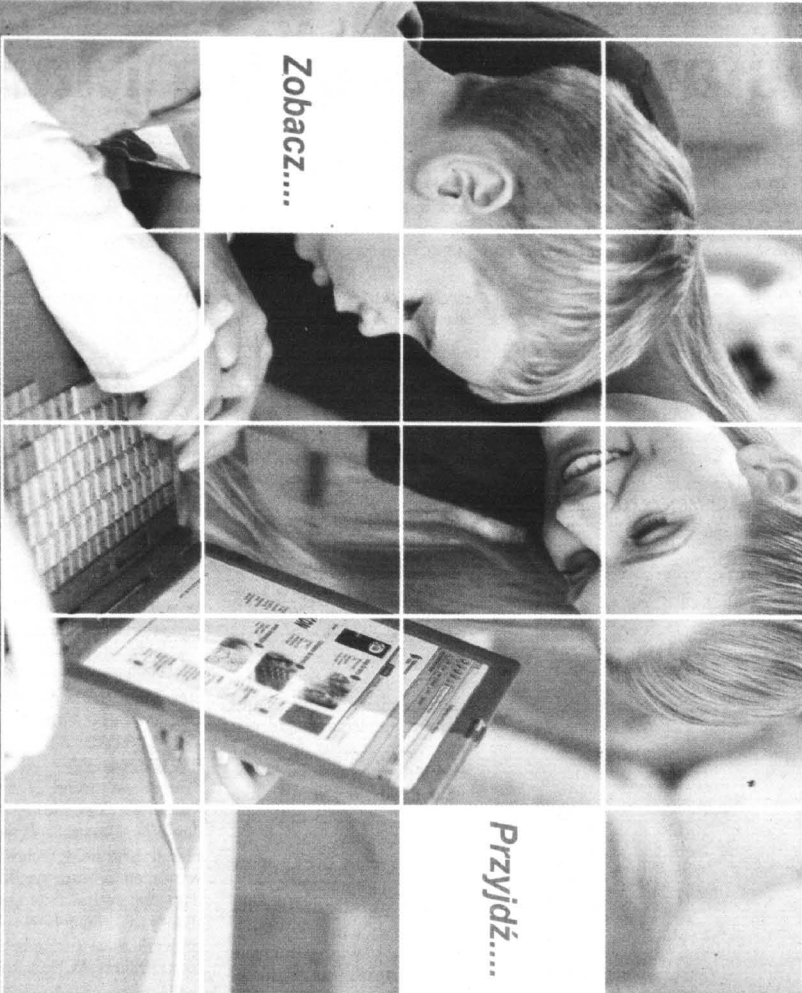
cy Ojca to On jest dla niej światłem, które przenika duszę Jemu oddaną.

Ksiądz pralut Roman Wesolowski proboszcz skarszewskiej parafii, podczas najbliższej kolędy zamierza rozdać swoim wiernym kilka tysięcy obrazków z wizerunkiem siostry Marty Wieckiej.

Krystyna Wilanowska



# Telepunkt. Telefon, Internet, komórka. Wszystko w jednym punkcie.



Zobacz....

Przyjdź....

## W Telepunkcie :

- przyłączysz się do sieci tp **po promocyjnej cenie**
- zamówisz plany telefoniczne tp z **darmowymi rozmowami**
- kupisz telefon stacjonarny **po supercenie**
- zamówisz **superszybki dostęp do Internetu** - neostradę tp
- aktywujesz telefon komórkowy w sieci IDEA oraz kupisz zestaw POP

## Zapraszamy do Telepunktów :

**Kościeryna**, ul. Długa 34  
**Kwidzyn**, ul. Chopina 28  
**Malbork**, ul. Kościuszki 24  
**Starogard Gdański**, ul. Rynek 10  
**Tczew**, ul. J. Dąbrowskiego 13

## Godziny otwarcia:

poniedziałek - piątek : 10.00 - 18.00  
 sobota : 10.00 - 14.00



# telepunkt

**AUTO GAZ** - nowoczesne instalacje do każdego samochodu, montaż, serwis. Montujez, tankujesz, zyskujesz. Uwaga! Jesienne promocje. Dzwon teraz! Tel. (058) 536-93-16; 0507-187-107. 07058.11

**SPAWANIE** plastikow samochodowych - sprzedaz czesci, Starogard Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 od 8.30 - 16.00 0312708

**NAPRAWA** stacyjek i zamkow samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typow, takze z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodow, montaz systemow zamkow Master Key. Starogard Gd., ul. Mickiewicza 10, tel. (058) 56 262 22, 0602 688 508, (058) 56 241 12 210189

**REGENERACJA** resorow. Maszynowe doginanie lag i tulejowanie, tel. (058) 562 11 00 0216085

**DO WYNAJECIA** laweta, tel. 0508-650-500. 011226.12

**14 SPRZĘT ROLNICZY**

**SPRZEDAM** plug 4 lub 5-skibowy zabezpieczenia na kamienie hydrauliczne. Tel. (058) 588-42-14, 0502-164-292. 050446.12

**AGREGAT** uprawowy bierny 2,7 m z hydropakiem sprzedam. Tel. /058/ 56 142 71. 0217068

**SPRZEDAM** fuchtelek do czyszczenia zboza. Tel. /058/ 560 96 34. 0217073

**CIĄGNIK 1201** - przadni napęd, siewnik Mazur 4m - ciągnięty, opryskiwacz - silnik od baka, suwnica, betoniarka, sprzęzarka, pompa do przetarczania plynów, tel. (058) 56 210 51 0216090

**WIALNIĘ** kupię, tel. (058) 56 217 69 0216084

**SPRZEDAM** kombajn zbozowy Class Mercator 60, 75, dominator 85, 100, New Holland 135,140,1530,1545,80,50, John Deere 630, 730, 945, 955, 965, 1085, MF 620 Kabina sieczarka, ciagnik John Deere 2850 4x4 88 km, 1994 r., nowe opony, prasy rolujace, prasy kostkujace John Deere, MF 124, siewnik zbozowy Amazone, sulky, Noolet 3m, rozsiewacze nawozowe Kuhn, Amazone, 400-2000l, siewnik do kukurydzy 4,6 rzędowne talerzowe, sieczarka samobiezna do kukurydzy John Deere 4xd 4hdar 4 rzędowny, wózek widłowy Sambron, 4xd łyżka + krosłoty silnik 3-cylindrowy Dath Stary Polaszki, tel. (058) 687 62 80, 0696 018 090 0217093

**KUPIE** ladowacz cyklop, tel. (058) 588 46 62 0216014

**SPRZEDAM** rozdrabniacz "Bak", tel. (058) 536 36 63 0217001

**PILA HUSQRNA** typ 254 sprzedam, tel. (058) 56 210 84 0217006

**CIĄGNIK C362** sprzedam 1984 r., tel. (058) 56 210 84 0217006

**SPRZEDAM** ciagnik 902, 912, tandem, waga do zywca, ladowacz cyklop, tel. (058) 56 202 85 0216042

**SPRZEDAM** Ursus 1224, rozrzućnik Q-88, beczkowóz 10000/l, prasa do slomy, opryskiwacz 2000l, tel. 0661 141 049 0217032

**SPRZEDAM** plug 3-skibowy z zabezpieczeniem srubowym, 1992 rok, cena 1000 zł., tel. 0607 488 900 0217033

**SPRZEDAM** srutownik bikajowy - ssacy, 15 KW, 11KW, plug 3 skibowy obracany, rozsiewacz do nawozu, tel. 0501 059 405 0217030

**SPRZEDAM** ciagnik TURBO 1981 r., silnik po remoncje, tel. (058) 56 210 84 0217041

**SPRZEDAM** kombajn John Derre 2,70 lub zamienie na ciagnik, tel. (058) 588 30 92 0217064

**KUPIE** ciagnik MF 255, tel. (058) 588 30 92 0117064

**SPRZEDAM** kombajn Class Senator z sieczkarnia heder 3,80 m. Tel. (058) 535-15-74. 01042.12

**15 ARTYKUŁY ROLNICZE**

**JĘCZMIEN** - sprzedam, tel. (058) 531-97-10, kom. 0605-238-916. 05018.11

**SPRZEDAM** jeczmien, pszenzyno. Tel. (058) 588-02-55. 0310306.11

**PSZENŻYTO** sprzedam, tel. 0693-586-439. 0112209.11

**OWIES** sprzedam, tel. (058) 56 217 69 0216073

**PSZENŻYTO** sprzedam, tel. (058) 56 217 69 0216073

**OWIES** 'Dragon' sprzedam, tel. (058) 56 168 29 0216080

**LIMIT** buraka cukrowego - cukrownia Pelplin 55 ton lub 120 ton lub łącznie 175 ton sprzedam, tel. (058) 582 18 50 0217033

**PSZENŻYTO**, owies, mieszanke sprzedam, tel. 0503 637 664 0217021

**PSZENICE** sprzedam, tel. (058) 56 217 65 0217034

**WYSŁOTKI** suche melasowane - sprzedam Subkowy. Tel. (058) 536-86-22. 050446.12

**SPRZEDAM** bobik, tel. 0600-886-599. 01226.12

**PSZENŻYTO**, owies, mieszanke sprzedam, tel. 0503 637 664 0217021

**PSZENICE** sprzedam, tel. (058) 56 217 65 0217034

**WYSŁOTKI** suche melasowane - sprzedam Subkowy. Tel. (058) 536-86-22. 050446.12

**SPRZEDAM** bobik, tel. 0600-886-599. 01226.12

**16 ZWIERZĘTA**

**SPRZEDAM** szczeniaki Nowofundlandy z rodowodem. Tel. (059) 646-28-51. P007526.10

**SPRZEDAM** Bernardyny 9 tygodni szczipce. Tel. 0609-221-355. 011415.11

**AMSTAFY** sprzedam, tel. (058) 531-66-96, 0603-089-017. 010115.11

**MŁODE** kurki nioski - poczattek niesności - przy 30 szt. dozow gratis Rudno, ul. Polna 5, tel. (058) 536-41-21, 0696-05-11-37. 010602.11

**KUPIE** klacz zrebna, tel. (058) 536-86-40. 0135209.11

**KUPIE** króliki różnych ras tel. (055) 245 08 67, 692 354 013 040104.11

**SPRZEDAM** zrebaki kuce walojskie - odsadki (055) 277 64 00, 0608 075 820 040105.11

**KUPIE** prosieta Sztum (055) 277 21 92 040102.12

**JAMNIKI** długowlose, o 604 062 527 040108.11 do 30 grudnia

**YORKSHIRE** terriery, o 604 062 527 040108.11 do 30 grudnia

**RODWEILER** sprzedam. Te. /058/ 582 51 39 0217074

**SPRZEDAM** klacz 1,5 r. Tel. /058/ 588-55-94 0217075

**SKUP** królików Skórcz, tel. (058) 582 47 22 021210249

**OGIERKA** - kary, 7 m-cy sprzedam, tel. (058) 56 202 52 0216098

**OWCZARKI** niemieckie szczeniata sprzedam, tel. (058) 56 20 899 0216042

**OWCZARKI** niemieckie długowlose z hodowli sprzedam, tel. (058) 56 282 23, 0697 872 504 0216080

**KLACZ** 8-letnia rasy Wiel. Ogiez 20-mies. zaprz. siodło, tel. 0691 417 553 0216091

**SPRZEDAM** ogiera 20-miesiecznego. Cena do uzgodnienia, tel. (058) 56 377 51 0216099

**SPRZEDAM** klacz 4 letnią maci kasztan, zażrebiona, spokojna, cena do uzgodnienia, tel. 588 54 49 0217094

**COCKER** spaniele angielskie sprzedam, tel. (058) 56 233 73 0217047

**NIEMIECKIE** owczarki sprzedam, tel. (058) 56 283 37 0217095

**SPRZEDAM** 8-letnią krowe cielną, tel. (058) 532-18-78. 011706.12

**17 KUPNO**

**ANTYKI** - starocie, militaria kupię 0601 898 004 tel. dom (055) 272 48 54 040415.11

**KUPIE** las, tel. 0606 213 621 0216083

**18 SPRZEDAZ**

**GRANITY MARMURY**  
**PIASKOWIEC**  
**KOSTKA KAMIENNA**  
**parapety, schody, blaty**  
**kominki, posadzki**  
Zakład Przerobu Kamienia  
**MAR BOB**  
Wejherowo, ul. Gdańska 13  
tel./fax (058) 672 32 15 3075

**POKRYCIA DACHOWE**  
**PROMOCJE ZIMOWE**  
*pamir*  
**BLACHODACHÓWKI**  
**DACHÓWKI**  
POMIAR I KOSZTORYS GRATIS!!!  
TCZEW, ul. Gdańska 33  
**0504-179-714**  
tel./fax (058) 531-61-85 26006

**MASZYNY** stolarskie skup - sprzedaz, tel. 0602-459-611. 010802.02

**BLACHODACHÓWKI** i blachy trapezowe firmy TRAFFIC - najwyzsza jakosc. WIELKA PROMOCJA GWIAZDKOWA SUPER CENY. Pomiar, kosztorys i transport gratis. Akcesoria dekarckie, orynnowanie, okna dachowe, dachowki ceramiczne i cementowe. Ceny producentow. Sprzedaz, montaz. DACH SERWIS, tel. 0602-643-006. 0109209.11

**BOAZERIA**, 21 zł. Subkowy, tel. /058/ 536 85 51, 0503 070 636 04.0606.5.01

**SIATKA** ogrodzeniowa lesna, izola, siatki o malych oczkach, slupki, bramy, akcesoria, do montazu. Tczew, ul. Wyspianskiego 5, tel. (058) 532-03-13. 04/55/31.03

**WEGIEL** workowany ca 25 kg paletowany. Tel. 0692-42-72-25. 0409209.11

**SCHODY**, parkiet, boazeria, Starogard, tel. (058) 56 372 22 0216075

**CZARNOZIEM**, kora, tel. (058) 56 258 89 0216090

**WEGIEL** niesort cena 370 zł/ton brutto. Tel. (058) 532-42-97. 0408108.11

**SPRZEDAM** sztaplarke polska zdwigu 2 tony po kapitalnym remoncje. Tel. (058) 531-13-10. 0406109.11

**SPRZEDAM** pustaki betonowe, bloczki, pustaki szlaktowe, keramzytowie, cegla, cement, wapno, papa, lepik itp. Transport do 20 km darmowy. Tel. (058) 531-13-10. 0406109.11

**MAGIEL** przemyslowy sprzedam, tel. 0502-168-473. 05090016.11

**SPRZEDAZ** choinek z wlasnej plantacji w Kamierowie; Hurt - 9 zł; Detal - 15 zł. Wycinka we wlasnym zakresie, tel. (058) 588-06-75. P000326.11

**BLACHODACHÓWKI** - najtansze blachy trapezowe, pomiar, kosztorys i transport gratis. Gotowka, raty, montaz WIELKA PROMOCJA GWIAZDKOWA. DACH - SERWIS, tel. 0602-643-006. 0709209.11

**SPRZEDAM** meble pokojowe. Tel. (055) 271-21-14. 0125209.11

**PIEC** mialowy tel. (055) 272 71 42 0404102.11

**SPRZEDAM** 3,5m3 kramytytu tel. (055) 647 92 85 04022.11

**OGRODZENIA**: betonowe, metalowe, siatka k - montaz. Balustrady balkonowe, schodowe, altany, meble ogrodowe. Pustaki juzlowe, betonowe, bloczki, kostka, plytki, produkcja - układanie. P.P.H.U. 'Janka', 83-200 Starogard Gd., ul. Skośna 20, tel. (058) 56 286 19 210243

**OKNA** PCV Maszrol - raty, montaz. Skórcz, tel. (058) 582 47 22 021210249

**SIATKA** ogrodzeniowa, slupki, bramy, przęsa, montaz, raty - transport gratis, Skórcz, tel. (058) 582 47 22 021210249

**DREWNO** opalowe, tel. (052) 336 80 23, 0609 964 537 0216096

**CHOINKI** swiateczne - tanio, tel. 0609 616 177 0216070

**WANNA** rogowa, tel. 0604 114 964 0216060

**5 TON** galezi od swierku klujajacego tanio - duza okazja od godz. 17.00 - 20.00, tel. (058) 588 55 82 0216065

**DREWNO** kominkowe - opalowe, tel. (058) 56 258 99, 0600 637 887 0216078

**WERSALKA**, 2 fotele, 2 pufy, odkurzacz firmy Rainbou z wyposazeniem, tel. 0697 939 752 0216070

**CHOINKI** - tanio!, tel. 0609 961 177 0216091

**SPRZEDAM** kociol zelniowy olejowy 30kW, tel. 0600 415 834, (055) 56 331 97 0216040

**DREWNO** opalowe - brzoza, tel. 0606 213 621 0216098

**LAPTOPY** nowy i uzywany, tel. 0693 708 253, 0504 923 315 0216098

**WÓZEK** dziecięcy niebieski 2-u funkcyjny Koteż 140 zł., tel. 0505 630 467, (058) 56 136 61 0216098

**SPRZEDAM** zbiornik do paliwa 1500l, beczki 200l, silnik 7,5 kW, tel. (058) 56 217 65 0217034

**SPRZEDAM** drewno, tel. 0505 805 996 0217036

**DRZWI** szt. 4, tel. 56 129 09 0217040

**SPRZEDAM** kopardke KM 160 sprawną, tel. 0503 782 494 Jablowo 0217040

**DWA** segmenty młodziezowe z biurkami, kanape 2 osobowa, tanio sprzedam, tel. (058) 56 231 45 0217041

**SPRZEDAM** maszyn stolarskie i tartaczne Trak, wieloplite, grubosciemki i pila z bocznym wozkiem, wyciag trocin, tel. 0508 228 846 0217092

**SPRZEDAM** swietliki dachowe Trejliki częsci do Stara 200, tel. 0609 616 839 0217005

**25 PLYT** lakowych jumbo, rury na slupki ogrodzeniowe 2 cal. czarne, rury fafry aluminiowe, tel. (058) 533-16-25. 010030.11

**ODSPRZEDAM** wyposazenie kompletne restauracji (pizzerii) z mozlivoscia kontynuacji dzialalnosci (kontaktuj, procedury - Sanepid). Tczew Suchostrzygi, tel. 0608-436-616. 010530.11

**DRUKARKA** Epson Stylus color, 1.200 zł. Tel. 0506-843-686. 01043.12

**WITRYNKA** stylowa z lat 60-tych orzecz, 500 zł. Tel. 0506-843-686. 01043.12

**SPRZEDAM** piecyk gazowy Wallant MAG PL 19.2 GRXI 2 letni. Tel. (058) 531-26-97. 010803.12

**DREWNO** do kominka sprzedam. Tel. 0607-580-047. P000326.12

**PIEC** akumulacyjny sprzedam. Tczew, tel. (058) 531-25-87, 0507-405-459. 01114.12

**SPRZEDAM** telewizor "Trilux" TAP 2834 TNP-X 28 cal. (stereo, TXT, PIP, plaski kineskop), 1.000 zł, stolik gratis. Tel. (058) 532-57-71, 0608-069-011. 01218.12

**SPRZEDAM** stemple budowlane drewniane, tel. 0501-356-316. 01278.12

**TLUMACZ** przysięgly j. niemieckiego, tel. 0600-59-68-61, (058) 777-53-02. 050210410.11

**PRZEPRASZAM** Pawla Ludwikowskiego za zainstalowa sityuacje Zbigniew Ziolkowski. 014566.12

**20 NAUKA**

**OŚWIATA-LINGWISTA**  
**Nadbałtyckie Centrum Edukacji**  


**KURSY**  
**NOWA MATURA**  
**STARA MATURA**  
**LICEUM w 1 ROK**

**INFORMACJE:**

Gdańsk	303-30-30
Gdynia	624-84-33
Tczew	531-55-16
Wejherowo	672-42-06
Puck	673-20-51
Malbork	(055) 647-19-04

**GEOGRAFIA** - korepetycje, przygotowanie do nowej matury, profesjonalnie, tanio. Tel. 0505-834-700. 010902.11

**NIEMIECKI** - nauka, korepetycje. Tel. (058) 531-08-25 lub 0503-073-025. 010902.11

**ROSYJSKI**, tel. (058) 531-39-09, 0605-950-837. 010910.11

# WYPRZEDAŻ ROCZNIKA 2004

## warto było czekać!



MICRA  
od **39 700 zł**



ALMERA  
od **45 900 zł**



PRIMERA  
taniej nawet o **8100 zł**

\* szczegóły w salonach

[www.nissan.com.pl](http://www.nissan.com.pl)

WYPRZEDAŻ  
2004

Ogłaszamy wyprzedaż rocznika 2004!  
Micra, Almera i Primera dostępne są w promocyjnych,  
obniżonych cenach. Liczba aut jest ograniczona,  
więc nie czekaj do ostatniej chwili.



### KMJ KASZUBOWSCY S.J.

80-314 Gdańsk, al. Grunwaldzka 303 D

SALON tel. (0 58) 552-17-28, 552-19-92, SERWIS tel./faks (0 58) 552-21-36, 552-13-17

[www.nissan.gda.pl](http://www.nissan.gda.pl), e-mail: [k.m.j@nissan.com.pl](mailto:k.m.j@nissan.com.pl)

81-531 Gdynia, ul. Wielkopolska 250

SALON tel. (0 58) 781-47-25, tel./faks (0 58) 781-47-26, SERWIS tel. (0 58) 781-47-24



**TERAPIA pedagogiczna** dzieci mających problemy z nauką w szkole. Tel. 0609-08-42-46. 01.21.20.11

**KOREPETYCJE** - j. niemiecki, rosyjski - tanio, tel. 0600 211 815 02.16.05.12  
**J. ANGIELSKI**, tel. 56 273 91

**KOREPETYCJE** matematyka, tel. 0888 099 443 02.16.05.12

**NIEMIECKI** Starogard, tel. 0889 384 996 02.16.05.12

**MATEMATYKA** - szkoła podstawowa, gimnazjum, tel. 562 44 28 02.17.03.11

**ANGIELSKI** - korepetycje, tel. (058) 56 290 09 02.17.03.11

**POSZUKUJĘ** do nauki j. angielskiego studenta(cki). Tczew, Czyżykowo, tel. 0606-496-595. 03.02.06.11

**TŁUMACZENIA** z języka niemieckiego, tel. 0503-481-546. 11.12.01.11

**KOREPETYCJE** z języka niemieckiego, tel. 0503-481-546. 3.12.04

**MATEMATYKA** - korepetycje Tczew, tel. 0508-072-970. 06.03.11.12

**LICEUM** Matura w 1 rok eksternistycznie - Tczew, (058) 531-55-16, Starogard Gd. (058) 562-50-81. 01.12.04.12

**21 PRACA**

**ANGLIA**, Niemcy, Holandia, Irlandia zwrot podatków Tczew, tel. (058) 777-18-19, 0693-447-002. 57.01.22.11

**POSZUKUJĘ** przewoźnika posiadającego samochody o ładowności 2,5 do 6 ton z windą, możliwość stałej współpracy Tczew, tel. (058) 531-20-28. 04.11.22.11

**ZATRUDNIĘ** mechanika dorywczo ze szczególną znajomością samochodu Tatra, Kamaz. Tel. 0601-66-45-97, (058) 531-02-97 w godz. 8.00-15.00. 04.06.12.11

**ZATRUDNIĘ** kelnerów, tel. (058) 531-60-15, 531-10-21, 531-65-71 domowy. 01.01.26.11  
**EMERYT** 56l. Średnie wykształcenie, własne kombi, prawo jazdy B,C,E nawiąże współpracę (055) 272 50 22 04.22.11  
**SPRZĄTACZKĘ** zatrudnię do domu ul. Andersa 29 Malbork tel. 606 207 910 04.29.11

**SKŁADANIE** długopisów, zarobki do 2 000 zł. Dobre warunki. Zgłoszenia listowne, koperta + znaczki za 1,25 zł na adres: Cleanbusiness, ul. Kasprowicza 20 G/ 13, 82-500 Kwidzyn. Oferty wysyłamy bezpłatnie. 03.02.19.10.6b 6 stycznia

**ZATRUDNIĘ** sprzedawczynię do sklepu spożywczo w Kwidzynie 0 603 427 512 18.06.23.11

**SPRZĄTANIE**, pranie dywanów, tapicerek tel. 0 887 021 396 03.01.05.11 do 8.12

**POSIADAM** samochód Peugeot "Boxer", ładowność do 1T, - czekam na oferty współpracy 0 509 083 411 14.5.07.02.12x

**PRACA** i nauka języka (Au Pair) Biuro Turystyczne Osiedle 60-lecie 1d, Starogard, tel. (058) 56 286 71, 56 226 71 02.21.02.48

**PODEJMIĘ** sprzątnięcie świąteczne, tel. 0502 863 381, 588 19 05 02.16.05.12

**MAM** samochód dostawczy, podejmę pracę tel. (058) 561 29 43 02.17.06.06

**PANA** lub Panią ok. 40 lat (najchętniej rencistkę) do rozwożenia pizzy w Starogardzie Gd. 2-3 dni w tygodniu z własnym samochodem przyjmję. Tel. 0608-29-22-43. 57.09.12

**22 USŁUGI**  
**Budowlane**

**ŻALUZJE ROLETY -ANTYWŁAMANIOWE**  
**ROLETY W KASETACH NA OKNA PCV**  
**0602 64 60 75 (058) 536 47 88**  
**BARDOZO KRÓTKIE TERMINY**

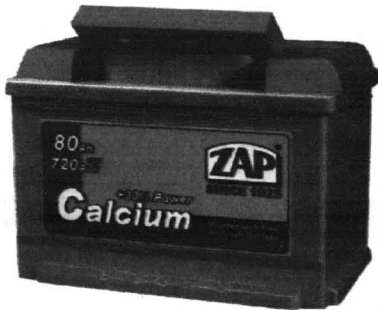
**CEKOLOWANIE**, podłogi, panele, tapetowanie,kafelkowanie, regipsy./58/ 531-35-69, 0503 815 113 01.03.5.06

**DACHY**, elewacje. Kompleksowe krycie. Dachówka, blachodachówka. Papy termoizolacyjne, tradycyjne. Hurtorynnowania. Sprzedaż, transport, wykonawstwo. Okna dachowe Velux, Fakro. Folie dachowe, daszki kominiowe i wentylacyjne. Bezpłatne kosztorysowanie. Tel./ fax 058/ 775 13 40, tel. kom. 0508 055 198. 06.2004/RK

**KOWALSTWO ARTYSTYCZNE CARO** - produkcja kutych elementów, ogrodzenia, bramy, balustrady, kraty, lampy i galanteria, konstrukcje stalowe, usługi mechaniczne. Tczewskie Łąki k. Tczewa, tel./ fax 058/531-36-00, 530-06-45, 0602 72 44 36, e-mail: caro-kowalstwo@o2.pl 04.03.20.02

**AKUMULATORY**

do wszystkich typów pojazdów polskich i zagranicznych  
**PROSTOWNIKI**  
**OWIEWKI, DYWANIKI**  
**KOŁPAKI (WSZYSTKIE TYPY)**  
**KOSMETYKI**  
**LAMPY, AKCESORIA**



**ZALETY DLA UŻYTKOWNIKA**

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory często zawiodą.
- Całkowicie bezobsługowy wg UE.
- Wydłużony czas magazynowania.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką.
- Przenoszenie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Optyczny wskaźnik naładowania „magic-eye”



**PIASTÓW PH „MAKRO”**

Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie  
**HURTOWNIA PH MAKRO**, Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253 (na terenie Transbudu), tel./fax 309-00-75, tel. 306-66-60, tel. kom. 0501-722-350, 0505-135-305  
 czynne: pon.-pt. od 8.00 do 16.30. sobota od 8.00 do 13.00

**SKLEPY PATRONACKIE**

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 287 07
- Kartuzy, T.DERA, ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- Kościerzyna, PHU Składnica Maszyn Rolniczych Z. Kiedrowski, ul. Przemysłowa 3a, tel. 680 82 31
- Elbląg, PHK „Ola” J.Kossykowski, ul. Hetmańska 24/19, tel. (055) 232-36-83
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska, tel. 279 34 77
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Kosobudy k. Brus, tel. 398 31 00
- Somonino, HELP-ROL, ul. Siemiana 2, tel. 684 13 87
- Gdynia MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 664 61 49
- Malbork-Kaldowo AUTO ul. Główna 16, tel. 272 20 82
- Niestępowo, STACJA PALIW, T. Cirocki, ul. Raduńska 9, tel. 661 80 53
- Kielno, RSP „Jantar” St. Paliw, ul. Jeziora, tel. 676-07-15
- Łębork, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. 863 32 55
- Szczyt, Sklep Metalowo Hydrauliczny, M. Halman, ul. Wejherowska 35, tel. 676 15 76
- Skarszewy PHU ROLGUM, ul. Gdańska 2, tel. 588 04 75
- Lubichowo Sklep Przem. Spożywczy, Jan Kaszubowski, ul. Lipowa 2, tel. 588-53-75
- Żukowo, H.K. Mazur, ul. Mickiewicza, tel. 681 73 65, 681 71 97
- Sierakowice, ACER s.c., ul. Przedszkolna 2, tel./fax 684 72 88, 684 72 66
- Zblew, SKLEP I USŁUGI MOTORYZACYJNE R. REZMER, tel. 588 44 19
- Przdolnowo, Wulkanizacja i Handel Ogumieniem, A. Domasz, ul. Derdowskiego 13, tel. 681 97 39
- Nowy Dwór Gdański FUM„DALEX” s.c., ul. Obr. Westerplatte 8, tel. 246 25 88
- Prabuty PPHU „Lider” Bogdan Król, ul. Legionów 3, tel. 278 23 12
- Sztum Sklep Motoryzacyjny Grzegorz Wasielewski, ul. Lipowa 2, tel. 640 40 20
- Subkowy ZHUP Agros TJ, ul. Wodna 6, tel. 536 86 06

**WYGRAJ Z CZASEM** Jeszcze są! **REZERWACJA** **SPRZEDANY** **REZERWACJA**

Ale czy będą jutro?

**ŁAP UCIEKAJĄCĄ OFERTĘ!**  
 Wszystkie modele Peugeot z 2004 r. objęte są specjalną ofertą.  
**TAKA OKAZJA ZDARZA SIĘ TYLKO RAZ W ROKU. Pospiesz się.**

**JD - Kulej** SALON-SERWIS-CZĘŚCI usługi blacharsko-lakiernicze



www.kulej.peugeot.com.pl

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

81-571 GDYNIA  
 ul. Chwaszczyńska 178  
 (Obwodnica - wyjazd na Chwaszczyno)  
 tel. (058) 629 72 72  
 fax (058) 629 72 28

82-400 WEJHEROWO  
 ul. Gdańska 15  
 tel. (058) 672 11 11  
 fax (058) 672 05 06

83-110 Tczew  
 al. Solidarności 5  
 tel. (058) 530 00 55

**ROLETY okienne, antywłamanowe, żaluzje - bardzo krótkie terminy, tel. (058) 536-47-88, 0602-64-60-75.**  
04/04/13.03

**HURTOWNIA szwedzkiego orynowania „SIBA” TUKSDACH, tel./fax 058/ 775-13-40, tel. kom. 0508 05 198**  
06/2004/2K

**PANELE, podłogi, cokolowanie, regipsy, kafelkowanie, tapetowanie.** 058/ 532 63 20, 0504 535 580 stałe

**DACHY, kompleksowo z materiałami, gotówka, raty, referencje, usługi blacharskie, dekarckie, krótkie terminy, gwarancja, faktury VAT, kosztorys i transport gratis. DACH SERWIS, tel. 0602-643-006.**  
57/09/03.09

**CEKOLOWANIE, malowanie, tapetowanie.** Tel. (058) 532-05-28.  
04/05/21.10

**POSADZKI z agregatu zaciera mechanicznie.** Tel. 0888-409-290.  
01/06/5.11

**CEKOLOWANIE - płyty gipsowe, kafelkowanie - przebudowy, aranżacje wewnątrz - solidnie - rachunki.** Tel. (058) 531-67-73, 0880-363-003.  
855.11

**CYKLINOWANIE, polerowanie.** 532-13-24, 600-682-932  
01/24/3.11

**CYKLINOWANIE, układanie.** 530-28-63, 0605-947-648  
01/23/3.11

**STOLARSTWO - schody,** tel. 0602-636-875.  
01/06/20.11.11

**PELEN zakres usług budowlanych,** tel. 0888-249-034.

**KAFELKOWANIE, malowanie,** tel. 0605-415-427.  
01/12/5.11  
**KAFELKOWANIE, regipsy,** ogólnobudowlane, tel. (058) 531-91-33, 0506-901-358.  
01/06/26.11

**„BUDEX” Tczew ul. H. Hass 52, tel. (058) 530-06-63, kom. 0601-671-542** poleca usługi remontowo-budowlane w tym demontaż i utylizację azbestu.  
01/01/12/29.11

**SZPACHLOWANIE** montaż płyt k/g prace wykończeniowe, kafelki, panele 602 499 639  
04/04/06.13

**MALOWANIE, cokolowanie mieszkań itp.,** Kwidzyn 0 607 568 370  
05/01/02/08/21.12

**BUDOWA domów, remonty,** konstrukcje dachowe i ocieplenia, tel. (058) 56 297 29, 0601 320 453  
21/02/77

**INSTALACJE hydrauliczne centralnego ogrzewania i kanalizacyjne,** tel. 0695 429 363

**KOMINKI i obudowy, montaż.** Wyjazdy po samochody - Niemcy, tano, tel. (058) 56 337 41, 0507 433 904  
06/17/62

**PROJEKTOWANIE, aranżacja wewnątrz,** tel. 0608 663 594

**USŁUGI remontowo - budowlane od „A do Z”,** tel. (058) 56 205 91, 0691 289 002  
02/19/966

**MURARZ - tynkarz** wykona prace ogólnobudowlane, tel. 0603 061 312  
02/19/78

**DEKARSTWO,** papa termoizolacyjna, Starogard Gd., tel. 0604 969 357  
02/19/855

**USŁUGI ogólnobudowlane szybko - solidnie - tano,** tel. 0661 200 881, 0506 230 324  
02/19/902

**KAFELKOWANIE** po 18-tej, tel. (058) 56 121 77  
02/19/944

**PODŁOGI szwedzkie montaż,** tel. 56 212 82, 0501 785 063  
02/19/904

**KOMINKI - rozprowadzanie ciepła i zabudowa,** tel. 0600 745 178, (058) 56 119 47  
02/19/904

**KAFELKARZ - łazienki,** pokoje, hydrauliczne, panele, cokolowanie, malowanie, fachowo, tano, tel. 0503 093 612

**USŁUGI hydrauliczne - CO,** wod.-kan., tel. (058) 56 331 97, 0600 415 834  
02/19/895  
**MONTAŻ** płyt k/g, cokolowanie, malowanie, tapetowanie, panele, tel. 56 122 34, 0508 457 734

**WIEŻBY dachowe, montaż** płyt gipsowych, cokolowanie, układanie glazury, tel. 0504 668 967  
02/19/909

**INSTALACJE CO, wod.-kan.** Gazowe, materiał + robocizna = 7% VAT, tel. (058) 56 39 080, 0602 316 570

**KOMINKI - budowa, montaż,** tel. 0504 095 551  
02/17/603

**HYDRAULICZNE - Koteże,** tel. 0505 630 467  
02/17/605

**REMONTY domów, kafelkowanie, cokolowanie, płyty, regipsy, faktura VAT,** tel. 0606 379 197  
02/17/614

**KAFELKOWANIE, sufitu** podwieszane z oświetleniem, remonty CO wod. - kan., panele, podłogi szwedzkie, solidnie - tano, tel. 0694 005 479  
02/17/616

**KAFELKOWANIE,** malowanie, tapetowanie, cokolowanie, tel. 56 119 40, 0601 081 507  
02/17/614

**KAFELKOWANIE** łazienek, kuchni, pokoje, cokolowanie, malowanie, panele, hydraulika, tel. 0503 093 612  
02/17/614

**TYNKI gipsowe** agregatem płyt k/g. Tel. 0606-512-829.  
01/03/1.12

**REMONTY mieszkań, szpachlowanie, malowanie, tapetowanie itp.** Tel. 0697-143-312.  
01/15/6.12

**KAFELKOWANIE, panele** podłogowe. Tel. (058) 532-10-99, 0696-674-944.  
01/13/6.12

**Wideofilmowanie**  
**WIDEOFILMOWANIE** cyfrowe, montaż nieliniowy, VHS, DVD, fotografowanie, tel. (058) 531-38-75.  
05/11/16/04

**WIDEOFILMOWANIE** cyfrowe, montaż, zdjęcia, Tel. (058) 531-63-21.  
05/01/7.10

**WIDEOFILMOWANIE,** tel. 0601-846-223.  
04/01/14.11

**WIDEOFILMOWANIE - tano** (uprawnienia), tel. (058) 777-19-52, 0604-573-274.  
01/06/22.11

**WIDEOFILMOWANIE,** fotografowanie, tel. (058) 533-71-06, 0502-816-977.  
05/06/29.11

**VIDEOFILMOWANIE** 0602 237 779 , (055) 273 39 59  
01/06/13.11

**Transportowe**  
**TRANSPORT** do 1,5 T, przeprowadzki. Tel. 0502-144-258.

**TRANSPORT IVECO 1,5t** tel. (055) 272 14.03 i 0603 792 741  
04/06.10

**ŻWIR, piasek** do 10, 6 tony, tel. (058) 562 35 76, 0503 580 118

**ŻWIR, piasek, podsypka 10 ton - 18 ton,** tel. (058) 562 96 11, 0602 727 774  
02/19/843

**TRANSPORT - przewodzki,** załadunek, wyładunek, tel. (058) 56 331 06, 0691 289 002  
02/19/885

**PRZEPROWADZKI** transport, tel. 0604 114 964  
02/19/850

**CZARNOZIEM, żwir, podsypka 14t,** tel. (058) 56 258 89  
02/19/820

**TRANSPORT 1,5 tony, 15 m3 + przyczepe,** tel. 0606 876 616  
02/17/803

**Różne**  
**BHP - nadzór, szkolenia.** Tczew, tel. (058) 533-77-10.  
04/01/23.04

**ZESPÓŁ muzyczny, kucharz,** Tel. (058) 531-58-06.

**NAPRAWA sprzętu RTV u klienta,** Tel. (058) 533-70-80, (058) 777-03-04.  
01/03/16.11

**CZYSZCZENIE** dywanów, wykładzin, tapicerki. Tel. (058) 532-27-39, 0509-831-069.  
04/06/16.11

**MYCIE, sprzątanie** mieszkań, domy, biura. Tel. (058) 533-72-35.  
01/01/25.11

**KUŚNIERSTWO i drobne** usługi krawieckie Eugeniusz Kapczyński ul. Sambożyńskiego 3 (obok Rejonu Energetycznego) Tczew, tel. (058) 532-20-46.  
01/06/29.11

**MASZ** problem z TV zdzwon pod 531-09-53 lub 0606-624-285 dojazd gratis TV - Audio-Serwice. Tczew, ul. Konarskiego 15. 01/12/9.11

**CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki, tapicerkę samochodowych tel. (058) 56 100 85, 0506 517 292  
21/02/77

**BIURO** Rachunkowe - Ryczałt 100, Książki 200, Pełna 800, tel. 0602 292 255, (058) 341 32 87  
03/07/80

**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek wszystkich typów, bezpłatny dojazd, tel. (058) 56 229 27, 0605 320 844  
02/17/159

**ZESPÓŁ "Jocker" - wesela,** tel. (058) 56 253 01  
02/16/607

**www.dekoracje.oky.pl**  
02/16/787

**CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki, tel. (058) 56 297 29  
21/02/77

**ŚCINKA** drzew oraz części drewna, tel. 0608 312 094  
02/17/046

**CZYSZCZENIE** dywanów, wykładzin, tapicerki, tel. 0608 032 744, 562 94 53  
02/17/058

**GWIAZDOR** w Wigilię Starogard, tel. 56 233 61 (dzwonił wieczorem)  
02/17/066

**DEZYNFEKCJA,** dezynsekcja, deratyzacja. Niskie ceny! Tel. 0501-754-144, (058) 556-48-32.  
04/05/29.11

**LOKAL** na imprezy okolicznościowe odnajmę. Tel. 0602-364-748.  
04/10/54.12

**OGRODZENIA, balustrady, bramy, kraty,** Tel. (058) 536-11-73, 0607-827-960.  
04/10/66.12

**23**  
**KREDYTY**  
**I UBEZPIECZENIA**

**KREDYTY** bankowe. Tel. (058) 532-80-81.  
04/02/21/29.06

**KREDYTY:** rodziny wielodzietne, zadłużenie, rejestr BIK, niski dochód. Dojazd do 100 km. Tel. (058) 777-00-57, 0602-19-79-48 od godz. 11-17.  
57/18/9.09

**KREDYTY,** tel. 0698-744-458.  
**KREDYTY** gotówkowe, hipoteczne, konsolidacyjne, ze złą historią kredytową "0" z wpłaty. Pl. Hallera 23 (parter), tel. (058) 530-28-18, 0692-114-164.

**KREDYTY** gotówkowe oferta kilku banków bez poręcyciela min. dochód 500 zł! 83-110 Tczew, ul. Obr. Westerplatte 24 p. 3. Tel. (058) 531-05-37.

**KREDYTY** bankowe. Tel. (058) 532-80-81.  
04/02/21.11

**KREDYTY** od 300 zł do 500 000 zł gotówkowe, ratalne, hipoteczne wiek do 80 lat. Zatrudnimy osoby do zawierania wniosków (055) 272 94 26, 0607 556 149  
04/20.09

**KREDYTY** gotówkowe, hipoteczne bez ograniczeń wieku dla zadłużonych już od 400 zł - 24h 0600 039 269  
01/02/28.10

**KREDYTY** gotówkowe bez poręcycieli, samochodowe - w trzy godziny na każde auto, hipoteczne, tel. (058) 56 102 13  
02/21/0286

**KREDYTY** mieszkaniowe, samochodowe, pożyczki, tano! Tel. 0503-481-546.

**TRUDNE** kredyty gotówkowe, mieszkaniowe, dla zadłużonych. Tczew, J. Dąbrowskiego 20/2 parter, tel. (058) 531-33-66, (058) 532-16-00, 0606-96-88-15, dojazd całodobowy.  
57/15/6.12

**KREDYTY** - promocja 35.000 na 5 lat. Tel. (058) 531-33-66.  
02/15/6.12

**KREDYTY** do 60.000 bez hipoteki. Tel. (058) 531-33-66.  
57/15/6.12

**KREDYTY** na spłatę innych kredytów. Tel. (058) 531-33-66.  
57/15/6.12

## 24 ZDROWIE

**GINEKOLOG - najtaniej,** pełna dyskrecja. Tel. 0604-237-647.  
04/03/2.09

**GINEKOLOG,** zabiegi, 0609-956-159  
01/01/22.01

**GINEKOLOG** Farmakologicznie zabiegowo 0501 536 770

**ALKOHOLOODTRUCIA,** esperal. Tel. 0601-670-398, 348-02-32.  
29/64

**SPECJALISTYCZNY** gabinet ginekologiczny - Tczew, ul. 1 Maja 18 (dawne pogot. kolejowe). Przychodnia "Twoje Zdrowie", lek. Tadeusz Sikorski, przyjmuje we wtorki i czwartki w godz. 16.00-17.30. Umawianie wizyt, tel. (058) 531-06-93 lub 0604-237-647.  
04/13/24.01

**OBERON - badanie komputerowe,** tel. (058) 533-78-35.  
05/01.31

**NATUROTERAPIE:** akupresura, bioenergioterapia, masaże, świecowanie uszu metodą Indian Hopi, chromoterapia. Zduny, tel. (058) 562-12-38.  
01/08/14.09

**KONTAKT:** tel. (058) 777 44 11  
tel. kom. 502 179 772

**ACHILLES** Alkoholoodtrucia profesjonalne, esperal. Tel. 0601-67-03-98, (058) 348-02-32.  
29/81

**OBERON** - badanie lekarskie, tel. (058) 531-14-52.  
04/06/19.11.11

**NEUROLOGOPEDA** Magdalena Karnowska - specjalista zaburzeń mowy u dzieci, dorosłych (po udarach mózgu, usunięciu krani) tel. 609 10 28 19

**UROLOG** Adamkiewicz USG jamy brzusznej ul. Kościuszki 5 w Starogardzie - poniedziałki w godz. 16.00 - 18.00  
02/21/0244

**AKUMED - Ośrodek Akupunktury i Medycyny Naturalnej** dr Białocerkowski. Leczenie dolegliwości bólowych kręgosłupa, stawów, głowy, nerwicy, zaburzeń alergicznych i odpornościowych, uzależnień. Starogard Gd., ul. Skarszewska 10a, tel. (058) 56 277 81 [www.almud.pl](http://www.almud.pl)  
02/16/600

**DIETA** cambridge, tel. 56 274 61, 0608 656 170  
02/21/0284

**CENTRUM Promocji Zdrowia** - oferuje oczyszczanie organizmu z toksyn i złogów, usunięcie nadmiaru tkanki tłuszczowej - wzmocnienie systemu odpornościowego. Tel. (058) 533-16-59, od 8.00-9.00, po 18-tej; kom. 0602-825-306, od 8.00-22.00.  
01/15/6.12

**25**  
**MATRYMONIALNE**

**POŚREDNICTWO** Zawierania Znajomości 83-200 Starogard ul. Kościuszki 47, tel. (058) 56 283 47  
02/16/697

**ZADZWOŃ,** tel. 0602 702 113 (IZA)  
02/16/727

**26**  
**TURYSTYKA**

**MALBORK - tanie noclegi** tel. (055) 272 44 59  
04/28.05

**27**  
**ZGUBY**

**ZAGINĘŁA** legitymacja nr 40655 Politechnika Koszalińska Ciesielski.  
01/07/12

**ZAGUBIONO** bilet miesięczny PKS trasa Tczew - Skarszewska Natalia Stobinska.  
01/04/30.11

**ZAGINĘŁA** bilet miesięczny PKS - Piotr Koseda. Trasa Wielkie Walichnowy - Tczew.  
01/03/2.12

**ZAGINĘŁA** legitymacja szkolna II Liceum Ogólnokształcące w Tczewie - Elwira Malinowska.  
01/06/2.12

**Firma**  
**odda w najem**  
**pomieszczenie**  
**magazynowo-produkcyjne**  
**o powierzchni 90m<sup>2</sup> + biuro 15m<sup>2</sup>**

**Atrakcyjna lokalizacja,**  
**wysoki standard.**

**Kontakt:**  
**tel. (058) 777 44 11**  
**tel. kom. 502 179 772**

## ZDROWO ŻYĆ

## Bursztyn - nie tylko zdobi

**Franciszkanin ojeiec Stanisław Andrzej Klimuszko mawiał: "Złoto Uralu zdobi, Złoto Bałtyku leczy". Metody, które proponował są zaskakująco proste i skuteczne w utrzymaniu dobrego zdrowia.**

Historia bursztynu jest tak stara, jak historia człowieka, chociaż surowiec ten powstał 40 milionów lat przed pojawieniem się na ziemi ludzi. Słowo bursztyn oznacza nie tylko skamieliną, żółtawą żywicę, ale materiał towarzyszący człowiekowi od najdawniejszych czasów. Różne wielkości kawałki tej żywicy znajdowano na plażach morza dzisiaj nazywanego bałtyckim, które w epoce eocenu sięgały aż po Ukrainę. Bursztyn już w starożytności stał się przedmiotem wymiany handlowej, bowiem już wtedy wiadano o jego niezwykłych właściwościach. Wyrabiano z niego różne ozdoby, biżuterię, a nawet rzeźbę. Jednakże ma on również właściwości lecznicze. Nalewki bursztynowej robionej na spiry图斯ie i na winie przez wieki używano, jako środka na dolegliwości głowy, przeciw apopleksji, epilepsji, paraliżowi, kolce, katarowi i zapaleniu oka. Noszony na szyi przynosi ulgę w dolegliwościach gardła. Założony na rękę łagodzi bóle artretyczne, zmniejsza uczucie zmęczenia, osłabienie. Wierzono w jego magiczną moc. Wieszano kawałki bursztynu jako amulet. Największą wartość kulturową posiadały nadziaki (kawałki z naturalnym otworem). Łącono je z kulem płodności. Wierzono, że ten amulet chroni przed nieszczęściem.

Zdaniem ojca Klimuszko bursztyn zabezpiecza przed grypą, leczy zapalenie płuc i oskrzeli, bóle głowy, serce, arytmie. Żeby temu zapobiec powinno się codziennie rano wypić szklankę herbaty, do której należy wlać trzy krople nalewki bursztynowej. W czasie choroby trzeba koniecznie często nacierać się bursztynem, aby skrócić czas trwania choroby i uniknąć pogrypowych komplikacji.

Przepis o. Klimuszki na nalewkę bursztynową.

Znalezione na plaży kawałki bursztynu wypłukać w letniej wodzie, spać do butelki o pojemności 3/4 l. i zalać czystym spiry图斯em. Już po 10 dniach nalewka jest gotowa. Nie potrzeba jej precedzać. Bursztyn nie rozpuszcza się w spiry图斯ie, jedynie wydziela z siebie mikroskopijne cząsteczki, które zabarwiają spiry图斯 na kolor złoty. Po wyczerpaniu nalewki można kawałki bursztynu pokruszyć młotkiem i ponownie zalać spiry图斯em. Ten sam bursztyn wolno tylko dwa razy wykorzystywać na nalewkę.

Zdaniem o. Klimuszki bursztyn posiada również właściwości przeciwrakowe. Warto bursztyn nosić przy sobie, np. na szyi leczy tarczęcę. Bursztyn leczniczy nie może być gładki, ani kolisty, ale wieloboczny, bo tylko taki załamuje promienie i kieruje je do wnętrza organizmu.

(oprac. mig)

## NIEZWYKŁE PASJE

Z Ukrainy na Bałtyk - "Preswjata Pokrowa"

## Kozacka czajka



Wiktór Poluch - kapitan, Pawło Ropało - sternik i Jacek Kordaś z Garwolina Fot. Maria Giedz

Takiej łodzi tysiącletni Gdańsk jeszcze nie gościł. Jedyna na świecie, drewniana, na konstrukcji dębunki, oszalowana, długa na 20 m i szeroka na 3,60 m, wykonana na podstawie XV-XVII-wiecznych wzorów kozackich łodzi bojowych typu "czajka" trzy miesiące płynęła Wisłą z Sandomierza do Gdańska. To

niezwykle "cacko", własności Gromadzkiego Stowarzyszenia Kozackiego "Kisz" ze Lwowa ma 13 lat i przepłynęło już 7 tys. mil morskich. 9 par wiosł obsługują załoga 20-25 osobowa. W minioną niedzielę do Gdańska, gdzie łódź będzie zimować (w Górkach Zachodnich), aby wiosną popłynąć na Bałtyk, "czajką" dotarło 5 Ko-

zaków. Pozostali pojechali do Kijowa, aby uczestniczyć w "pomarańczowej rewolucji".

Wiktór Poluch, Kozak z dziada, pradziada, na co dzień zajmujący się składem komputerowym ksiązek, obecnie kapitan "czajki", przygotowanie odlane z brązu działo do honorowej salwy.

(mig)

## PORADY PRAWNE

## Państwowa Inspekcja Pracy

Państwowa Inspekcja Pracy ma wykonywać działania polegające na:

- współdziałaniu z organami ochrony środowiska w kontroli przestrzegania przez zakłady przepisów o przeciwdziałaniu zagrożeniom dla środowiska,
- ściganiu wykroczeń przeciwko prawom pracownika oraz innych wykroczeń związanych z wykonywaniem pracy zarobkowej, a także udział w postępowaniu w tych sprawach przed sądem grodzkim w charakterze oskarżyciela publicznego,
- opiniowaniu projektów aktów prawnych z zakresu prawa pracy oraz inicjowaniu prac legislacyjnych w tej dziedzinie,
- udzieleniu porad i informacji technicznych w zakresie eliminowania zagrożeń dla życia i zdrowia pracowników oraz porad i informacji w zakresie przestrzegania prawa pracy,
- wnoszeniu powództw, a za zgodą zainteresowanej osoby uczestniczenie w postępowaniu przed sądem pracy o ustalenie istnienia stosunku pracy, jeżeli łączący strony stosunek prawny, wbrew zawartej między nimi umowie, ma cechy stosunku pracy.

W razie stwierdzenia naruszenia przepisów prawa pracy właściwie organy Państwowej Inspekcji Pracy uprawnione są do:

- nakazania pracodawcy usunięcia stwierdzonych podczas kontroli uchybień, dotyczących przepisów i zasad bezpieczeństwa i higieny pracy w ustalonym terminie,
- nakazanie pracodawcy wstrzymania prac, gdy naruszenie powoduje bezpośrednie zagrożenie życia lub zdrowia pracowników zatrudnionych przy tych pracach oraz skierowania do innych prac pracowników zatrudnionych wbrew obowiązującym przepisom,
- zgłoszenia sprzeciwu przeciwko uruchomieniu lub przebudowa zakładu pracy, albo jego części, jeżeli z powodu nieuwzględnienia wymagań bezpieczeństwa i higieny pracy dopuszczenia do eksploatacji mogłoby spowodować bezpośrednie zagrożenie życia lub zdrowia pracowników.

W postępowaniu przed PIP stosuje się przepisy Kodeksu postępowania administracyjnego w kwestii terminów i trybu odwoływania się. Organy PIP współpracują z związkami zawodowymi, społeczną inspekcją pracy.

Robert Gorczyca

## WARTO WIEDZIEĆ

## Ulga remontowa

Żona jest właścicielem mieszkania nabytego przed ślubem, ale razem ze mną mieszka w innym, nabytym przez nas wspólnie po zawarciu małżeństwa. Oboje jesteśmy zameldowani w tym drugim mieszkaniu. Czy mamy prawo odliczyć wpłaty na dwa fundusze remontowe?

W przepisach regulujących korzystanie z ulgi remontowej nie ma ograniczenia mówiącego, że odliczeniu podlegają wpłaty na tylko jeden fundusz remontowy. Jeśli podatnik ma dwa mieszkania i opłaca dwa czynsze, łącznie z należnością na fundusze remontowe, to może je odliczać, jeśli tylko mieszczą się w obowiązującym limicie ulgi remontowej. W związku z tym można stwierdzić, że w państwa przypadku można odliczyć wpłaty na dwa fundusze remontowe.

(GP)







# Gdańska Wyższa Szkoła Administracji

wpisana do rejestru niepaństwowych uczelni zawodowych pod pozycją 103



**administracja**  
**ekonomia menedżerska**  
**ochrona środowiska**  
 na kierunku ekonomia  
**socjologia**  
**integracja europejska**  
 na kierunku stosunki międzynarodowe

- ▣ Lokalizacja uczelni: kompleks budynków malowniczo położonych blisko morza w Gdańsku – Stogach, na przestrzeni prawie 4,5 ha.
- ▣ Pomieszczenia o łącznej powierzchni użytkowej ponad 2,5 tys. m<sup>2</sup>.
- ▣ Aula dla 250-ciu osób, duże sale wykładowe dla 180-ciu osób, średnie sale wykładowe dla 70-ciu osób, lektoraty, biblioteka, dziekanat, rektorat i inne.
- ▣ Stały dostęp do internetu w pracowni komputerowej oraz w czytelni.
- ▣ Biblioteka ze zgromadzonymi ponad 13 tys. woluminów.
- ▣ Bufet, bezpłatny parking, baza noclegowa oraz obszar parkowy z wyjściem na plażę.
- ▣ Kompleks budynków uczelni objęty całodobowym monitoringiem i ochroną.

[www.gwsa.pl](http://www.gwsa.pl)

80-656 Gdańsk, ul. Wydmy 3 | tel. 328 31 30, 328 31 32, 305 08 12 | mail: [rekrutacja@gwsa.pl](mailto:rekrutacja@gwsa.pl) | [www.gwsa.pl](http://www.gwsa.pl)

*Naszym  
 obecnym i przyszłym Studentom  
 oraz Kadrze Dydaktycznej  
 życzymy  
 wesołych i pogodnych  
 Świąt Bożego Narodzenia  
 oraz pomysłności  
 w Nowym 2005 Roku*



www.gwsa.pl

**Zapraszamy na NABÓR ZIMOWY**  
 rozpoczęcie zajęć 19 lutego 2005 r.



**RENAULT**  
 SZTUKA TWORZENIA SAMOCHODÓW



Nie trzeba reklamować.

Nowa Thalia już od 34 700 zł.

Nie znajdziesz powodów do reklamacji. Niezawodna, z szeroką gamą silników do wyboru, bagażnikiem 510 l, ze zmienionym tyłem i w nowych kolorach. A cena nie potrzebuje reklamy. [www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

**PUH ZDUNEK Sp. z o.o.**

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
 tel. (058) 301 90 12, 320 21 33  
 fax (058) 305 87 87  
[www.zdunek.com.pl](http://www.zdunek.com.pl)

**PHU OSSOWSCY Sp. z o.o.**

Elbląg, Kazimierzowo 7A  
 tel. (055) 232 70 75, 232 62 37  
 fax (055) 232 61 76  
[www.dealer.renault.pl/ossowscy](http://www.dealer.renault.pl/ossowscy)



# PANORAMA ROZRYWKI nr 28

Redaguje:  
Władysław Firlik

## 1. PANORAMA POD KOSZEM

STARE DOKUMENTY	POTRAWA Z RZĘTU I BARANY	PAR-KOWA LUCZKA	ROBOT-NIK POR-TOWY	ROŚLINA BRZECZÓWA WÓD STO-JĄCYCH	STOJCA AFGANI-STANU	OSTATNIA W TESTA-MENCIE	NAD ZŁEWEM	UCHWYT PRZY BRAMIE	1	22
	26			SZKOLNY NEBEL					2	23
BRON SZER-WIECZA LECNIK				MAX, NIEMIECKI FIZYK, NOBISTA					3	24
				NAKRETKA		18			4	25
				SYN MU-RZYŃKI BIAŁEGO					5	26
EMALIDA OZDOBNE PIÓRO CZAPLE				POWIEŚĆ KRASIE-WSKIEGO REWOL-WIER					6	27
PORĘ-CZYCIEL	22			23	24	TORLŃ-SKA TKANINA	ODKRYTA WE-RANDA	HOLEN-DERKA NA ŁĄCIE	7	28
KRZE-WIĄTA WIEŻBA		RZEKA I MIASTO W CZĘS-CHACH	IMIE LASO-WYKA	SIOSTRA BALLA-DYNY					8	29
PRZY-LADK	17	39	10	DO PRZE-WOZU CHORYCH					9	30
				3					10	31
	32	16		14	ŁÓDź PŁASKO-DENNA	ROŚLINA OBRAZ-KOWATA			11	32
JON O ŁADUNKU UJEMNYM PRZECIĘTNY CHEŁBA				12	13	35			12	33
				DUŻYNY WEKS-LOWY DIABEL		29			13	34
	41			37					14	35
TEŻ MA SERCE									15	36
PAWEŁ BRYE TRENER LEGI		CIEMNIA CZĘŚĆ HADESU	MONA ZE ZNA-NEGO DZIEŁA	LUD NA TERENIE BIRMY					16	37
				30					17	38
LITRA GRECKA SZALONY									18	39
									19	40
PRZEZEW PRAWY POKOJ	9			7					20	41
									21	42
	8	15							21	42
									21	42

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 42 utworzą wypowiedź koszykarza.

## 2. ELIMINATKA - SŁAWNI LUDZIE



Z pionowych kolumn należy wykreślić nazwiska widocznych postaci, a nieskreślone litery czytane rzędami, utworzą myśl Jacka Wejrocha.

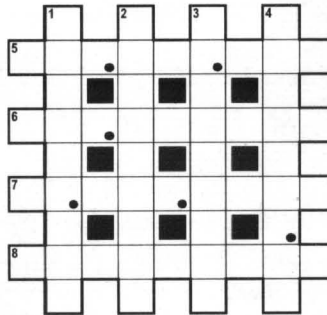
D	S	B	T	R	D	R	K
O	R	Z	E	O	E	L	R
S	C	A	F	Y	S	V	W
Y	O	C	B	O	O	R	A
T	O	C	A	S	W	E	S
O	S	I	R	E	C	Z	Z
A	S	I	R	D	A	K	E
J	O	A	T	V	R	R	W
E	I	R	A	E	F	R	I
W	A	J	A	L	T	A	S
D	O	E	D	P	E	D	R
S	N	L	A	Z	E	K	K
K	I	L	O	T	N	I	A
I	N	I	Y	I	S	A	I

## 3. PALINDROM

Jak pastować białą posadzkę

Na \* \* \* \* / \* \* / \* \* \* \* \* \* \* takim kolorze należy stosować past białych. Czarniej więc pasty używać nie możesz, bo smugi by po niej zostały.

## 4. KRZYŻÓWKA



Litery z pól zaznaczonych czytane kolejno rzędami, utworzą ostateczne rozwiązanie.

1) zajmuje się korespondencją danej instytucji, 2) ryba z rzędu okoniowatych (skojarz z porwanym papierem), 3) gło-siciel jakiejś idei, 4) wskazywane przez barometr, 5) barwny ptak z Oceanii, cukrzyk, 6) Aleksander Kwaśniewski, 7) egzotyczna roślina z berberysowatych, podofilium, 8) powoduje zniszczenie

## 5. KALAMBUR

Der twarze - z ołtarzem.

## Na wesolo

Synku! Czy wiesz, ile kosztuje mnie twoja nauka w szkole.  
- Wiem tato, dlatego staram się uczyć jak najmniej!

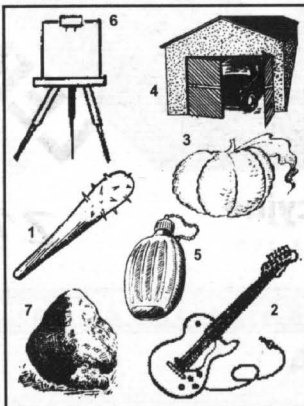
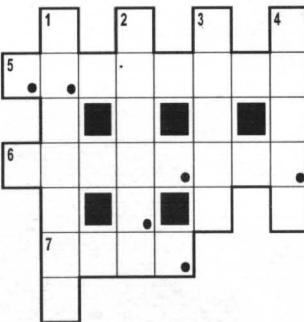
Czym różni się dobry prawnik od wspaniałego prawnika?  
- Dobry prawnik zna prawo, wspaniały prawnik zna sędziego.

Rozmawiają dwaj prezesi hiper-marketów.  
- Co u pana słychać?  
- Same kłopoty. Szukamy kasjera.  
- Przecież niedawno zatrudniście nowego!  
- No właśnie go szukamy!

6:30, student odsypia ciężka imprezę. Nagle ze snu budzi go telefon.  
- Klinika?  
- Nie, pomyłka. - odpowiada zaspany student.  
Po trzech minutach znowu dzwoni telefon.  
- Klinika?

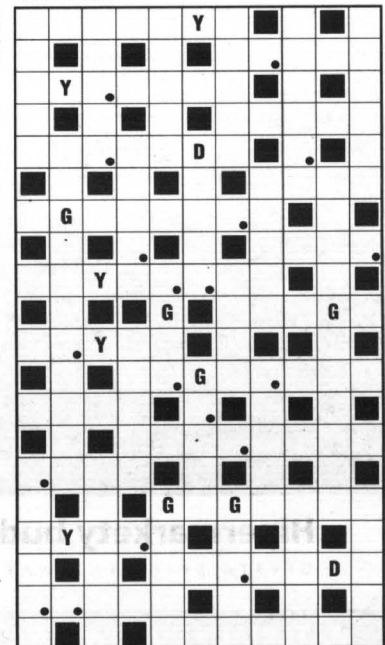
- Nie, pomyłka! - odpowiada jeszcze raz. Po następnych trzech minutach znowu telefon.  
- Klinika?  
- Do jasnej cholery, ile mam razy mam tłumaczyć, że nie! - krzyczy wściekły.  
- Heniu, a może jednak walniemy z rana jednego klinika.

## 6. KRZYŻÓWKA OBRAZKOWA



Litery z pól zaznaczonych czytane kolejno rzędami, utworzą ostateczne rozwiązanie.

## 7. JOLKA



Do diagramu wpisano już wszystkie litery wyrazu DYG, a litery z pól zaznaczonych (rzędami) utworzą myśl Józefa Bulatowicza.

- ◆ bogacz, krezus,
- ◆ skrót podpisu,
- ◆ w rodzinie,
- ◆ rozum, intelekt,
- ◆ część kościoła,
- ◆ w lichtarzu,
- ◆ pokaz, parada,
- ◆ ceremonial,
- ◆ oblicze,
- ◆ rodzaj naleśnika,
- ◆ siłacz, atleta,
- ◆ władz na płotek,
- ◆ moment,
- ◆ urok, wdzięk,
- ◆ zwój, rolka,
- ◆ w rękę krawcowej,
- ◆ flagi - na maszt,
- ◆ wotywa lub oraty,
- ◆ ziółko, ananas,
- ◆ biedak, nędzarz,
- ◆ Jerzy, aktor polski,
- ◆ koteria,
- ◆ główna rzeka Birmy,
- ◆ młody, nieduży las,
- ◆ krzyna, odrobina,
- ◆ niewojkowy,
- ◆ krzyżówka przed tobą,
- ◆ jednostka prędkości liniowej stosowana w lotnictwie,
- ◆ chusta na szyi,
- ◆ dmuchanie, wianie,
- ◆ był nim Reza Pahlawi,
- ◆ w morzu lub w wannie,
- ◆ zjednywanie zwolenników dla jakiejś idei,
- ◆ dęty instrument blaszany,
- ◆ surowiec dla garncarza,
- ◆ metoda znieczulenia miejscowego,
- ◆ bylina z rodziny liliiowatych, oszloch,
- ◆ motyka o szerokim ostrzu,
- ◆ lekko ubranko dla małego dziecka,
- ◆ jezioro na Wybrzeżu Słowińskim,
- ◆ wyruszenie wojska z koszar,
- ◆ zwolennik doktryny politycznej z początku XIX wieku, głoszącej nienaruszalność praw historycznych dynastii, monarchista.

# Świąteczne nastroje

Girlanda świerkowa  
z lampkami.  
Długość: 270 cm.

**34,90**

Bombki  
Średnica 8 cm.  
Kolory czerwony,  
złoty, srebrny.  
Cena za 8 szt.

**6,90**

Bombki gładkie  
Średnica 8 cm.  
Dostępne różne kolory.  
Cena za 6 szt.

**9,50**

Aniołek  
Wymiary: 12x8,5x7cm.  
Cena za szt.

**6,50**

Bombki ręcznie  
malowane.  
Średnica 15 cm.  
Dostępne różne wzory.  
Cena za szt.

**14,90**

## LEROYMERLIN

**Hipermarkety budowlano-dekoracyjne**

OFERTA SPECJALNA WAŻNA OD 24.11 DO 24.12.2004

*Z Nami Sie Uda*

MATERIAŁY BUDOWLANE • MAJSTERKOWANIE • WYSTRÓJ WNĘTRZ • OGRODNICTWO

**ŻARÓWKA ŚWIETLÓWKOWA**

**1ZŁ/SZT.**

Oferta ważna do 30 grudnia 2004 roku za okazaniem **tylko tego** kuponu  
Każdy klient ma prawo do realizacji jednego kuponu w czasie trwania akcji promocyjnej

**LEROYMERLIN**  
*Z Nami Sie Uda*  
inspirujący wybór